

SEMANA	PRECIO
Provincia Santiago	E 1.70
Otras Provincias	E 1.80
DOMINGOS	PRECIO
Provincia Santiago	E 2.20
Otras Provincias	E 2.30

EXIJA HOY SUPLEMENTO DOMINICAL

elección en Valparaíso:

TODO EL PUEBLO ESTÁ CON HERNÁN DEL CANTO



- Unidad Popular se ha movilizado para la victoria.
- La derecha tiene en acción a todos sus matones.
- Del Canto: "con el apoyo del pueblo, somos invencibles"

374.586 ciudadanos acudirán a las urnas hoy en la provincia de Valparaíso, para reemplazar a la parlamentaria demócrata cristiana Graciela La Coste, recientemente fallecida. Dos fuerzas se enfrentan en el puerto: la izquierda con Hernán del Canto, secretario general de la CUT, y la derecha representada por el doctor Oscar Marin.

Los electores de Valparaíso, afectados por el fuerte sismo del jueves 8 del presente acudirán a votar a las 1.534 mesas receptoras de sufragios ubicadas en las 18 comunas de la agrupación departamental de Valparaíso, Isla de Pascua y Quillota.

Durante el transcurso de la campaña, el candidato que representa la



Unidad Popular ha recibido innumerables muestras de adhesión, de todos los trabajadores que repudian el contubernio entre la DC y la derecha, cuyo abanderado es el tortuoso Marín.

TODO LISTO

Junto con preocuparse de los miles de damnificados de la provincia, las autoridades respectivas se han preocupado de disponer todo lo necesario para el acto eleccionario de hoy.

De los 374.586 electores, la mayoría son mujeres con 190.466 inscritas, contra 184.120 varones.

En toda la provincia se repartieron 450 mil cédulas únicas. La mayoría de ellas se enviaron a Valparaíso donde sufragarán 307.181 personas que se dividen en 148.301 varones y 158.880 mujeres. En el departamento existen 1.260 mesas receptoras de sufragios.

El departamento de Isla de Pascua tiene un total de 569 electores, de los cuales 282 son varones y 287 mujeres, que sólo depositarán su voto en tres mesas.

En el Departamento de Quillota hay 66.836 electores inscritos hábiles, 35 mil 537 de ellos son varones y el resto mujeres.

Tomando en cuenta la elección municipal de abril último, en esta oportuni-

dad tienen derecho a sufragio 2.169 electores más, sin considerar a los extranjeros que sólo votan para las de regidores.

SIN CASINO

Los aficionados al juego de la ruleta, veintiuna real o punto y banca este fin de semana no podrán disfrutar de ellos. La Jefatura de la Zona de Emergencia determinó que el Casino Municipal de Viña del Mar no funcionara, para evitar la afluencia de público a la zona. Esto ha amargado mucho a Marín, asiduo de la timba.

Por otra parte, la Dirección de Ferrocarriles del Estado anunció que se restableció el servicio de trenes desde y hacia Valparaíso. Además se dispuso una rebaja del 50% en el valor de todos los pasajes, que regirá durante todo el día de hoy.

Además la Empresa Nacional de Transportes Colectivos del Estado puso a disposición de Ferrocarriles 15 buses Pullman, con capacidad para 45 personas cada uno, que viajarán hoy, desde Mapocho al Puerto via Llay Llay.

La Jefatura de Emergencia de la zona también dispuso no exigir el salvoconducto a las personas que deban trasladarse a la provincia con el fin de dar facilidades para la concurrencia al acto eleccionario.



"Operación pan" fue llamada la campaña organizada por los choferes de Radio Taxi 33, para ir en ayuda de los damnificados por el terremoto del 8 de Julio. En el grabado, uno de los 50 taxis que se unieron en la Plaza de la Constitución, mientras proceden a ordenar su carga de pan, consistente en 250 kilos de este vital elemento.

ESTE ARSENAL DE PISTOLAS, REVOLVERES y municiones, fue encontrado por funcionarios de la Brigada Contra el Vicio, en el domicilio de Gil Alberto del Solar Ramirez, el individuo que traficaba con cheques dólares en gran escala y a través de todo el país. En medio de las armas, se aprecia "la araña negra" el fatídico signo del grupuscúlo "Patria y Libertad", al que pertenecía el estafador. Junto a este individuo, la policía civil detuvo a otras cuatro personas quienes eran los compradores de los documentos de un banco de USA con - que esta fabrica. Hasta el momento, la policía sigue la pista de otros dos implicados en los delitos.



Detenido otro estafador de "Patria y Libertad"

QUISO QUEDARSE CON LA PATRIA Y PERDIO LA LIBERTAD

HOSPITAL DE PUNTA ARENAS MUY DAÑADO

El Alcalde de Punta Arenas, José Agüero, ha hecho pública su preocupación por la situación en que quedó el Hospital de Punta Arenas, después de la explosión de sus calderas.

Según declara el Alcalde de Punta Arenas, el Hospital se encuentra con sus calderas seriamente dañadas, lo que amenaza paralizar sus servicios vitales.

CONGRESO DE ZONAS ARIDAS

ENTRE EL 23 y 28 de agosto próximo se realizará en la ciudad de Anica un Congreso Internacional de Zonas Áridas, evento organizado por el Centro Agronómico de Tarapacá y bajo el auspicio de la Junta de Adelanto y las Universidades de la zona.

Al torneo concurrirán representantes de Gobierno y servicios técnicos de países latinoamericanos y, especialmente, de Argentina, Bolivia y Perú. También participarán destacados autoridades y especialistas en materias, provenientes de Estados Unidos, Australia, Francia, Israel y Rusia.

El tamaño en esta edición dice relación con la ecología de las zonas áridas, agricultura, ganadería y forestación, los problemas socio-económicos en la zona, desarrollo de la industria, comercio, transporte y energía, etc.

Toda información, consulta o inscripción se atiende en el Centro Agronómico de Tarapacá, R. Sotomayor 540, casilla 50-D, Anica. Mayores antecedentes se pueden obtener en el Departamento de Geografía de la Facultad de Filosofía y Educación de la Universidad de Chile, Macul 774, Santiago.

CONICYT EN EL CONSEJO DE RECTORES

EL PRESIDENTE de CONICYT, Dr. Víctor Barberis, y un equipo de asesores, visitará el próximo lunes al Consejo de Rectores, prologando con el ciclo de conversaciones que las autoridades máximas de las Universidades Chilenas vienen sosteniendo con algunos representantes de Gobierno y de sus organismos técnicos.

Las reuniones tienen como objetivo conocer en forma oficial, las proyecciones de los distintos programas de desarrollo que el Ejecutivo propicia en la actualidad, la participación activa que pudiera corresponderle a las Universidades del país.

HOMENAJE A MARCEL PROUST

UN HOMENAJE a la memoria de Marcel Proust, con motivo del primer centenario de su nacimiento, que se cumplió el 10 de julio, se efectuó el próximo jueves 22 a las 19 horas en el Salón de Honor de la Universidad de Chile.

El homenaje es oficialmente auspiciado por la Embajada de Francia, la Universidad, la Sociedad de Escritores de Chile y el Departamento de Cultura del Ministerio de Educación.

La ceremonia de conmemoración de ajustará al siguiente programa:

En primer lugar, hará uso de la palabra el Embajador de Francia en nuestro país, René de Saint-Léger, presentará y prologará por Hernán Díaz Arrieta, crítico literario del diario El Mercurio y, finalmente, una conferencia del escritor Gustavo Larraín Garat.

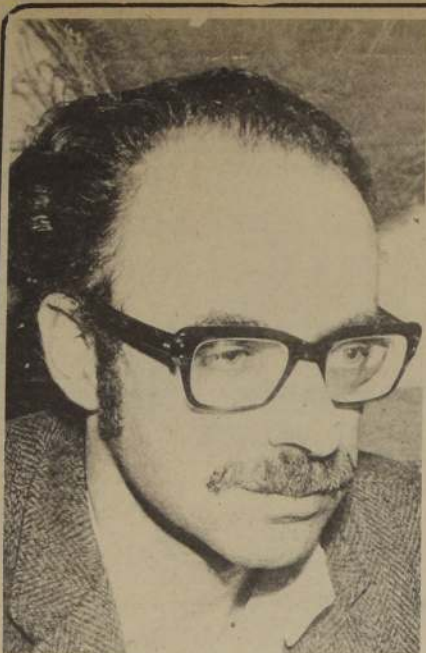
CAMPAMENTOS DE TRANSITO PARA LOS POBLADORES DAMNIFICADOS

Campamentos de Tránsito para las familias afectadas por el terremoto, serán construidas en sitios municipales, de este 1er. distrito mediante un convenio de la Municipalidad de Santiago con la Corporación de Servicios Habitacionales.

La Municipalidad de Santiago ofreció sitios aptos para instalar allí estos campamentos, donde CORHABIT construirá las meditaciones necesarias para aquellos pobladores que quedaron con sus casas inhabitables, después del fuerte sismo que azotó la zona central.

Las Gestiones para concretar esta iniciativa fueron efectuadas por el Director de Obras Municipales, Luis Garrido y los regidores Jorge Leiva, y Carlos Cerda, quienes junto con el Jefe de Construcción del Municipio suscribieron este convenio.

Con el objeto de concretar a la brevedad esta iniciativa, la Ilustre Municipalidad de Santiago hace un llamado a los pobladores afectados, y que demuestren que su casa habitacional quedó destruida o inhabitable presentarse en la Municipalidad para empadronarse y proceder a su traslado a estos campamentos.



JAMES PETRAS, sociólogo norteamericano que prefiere definirse como científico político, enfoca a Chile desde un ángulo de izquierda.



"LA NACIONALIZACION, misma ya la esperaban los políticos informados. De un modo u otro, no fue una gran sorpresa para los políticos americanos".

CHILE BAJO OTROS OJOS YANQUIS

por VICTOR MOREIRA

¿PUEDE UN NORTEAMERICANO mirar a Chile con ojos distintos que los de su Departamento de Estado, los de sus compañías del cobre o los del Reader's Digest? ¿Puede haber alguien en Estados Unidos, capaz de someternos a un examen crítico de izquierda?

Puede. James Petras, sociólogo norteamericano (prefiere definirse como científico político) ha pasado 18 de los últimos sesenta meses en nuestro país, en diversas oportunidades, antes y después de.

Ha colaborado en el Monthly Review y en la Revista del Instituto de Estudios Internacionales de la Universidad de Chile. En idioma español ha escrito "El Radicalismo de la Clase Trabajadora en Chile", "América Latina: Reforma o Revolución", "Fuerzas Sociales y Políticas en el Desarrollo de Chile" (aparece este mes) y "Perú: Modernización o Revolución Socialista?" (próximo a editarse).

Petras enfoca a Chile desde un ángulo de izquierda.

LA UNANIMIDAD.

¿Cómo se vió, desde el exterior, el hecho de que la reforma constitucional que permitirá nacionalizar el cobre haya sido aprobada por unanimidad, es decir, tanto por izquierdas como por derechas?

—La nacionalización misma ya la esperaban los políticos informados. De un modo u otro, no fue una gran sorpresa para los políticos americanos. La unanimidad con que fue aprobada, creo que representó algunas sorpresas.

—Me parece que lo fundamental fue el reconocimiento de los partidos burgueses de que al enfrentar al Gobierno sobre el cobre, perderían un plebiscito que traería efectos múltiples, como la nacionalización de la industria y el comercio. Es decir, sacrificar un poco a su aliado para no perder después también lo suyo.

—Pero la unanimidad en aprobar la reforma, como hecho global, no significa un acuerdo sobre la implementación de esa reforma, como por ejemplo, la indemnización. Los partidos burgueses pueden buscar neutralizar al Gobierno a través de la implementación. Ellos siempre respetan el principio de una reforma, para atacar después el contenido, tal como alguna vez aceptaron el principio de la creación de la CORFO para entregar después las empresas exitosas que surgieran de ella, al sector privado.

—A futuro hay dos problemas serios con la nacionalización: ¿quién van a dirigir las minas nacionalizadas y en qué contexto global van a operar? Si van a ser dirigidas y manejadas por los propios trabajadores, y si van a operar dentro de un marco socialista o sólo como islas en un complejo industrial capitalista, privado o estatal.

RELACION DE FUERZAS.

La actitud norteamericana ha sido hasta ahora de una relativa aceptación de los hechos chilenos. ¿Se han conformado a la nueva situación, o se trata de una retirada táctica de sus intereses corporales para retornar después bajo otras formas de penetración económica imperialista?

—Creo que la política de Estados Unidos en este caso, es un reconocimiento de una correlación de fuerzas que es desfavorable. Estados Unidos no podía presionar en el interior porque le faltó fuerza. Hay otros factores internacionales domésticos que no le permiten a Estados Unidos una acción más enérgica, como la que pide el diario "Daily Mirror". Ahora bien, en un enfrentamiento desfavorable como el que sostiene en Chile, la posición de Estados Unidos es negociar por una buena compensación que le permita salvar una parte de la torta y mantener una presencia para continuar y mantener su apoyo a las fuerzas no socialistas.

Técnicamente, la nacionalización de recursos básicos no es incompatible con una asociación imperialismo-burguesía nacional o imperialismo-burguesía estatal. Es decir, una vez marginados de la

minería y del petróleo, los inversionistas pueden desplazarse hacia la industria. Lo que pasa en la práctica, con el ambiente socializante, con el auge de la conciencia nacionalista y socialista, es que hay pocos inversionistas que vayan a venir a aprovechar las garantías del sector no socializado, sin algunas garantías políticas explícitas. En este momento, las empresas imperialistas, calculando sus riesgos políticos, van a los países que no tienen sindicatos libres y que si tienen, en cambio, gobiernos que tengan las puertas abiertas a las inversiones extranjeras.

PARTICIPACION POPULAR.

¿En qué grado te parece que funciona en Chile la participación del pueblo en el proceso que está viviendo?

—Después de visitar el sur y el centro de Chile, los fondos ocupados por los campesinos y algunas empresas intervenidas, uno puede ver un aumento importante de la participación popular, tanto en la administración de las empresas como en las ideas para impulsar el desarrollo. Muchas veces esto ocurre en reuniones muy prolongadas donde se formulan planteamientos muy incoherentes. Pero eso es explicable en un primer momento, cuando hay participación de personas que antes estaban excluidas. Hay un aumento de la participación y una politización mayor de los antes excluidos. Existe también la eliminación de la violencia contra los sectores populares que antes inhibía la participación popular, pero esa participación aún no tiene una institucionalización. Hay un empuje desde abajo, impresionante para alguien que conociera a Chile de antes, para entrar como protagonistas en el proceso y no como meros objetos. Pero también quedan en las instituciones y en las personas de arriba, muchas actitudes paternalistas que podrían limitar al avance del proceso.

Hay en este momento una gran oportunidad en Chile de superar un sistema político elitista orientado por la burguesía y la clase media santiaguina, y crear un poder obrero y campesino descentralizado que pueda controlar las decisiones sobre la producción y sobre sus condiciones de vida.

LA VIOLENCIA.

Hay diferencias entre llegar al poder a través de un proceso legal y hacerlo a través de la violencia insurreccional. Hay limitaciones y ventajas en cada caso. Mi pregunta es si las ventajas del proceso nuestro permitirán que él sea irreversible, o si acaso sus limitaciones pueden hacer que el proceso se torne reversible.

—Creo que para discutir eso, no siempre hay una línea clara que divida la legalidad de la violencia. El régimen anterior, el de Frei, siempre tenía la violencia latente para mantener el orden legal, y la usó esporádicamente para mantenerlo.

La existencia de una masa consciente y organizada, lista para luchar, creó las condiciones para que Allende pudiera llegar al poder en forma legal. La amenaza de la violencia, señaló explícitamente al Partido Nacional y al Partido Demócrata Cristiano, que si no respetaban el triunfo iba a haber violencia. La violencia latente de las masas garantizó la transferencia del poder.

—Los cambios ocurridos por la vía legal permitieron que ello fuera con un gasto mínimo, en términos de vidas, desajustes económicos, etc. Pero todas las medidas adoptadas, importantes, no van más allá de una economía mixta, capitalista estatal. Estos cambios, dentro de la historia de Chile, marcan una transformación importante. Y una vez que el Gobierno entra en las medidas abiertamente anti-capitalistas, todos los instrumentos legales de la burguesía empezarán a operar contra esos cambios, como ocurrió por ejemplo, en el caso de la Contraloría y la industria textil. Y junto con eso, la alianza con el PDC o con los partidos burgueses para esos cambios ya no es posible. Esa posibilidad de alianza ya no existe cuando se entra al anticapitalismo.



HOY POR HOY, entrar a la cárcel, aunque sea por un delito pequeño, es como iniciar la caída por una pendiente en la que el individuo no se detendrá jamás: automáticamente la sociedad le cierra todas sus puertas. Esta increíble injusticia pretende ser modificada en parte por un proyecto de Ley que se estudia en el Ministerio de Justicia.

A REVISAR CORAZONES LLAMA FUNDACION DE CARDIOLOGIA

MIENTRAS los certificados médicos de defunción indican que las enfermedades del corazón son la primera causa de muerte en el país, las estadísticas sitúan a este órgano vital y sus males como segunda causa.

Pero para los cardiólogos no se trata de que el corazón dispute el primer lugar en los índices de mortalidad, sino que, por el contrario, Máxime cuando se han logrado notables avances tanto en los tratamientos como en la prevención de las enfermedades cardiovasculares.

Y es en este último aspecto donde entra a jugar un papel importante la Fundación de Cardiología de Chile, que ha auspiciado a partir de mañana y hasta el 24 del presente mes, la semana del Corazón que se realizará por segunda vez en el país.

El objetivo fundamental de esta Semana del Corazón es, según declara el doctor Hernán Romero, Presidente de la Fundación de Cardiología y según propia definición "un cardiófónico", "promover la prevención de los males cardiovasculares, mediante una difusión amplia a nivel nacional, de modo que la comunidad tome conciencia de los peligros que debe sortear el hombre para evitar trastornos serios del corazón y de los vasos".

ALARMA O CONCIENTIZAR

Para dar a conocer la Semana del Corazón, la Fundación de Cardiología ofreció una conferencia de prensa que derivó en una polémica y un cuestionamiento de la Fundación, de los servicios médicos nacionales y de la medicina en general.

El punto en discordia fue la campaña realizada por la Fundación de Cardiología, con el auspicio de la Oficina de Informaciones de la Presidencia de la República, que consistió en una serie de frases transmitidas por las radios y consideradas alarmantes: "El reumatismo le me los huesos y muérdete el corazón", "Los obesos caen su tumba con los dientes", y otras por el estilo, presentaron a los chilenos un problema que, si bien está latente, es generalmente desconocido u olvidado.

Los miembros de la Fundación de Cardiología señalan que, aun cuando el dar a conocer al público las enfermedades al corazón y sus cuidados significan una gran presión de pacientes que deseen ser "revisados", es necesario enfrentar el proble-

ma aun cuando pueda causar alarma.

Cuestionada fundamentalmente porque en sus avisos la fundación ofrece exámenes completos al corazón, los que cuestan \$ 350, lo que significa que sólo están restringidos a quienes pueden pagarlos, su Presidente, Hernán Romero, responde que la Fundación no puede hacer más ya que no cuenta con financiamiento.

Explicando que recién están empezando, destacan a que su línea de acción está encaminada principalmente a hacer tomar conciencia tanto a la comunidad como a las autoridades correspondientes de la necesidad de revisar este motor que es el corazón, especialmente en las personas entre los 40 y 60 años, quienes según las estadísticas son las más propensas a sufrir infartos.

Para desvirtuar el que las personas de escasos recursos quedarían excluidas de los beneficios que representa esta toma de conciencia sobre las enfermedades al corazón, explican que la mayoría de los hospitales cuentan con elementos para realizar exámenes completos. Se lamentan que sólo existan 4 unidades

coronarias en el país y en las instituciones como el SERMENA no incluyen en los exámenes preventivos a los afiliados a la revisión coronaria, lo que limita a tomar la revisión.

EMPIEZA SEMANA DEL CORAZON

Mañana, a las 19 horas, en el propio Presidente de la República, doctor Salvador Allende, quien inaugurará la semana a la labor preventiva en el campo de los males cardíacos, el Presidente de la Fundación de Cardiología, Dr. Hernán Romero.

Durante la semana habrá foros en la televisión, en los cuales cardiólogos y especialistas en salud pública, medicina social y pediatría, explicarán las incidencias de estos males en el país, los males infantiles que provocan daños cardíacos y reumáticos, producto de la amigdalitis, faringitis, etc.

Además de los foros programados, se efectuará una mesa redonda en la Sociedad Médica, Esmeralda 578, el miércoles a las 19 horas, donde responderá a las inquietudes del público que puede asistir gratuitamente.

Para llegar directamente a la gran masa de trabajadores, la Fundación ha programado, conjuntamente con la Central Única de Trabajadores, demostraciones sobre resuscitación (restablecimiento de personas en colapso) y reposición arterial, que se realizarán en industrias y fábricas mayores por grupos especializados que acompañarán sus explicaciones con películas educativas.



EL PRESIDENTE Allende inaugurará mañana la Semana del Corazón, auspiciada por la Fundación de Cardiología presidida por el Dr. Hernán Romero, junto a quien aparecen el Presidente de la Sociedad de Cardiología, Dr. Luis Neethan, y los cardiólogos Armando Illanes, Edgardo Escobar y Julio Geach.

En Santiago se realizará X Congreso de Unión Postal

Con el fin de coordinar los trabajos preparatorios del Décimo Congreso de la Organización Postal Internacional, que se celebrará en Santiago entre el 5 y 26 de noviembre próximo, se encuentra en nuestro país René Docampo, Director de la Oficina Internacional de la Unión Postal de las Américas y España, con sede en Montevideo, Uruguay.

Docampo viene a realizar una gira por gran parte de los países miembros de la referida organización, con el objeto de asegurar la plena participación de los países afiliados, fundamentalmente integrando delegaciones del más elevado nivel técnico.

René Docampo fue recibido por el Director Nacional del Servicio, Hernán Zuleta Zapeda, y el Subdirector de Correos, Miguel Olmedo Valdebenito. Autoridades postales que ratificaron el alto interés del Gobierno y de la Dirección Nacional en darle el mayor real-

se a este compromiso, contradiendo por Chile con los países Americanos y España.

Además se efectuó una jornada de trabajo con la Comisión encargada de organizar y preparar dicho evento internacional, reunión en la cual se analizaron exhaustivamente las tareas preliminares de organización y coordinación con la Oficina Internacional de Montevideo y las administraciones Postales Extranjeras.



EL DIRECTOR de la Oficina Internacional de la Unión Postal de las Américas y España, René Docampo.

REVOLUCION EN SISTEMA PENITENCIARIO CHILENO

A PETICION DEL MINISTERIO DE JUSTICIA, el Centro de Investigaciones Criminológicas de la Universidad de Chile elaboró recientemente un informe titulado: "El Problema de la Delincuencia: Fijación de una Política de Tratamiento".

Con las conclusiones de ese informe, y otros trabajos realizados en diferentes dependencias, un grupo de funcionarios del Ministerio de Justicia está preparando un proyecto de Ley que reformará totalmente el sistema Penitenciario chileno.

En ese estudio se hace un análisis científico del problema de la delincuencia en nuestro país; sus orígenes sociales, la imposibilidad de llegar a la eliminación del delito bajo el capitalismo; el sentido estrictamente vindicativo que tiene la represión del delito; y la necesidad de estructurar una política penitenciaria nueva que tienda a tratamientos diferentes del recluso.

Existe una contradicción propia del sistema capitalista, dice Hernán Sáez, del Ministerio de Justicia, que es la de pregonar igualdad para toda la sociedad, y decir que todos sus integrantes tienen posibilidad de lograr lo que ella ofrece. Sin embargo, esto no es así, pues los valores que se distribuyen como válidos para todos, son los valores de las clases acomodadas, de altos ingresos, y toda la propaganda social induce al consumo suntuoso, de objetos que no son los de necesidad más urgente. De esta manera, el sistema crea en la conciencia de los sectores de bajos ingresos contradicciones que no pueden ser satisfechas, y que en algunos casos se orientan hacia la delincuencia, a obtener esos objetos ofrecidos pero no alcanzables, de una manera más directa.

Es por esta razón que más del 90% de la población penal chilena pertenece a los sectores populares, de bajos ingresos.

"REHABILITACION"

Todas las concepciones anteriores, que intentaban modificar el sistema penitenciario, hablaban de "rehabilitación" del recluso, o sea, rehabilitarlo para convertirlo nuevamente en un ser "normal", "social", "productivo".

El informe de la Universidad de Chile señala al respecto: "Consideramos que el término "rehabilitación" es poco adecuado para designar el proceso de modificación de conductas que se deja inducir en este tipo de individuo, ya que supone la existencia de una "habilitación" previa que habría que recuperar, de manera similar a como se intenta devolver su habilitación física a una perso-

na que la ha perdido a causa de un accidente. Estimamos, que no es ésta la situación del sujeto que delinque en nuestro medio, quien precisamente se caracteriza entre otras cosas, por su falta de "habilitación" para desempeñarse como miembro activo de la sociedad.

Es por esto que preferimos hablar de un proceso de modificación de conductas desviadas de tipo delictivo, cuyo objetivo es, no sólo que el sujeto deje de delinquir y se adapte pasivamente a las exigencias del medio, sino que se constituya en un miembro constructivo que entable una relación dinámica con su medio, esto es, que se adapte activamente. No obstante pensamos que el empleo del término "rehabilitación", así entendido, puede ser útil para los efectos de una mayor facilidad de comunicación."

Esta idea de adaptarse activamente del informe, es fundamental para entender los planes de reforma del sistema penitenciario chileno que se estudian en el Ministerio de Justicia.

"Estimamos, dice Sáez, que una persona calificada como delincuente, puede convertirse en un elemento positivo para la sociedad. Pero nadie debe equivocarse respecto de lo que entendemos como "elemento positivo". Como el delito es un

problema estructural, no pretendemos "rehabilitar" al que delinque, o acondicionarlo para que se integre a este tipo de sociedad, sino pretendemos darle las herramientas necesarias para que adquiera una conciencia positiva, y supere la rebelión individual que lo lleva a delinquir, a fin de que se integre a los organismos de lucha del proletariado."

Para esto se pretende establecer un sistema penitenciario y post-penitenciario.

Durante la reclución, se debe entregar al individuo posibilidad REAL de aprendizaje intelectual y de todo tipo. El aprendizaje se hará a través del trabajo, para lo cual daremos énfasis a los talleres industriales y a la creación de colonias penales agrícolas (cambiando radicalmente el concepto, que hasta hoy se ha tenido de las colonias agrícolas que ha sido el de enviar allí a los más peligrosos. Ahora las colonias serán utilizadas para ubicar allí a los reclusos de extracción campesina, a quienes se los reeducará a través del trabajo agrícola).

Además, en el plan está contemplada la recreación del recluso, las organizaciones culturales, los problemas de equipamiento, facilidad para ver a la familia; y contacto con la sociedad en general durante su reclución.

"El Plan Piloto en Santiago para el año 71 comenzó con la rebaja general de condenas que fue aprobada por el Parlamento. En la Penitenciaría de Santiago se realizó un concurso literario de notable éxito. Se está preparando una organización de ex reclusos que acogió a los que salen de la cárcel para luego a través de ella se integre al trabajo, y su delito no se lo convierta en un estigma para toda la vida. Tendremos a evitar el "papel de antecedente" que figura el delito cometido por una persona, lo cual impide conseguir trabajo de por vida. "No pretendemos cambiar la naturaleza del delito en esta sociedad", concluye Sáez, "y consideramos que debemos ser realistas, porque sabemos que es imposible. De ahí que siempre proponemos como prioridad la necesidad de realizar con urgencia el programa de la Unidad Popular, a fin de abrir los canales que nos conduzcan a una sociedad mejor, donde al ser los trabajadores los que manejarán, desaparecerá la actual explotación capitalista, y desaparecerá la naturaleza misma del delito."

El actual sistema penal es represivo y vindicativo. El nuevo derecho tendrá que ser preventivo, lo que implica cambiar en forma radical todo el derecho penal.

LA NACION

Convenio Bancario con Argentina

La firma de un Convenio de Responsabilidad y Cooperación Comunitaria entre el Banco del Estado de Chile y el Banco de la Nación Argentina, permitirá a ambos países disponer de una poderosa herramienta para impulsar las relaciones económicas recíprocas.

Los Gobiernos de Chile y Argentina han expresado reiteradamente sus deseos de reafirmar las relaciones económicas ya existentes, a la vez que abrir nuevos canales a su respectivo comercio internacional. Y durante las negociaciones efectuadas con anterioridad a la firma de este Convenio, ambas partes reconocieron el carácter complementario de las economías de los dos países. Así, Chile puede incrementar considerablemente sus ventas en Chile, en lo que se refiere a productos agrícolas y equipos agrícolas industriales; Chile, a su vez, puede proveer a Argentina de más madera y de más productos que este país necesita para atender los requerimientos de su dinámica evolución industrial.

Para poder concretar

estas posibilidades de intercambios cualitativa y cuantitativamente mayores, es preciso contar con instrumentos institucionales adecuados. Los bancos estatales de ambos países cumplen con las condiciones requeridas, de modo que un incremento del intercambio comercial debía necesariamente comenzar por un incremento de las actividades bancarias. Ese es el propósito básico del Convenio firmado el jueves pasado entre Albán Lataste, Presidente del Banco del Estado de Chile, y Jorge Bermúdez, Presidente del Banco de la Nación Argentina.

El Convenio establece la instalación de sendas Oficinas de Representación en ambos países, antes del 15 de noviembre de este año. Ellas serán las encargadas de poner en práctica los mecanismos financieros mutuos y recíprocos para facilitar la comercialización de bienes y servicios que interesen a los dos países.

En virtud de este Convenio, Chile y Argentina se comprometen a fomentar nuevos rubros de comercio, sin descuidar los productos ya tradicionales.

Ambos Bancos intensificarán sus relaciones mediante intercambio de información, perfeccionamiento de funcionarios y programas convenidos por las dos partes.

De esta manera, Chile y Argentina, por la vía bilateral, están cumpliendo más allá de las exigencias multinacionales como las de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC), en términos de facilitar e incrementar el más expedito tránsito de productos y servicios de la zona, en beneficio de los respectivos pueblos, cuyo bienestar constituye la máxima preocupación de ambos Gobiernos.

El Convenio contribuye, por otra parte, a poner adecuado marco a las conversaciones que sostendrán los Mandatarios de Chile y Argentina, de las que surgirán una reafirmación del espíritu de cooperación mutua y nuevas iniciativas para materializar ese espíritu en hechos concretos de palpable beneficio para los dos pueblos.

letra

SOBRELETRAS

POR
LUIS INIGO MADRIGAL

Décimas de Violeta Parra

¿Qué decir o qué no decir de este libro de Violeta Parra? Estas **Décimas** (Barcelona, Pomaire, 1970, 213 pp.), que llevan por subtítulo **Autobiografía en versos chilenos**, permiten múltiples lecturas, concitarán diversas inquietudes, pero siempre se dirá menos, y a veces más, de lo que debiera decirse.

Es probable que los comentarios sobre el libro recaigan en un tono monótono: el **lápido**, que las críticas aseveren que todo el misterio que encierra se explica en la última estrofa de "Con mi litigio de amor" (p. 195).

El caso tan complicado es este, su señoría, se me perdió la alegría sin saber cómo ni cuándo, aquí me ve usted llorando con la mirada en el suelo, la vida me da recelo, me espanta su indiferencia, la mano de la inclemencia, me ha echado este nudo ciego.

Se interpretan mal, incluso, esa estrofa que da un alcance ceñidamente individual. Y lo cierto será que todas las opiniones sobre Violeta Parra no hacen sino encubrir algo de los versos de Violeta Parra (al adquirir la estabilidad gramatical de la palabra **decima**, como de manera inexcusablemente cursi se dice en el prólogo de Crisóstomo San Martín S. C.) ponen de manifiesto, como es frente a la poesía popular, este sustantivo y su adjetivo son inseparables, en la red de los conceptos, quedan atrapados peces de mar, o menor importancia, pero se nos escucha el mar; es que ella forma parte de todos los que uno de nosotros: ignorada, tolerada o vilipendiada, su sangre es la nuestra, nos compromete y toca a todos por igual en un ámbito común.

Algunas de las más brillantes reflexiones sobre la diferencia entre la actitud del **poeta** cuando hace "literatura" y la de **poeta** cuando hacen "poesía popular" son las formuladas por Jorge Luis Borges a propósito de los gauchescos. Nada más alejado del pueblo en actitud poética que la "belleza ingenua": la actividad poética, para el poeta auténticamente popular, sobremariera sería: de allí su preocupación por la forma, por el lenguaje, por las ideas, su constante ideal de elevación cuando "habla" con intención literaria. El poeta culto en trance folklórico, al cambio, acentúa los elementos que, a su juicio, distinguen a lo popular; ningún poeta ha hablado, nunca, como lo hace Martín Fierro.

En este sentido, las décimas de Violeta Parra son auténtica poesía popular; sin embargo, la ordenación que de ellas se hace en **Décimas**, como libro, son "poesía popular", con comillas; el primer texto del libro es "Pa cantar de un improvisado" (especie de arte poética que recuerda otros poemas también populares; verbigracia el mismo **Martín Fierro**) no hace sino subrayar la intención de constituir como **poema** (biográfico, épico) una serie de tex-

tos, cuyo valor reside en su espontaneidad, en su unicidad, no en su ligazón.

La poesía de Violeta Parra es realmente la poesía popular de Chile, más aún, de Latinoamérica. Las implicaciones que ella tiene con la cultura de nuestro país, con las raíces de la unidad cultural de nuestro continente pueden rastrearse por múltiples caminos: el uso de una forma métrica como la **décima octosilábica**, llamada también **espinela** (ya que se divulgó a partir de la aparición de las **Diversas rimas** de Vicente Espinel, en 1591), constituida casi siempre por dos redondillas de rimas abrazadas y unidas por dos versos de enlace (abba: ac, oddc) marcan desde ya la raigambre hispánica, culta, de esta poesía; pero el que la **décima** así descrita aparezca sólo en la poesía popular de América (en México, Argentina y Chile, principalmente), casi siempre como **glosa**, es decir, como comentario de un texto breve (cuarteta o redondilla), a menudo ajeno y tradicional, o como tiradas de cuatro o más estrofas unidas por un argumento y motivo común, o aún como **décimas sueltas**, marca además el carácter profundamente criollo, americano, de esta modalidad.

Es más, el uso de una serie de recursos, apreciables en estas **Décimas** de Violeta Parra: antitesis, juegos de palabras, paralelismos, diversos tipos de repeticiones, etc. (como en este ejemplo de la p. 35. Mas van pasando los años/ las cosas son muy distintas: lo que fue vino, hoy es tinto/ lo que fue piel, hoy es paño/ lo que fue cierto, hoy engaña/ todo es penuria y quebranto/ de las leyes de hoy me espanto/ lo paso muy confundida/ y es grande torpeza midar/ buscar alivio en el canto), señalan algo ya sabido: la vinculación de la poesía popular hispánica con los cancioneros cortesianos de los siglos XV y XVI, y, por consiguiente, con la muy abundante (aunque en su mayor volumen perdida) lírica renacentista y barroca americana. Al mismo tiempo, semejantes recursos, y otros, marcan además, de modo notable, las relaciones de esta poesía popular con la de algunos de los poetas cultos (y también populares, aunque en otro sentido) de nuestro continente, el argentino Evaristo Carriego o Carlos Pezoa Véliz por ejemplo, notorias en estrofas como la siguiente:

Más tarde llegan los pacos,
se llevan al dormilón
como un lacio pelotón,
lo arrastran de los sobacos;
al medio del par de pacos
colgando va ese muñeco
mostrando medio esqueleto
y con un quilto a la cola
que va lambiendo los (sic) olas
de vino que va escupiendo. (p. 156)

Más aún podría decirse con respecto a los vínculos (poligénesis) que une a la poesía popular de Violeta Parra con la del resto de Hispanoamérica y con la poesía culta española: un sólo ejemplo, de uno de los temas más reiterados en las **Décimas**: el de la muerte. En "Esta vida engañosa" (p. 117) se lee en los primeros versos:

Para el que deja la tierra,
la muerte es el fin del mundo:
con un dolor sin segundo
le puso fin a esta guerra,
le ha dado ésta vida perra,
por un minuto de gusto,
viento (sic) veinte mil disgustos,
y no es un exagerar,
se viene el (sic) mundo a pasar
las penas de San Jobundo.

Yo digo, dónde estará
la luz de la explicación,
de llegar uno al panteón
y otro a la maternidad.

que trae a la memoria varios versos cultos del mismo tema, como el famoso de Quevedo:

Al fin, hombre nacido
de mujer flaca, de miseria lleno,
a breve vida como flor traído
de todo bien y de descanso ajeno,
que, como sombra vana,
huye a la tarde y nace a la mañana

de la misma manera que el comienzo de la tercera estrofa de la misma **Décima**:

Sepa Dios qué paraíso
le destinaron al alma,
de no, por qué tanta calma,
cuando se apaga el granizo.

se asemejan a las coplas:

Diz que el sueño de la vida
con la muerte acabará,
el alma que está dormida
entonces despertará.

popular argentina, y con

Que sube que baja,
que llega hasta Ixtlán
¿A dónde irán los muertos?
¿Quién sabe a dónde irán!

mexicana.

Todavía podría hablarse, por cierto con mayor propiedad y profundidad, del lenguaje, de las excepcionales condiciones poéticas de Violeta Parra, de su purísima esencia popular, de sus símiles, sus metáforas, su dramatismo, ternura, rebeldía, de su sentimiento de la muerte, de esa estremecedora **décima** que dice:

La muerte es un animal
fatigoso y altanero,
bullicioso y pendenciero;
como éste no hay otro igual.
Cuando se llega a asomar,
se siente un hielo que espanta,
le sale por la garganta
un gemido misterioso,
se siente un miedo poroso
que ningunito lo aguanta. (p. 115)

pero todo ello sería sólo merodear, dar vueltas, eludir ese gran tema, el único, el que bulle y respira en todas las páginas, estrofas y versos de estas **Décimas**: la vida.

NOTA: ENVÍOS PARA ESTA SECCIÓN A
L. INIGO M.
CASILLA 846, Viña del Mar, Chile

ventana de la política

HOY

Para los chilenos, una elección es un manjar de los dioses, una mezcla de néctar y ambrosía, de langosta y chablis. Nada supera las emociones y los gozos de una campaña, los afiches, los rayados, los discursos, los insultos, las atenuadas agresiones y, por fin, el momento de éxtasis, los escrutinios. Hoy todos nos daremos ese exquisito placer, porque desde las cuatro de la tarde estaremos pegados a las radios y a los televisores, siguiendo minuto a minuto las fluctuaciones de los sufragios, los porcentajes en las mesas de varones y el suspenso, siempre en retardo, de los resultados en las de mujeres.

Es claro, que, para unos pocos, este resultado tiene mayor importancia. En primer lugar, obviamente, para los candidatos. Marín se ganaría su segunda cola, y tendría que esperar la tercera, que a veces no más es la vencia. Del Canto llegaría en su primer envío a la Cámara de Diputados, un poco obsoleta para él mismo, ya que

como buen socialista es partidario de la Asamblea Popular. Y, paradójicamente, esta Asamblea se abrirá camino si gana la Unidad Popular, por una compleja correlación de factores, que acercarían el plebiscito.

Sin embargo, el más interesado en lo que suceda es el Presidente del Partido Demócrata Cristiano, Narciso Irureta, quien consumó el matrimonio de su organización con el momiaje del Partido Nacional, aberración política que sólo intentaría justificar con un triunfo, pero que le caerá sobre la cabeza, con el vigor de un nuevo terremoto, si obtiene una derrota.

Lo más probable es que suceda lo último. Oscar Marín ha resultado un pésimo candidato, lo persigue un pasado con más recovecos que el laberinto, se ha confundido con el contubernio que lo apoya y se las ha arreglado para que no haya dudas de que la pugna en el puerto es entre la izquierda y la derecha.

Con su pan se lo coma.

MAÑANA

Mañana se escucharán explicaciones, interpretaciones, teorías y justificativos. En Chile nunca pierde nadie las elecciones. Todos obtienen, como nuestros equipos de fútbol, un triunfo moral. Les pueden llenar la canasta de goles, pero ellos regresan diciendo que la culpa la tuvo el clima, o el árbitro, o la comida, o cualquiera otra cosa. Jamás ellos.

Se les podría dar el nombre de "Jalisco", pues nunca pierden.

Lo mismo ocurre con nuestros políticos. Cuando la derecha perdió la elección presidencial, sus voceros explicaron que Allende representaba sólo a una tercera parte del electorado y que, por lo tanto, ellos habían logrado un extraordinario éxito y habían consumado la más grande de las hazañas deportivo-electoral. Después, sumados con sus epígonos de las huestes de Irureta, alcanzaron a menos del 50% en las municipales, pero inventaron la "teoría" de que los votos radicales no debían sumar-

se a los del Gobierno, sino a los de la oposición, con una lógica tan pobre que hasta Onofre Jarpa se sintió ligeramente avergonzado.

¿Qué irán a decir mañana? Porque en la elección presidencial, la Unidad Popular tuvo exactamente la tercera parte de los votos en Valparaíso. En la municipal, la suma de los votos de las fuerzas opositoras superan holgadamente a los que corresponden a los partidos de la Unidad Popular. Es decir, la lucha se da en una provincia ampliamente favorable para ellos, en un campo de batalla que se conocen al revés y al derecho. Si pierden, resulta claro que el Gobierno va ganando apoyo en el pueblo.

Van a ver ustedes que no será así. Hablarán de la "intervención", de manejos políticos en la ayuda a los damnificados, de muchas cosas, pero no se resignarán a reconocer que el contubernio provoca repudio. Jalisco nunca pierde.

PASADO MAÑANA

El mundo no termina hoy, con los escrutinios en Valparaíso, ni mañana, con las explicaciones de los perdedores. Pese a lo que sostuvo Hernández Parker, el viernes, por la televisión, Chile no se va a hundir bajo las aguas del Pacífico. Su pueblo va a continuar impertérrito el camino hacia el socialismo, pasando sobre los sísmos, los maremotos, los temporales y hasta las elecciones, que son las cuatro mayores calamidades nacionales.

La Democracia Cristiana debe empezar a medir las consecuencias del contubernio. Si lo mantiene, se habrá confundido para siempre con la derecha. Habríamos regresado al viejo esquema de reacción y pueblo, eliminando la etapa de una tercera fuerza, que pretendía también representar a los

trabajadores, ardid con el cual arrastraron muchos votos y muchas voluntades.

¿A dónde se irán esos votos y esas voluntades? Difícilmente a la derecha, porque se van transformando las condiciones internas de la sociedad, y como lo dijo Allende en su Mensaje del 21 de mayo, el "retorno" de la oligarquía es imposible. Emigrarán a la izquierda, pues en eso consiste el dinamismo del proceso y así corresponde a las tendencias históricas que afloran en Chile.

Un escritor publicó la novela "Siempre hay un mañana". Y es verdad, siempre hay un mañana. Afortunadamente, además, un pasado mañana. Y otro día después del pasado mañana, y después del después, y después del después del después.

FUTURO

Eso es lo que se suele denominar, convencionalmente, como "futuro".

Las sociedades avanzan gestando en su seno las formas destinadas a suceder las estructuras imperfectas vigentes, en su impulso hacia adelante, o sea hacia formas más justas y progresivas de convivencia. Fue en el interior de la sociedad esclavista donde surgió el feudalismo y en el vientre del feudalismo se gestó la revolución francesa, antesala del capitalismo moderno. Es en la sociedad burguesa donde se han formado los ejércitos proletarios, que ponen fin a la era del capitalismo, organizando el mundo socialista.

Los que en cambio, comprenden conscientemente u obedecen a su instinto de clase, en el sentido de que la sociedad injusta debe ser removida, para dar paso a nuevas instituciones que abran la puerta a una irrupción de los eternamente desposeídos y explotados, suelen ser llamados "revolucionarios" y tienen un ideario "socialista". Aun los católicos o cristianos de avanzada, que se unen al pueblo, sin abandonar sus creencias religiosas, pero ansiosos de sumarse a la gran empresa colectiva y emancipadora.

Este es el duelo de la humanidad, en general, y de los chilenos, en particular. Un duelo de cuyo resultado depende que se llegue a una sociedad mundial, con un gobierno mundial, y con un orden mundial, o que retrocedamos a la degeneración y la barbarie debido a las contradicciones insubsanables de intereses egoístas y contrapuestos.

Hemos dominado la energía de la materia y estamos incurriendo por el cosmos. Pero no hemos conseguido, aun, hacer que los hombres entiendan hasta donde somos una misma especie, una misma raza y una misma familia.





EL MINISTRO de Salud, Oscar Jimenez Pinochet, junto a los presidentes de los sindicatos profesional e industrial del Laboratorio Chile, y Hugo de la Fuente, subgerente, quienes dieron a conocer las proyecciones del Formulario Nacional.

Laboratorio Chile inicia trabajos voluntarios

Amplia campaña de difusión del Formulario Nacional

¿ESTA RESFRIADA? ¿Con dolores de cabeza? No consulte con los médicos, vaya a la farmacia y exija remedios del Formulario Nacional, que produce el Laboratorio Chile.

Pero, ¿por qué el Formulario Nacional? Muy simple. Desde hace dos años en el Laboratorio Chile se ha comenzado a producir 300 medicamentos básicos para las enfermedades más conocidas y que son vendidos al público a más bajo precio del que lo producen otros laboratorios del país.

Sin embargo, hay algunos problemas y que están directamente a los médicos, pues ellos no hacen promoción del Formulario Nacional y no recetan esos remedios, por lo que en muchas farmacias no se venden.

Es así como la clase trabajadora no tiene acceso a estos productos que son más baratos y deben terminar consumiendo algunos que no están al alcance de sus bolsillos.

La Empresa donde trabajan 600 personas, entre obreros y empleados, está empeñada en aumentar la producción de medicamentos más aún en los meses de invierno, época en la que las enfermedades, especialmente resfríos y afecciones pulmonares, se acrecientan. De este modo, ayer, por primera vez, se iniciaron los Trabajos Voluntarios al que concurren casi la totalidad de los trabajadores.

A esta iniciativa, y con el fin de dar a conocer los principales objetivos que persigue el Laboratorio Chile, concurrió el Ministro de Salud, Doctor Oscar Jimenez Pinochet, quien estuvo acompañado por los presidentes del Sindicato Profesional e Industrial, quienes señalaron que los trabajos voluntarios continuarán durante los próximos meses.

En parte de su intervención, el titular de Salud señaló que los médicos deberían promover más los remedios del Formulario Nacional.

Y en este sentido fue nombrado Alfredo Lyon, presidente del Sindicato Profesional, como coordinador a nivel sindical del Formulario Nacional, cuya tarea consistió en una extensa campaña para dar a conocer este plan.

—Mi labor, señala, es la promoción y concientización, a fin de que la masa trabajadora conozca los medicamentos y los exija en cada oportunidad que los necesite.

Para esto la CUT ha dado su más amplio respaldo a esta tarea, consciente de la gran importancia que tiene para la clase trabajadora, y que se cumple el programa de salud del Gobierno Popular.

En parte de su intervención, el titular de Salud señaló que los médicos deberían promover más los remedios del Formulario Nacional.

Y en este sentido fue nombrado Alfredo Lyon, presidente del Sindicato Profesional, como coordinador a nivel sindical del Formulario Nacional, cuya tarea consistió en una extensa campaña para dar a conocer este plan.

—Mi labor, señala, es la promoción y concientización, a fin de que la masa trabajadora conozca los medicamentos y los exija en cada oportunidad que los necesite.

Para esto la CUT ha dado su más amplio respaldo a esta tarea, consciente de la gran importancia que tiene para la clase trabajadora, y que se cumple el programa de salud del Gobierno Popular.

"OPERACION PAN" EXITO ROTUNDO

CINCUENTA TAXIS PERTENECIENTES a la Sociedad Radio Taxis 33, partieron en la mañana de ayer, desde la Plaza de la Constitución hacia las zonas afectadas de La Ligua y pueblos interiores, llevando un aporte consistente en pan fresco, azúcar, té y alimentos no perecibles para repartirlos entre las familias afectadas por el terremoto del 8 de julio recién pasado.

Esta operación que fue llamada "Campaña del pan", fue organizada en solo 48 horas, por la comisión formada por los señores: José Bouquet, Juan Peña y Lillo, Teodoro Saavedra y Agustín Iturrá, quienes unificaron las voluntades de sus compañeros, hicieron que esta iniciativa se concretara en tan escaso tiempo.

Los taxis, posteriormente, se pusieron a disposición de las autoridades de cada pueblo, para realizar, además, algunos traslados de urgencia y regresar, finalmente en la noche, para continuar con sus actividades habituales.

La operación, especialmente de las panaderías de Santiago que, en corto tiempo, llenaron la capacidad de los autos (250 kilos cada uno) para que fueran rápidamente repartidos en las zonas afectadas.

Fue una "operación comando" según lo expresara un chofer de la Comisión Organizativa, "en que cada chofer de taxi, repartió personalmente a cada familia, una bolsa consistente en pan, té y otros, para todo el grupo familiar". En cada pueblo se destacó un grupo de cuatro taxis, quienes procedieron a efectuar el reparto puerta por puerta.

Los taxis, posteriormente, se pusieron a disposición de las autoridades de cada pueblo, para realizar, además, algunos traslados de urgencia y regresar, finalmente en la noche, para continuar con sus actividades habituales.

"TREN DE LA SOLIDARIDAD" PARTIO DESDE PUERTO MONTT

DESDE LA CIUDAD de Puerto Montt partió ayer el "Tren de la Solidaridad", que traerá hasta nuestra capital todo aquello que sea donado por nuestros hermanos sureños, para ir en sorrido de los ciudadanos que fueron más afectados por el último terremoto.

Intendentes y Gobernadores de todas las provincias serán los encargados de recolectar las donaciones, que deberán entregar cuando el tren volador llegue a las estaciones de cada pueblo y ciudad.

La juventud sureña tampoco

estará ausente de esta jornada que ha organizado la Dirección de Ferrocarriles del Estado. La Consejería Juvenil de la Presidencia ha sido una de las instituciones que más voluntarios ha aportado. También se sumarán en los próximos días estudiantes de Medicina, Enfermería y otras especialidades, en la ciudad de Temuco.

Así, con todo su largamento de viveres, materiales de construcción y elementos de socorro, este tren llegará a Santiago el próximo día 20, para continuar de inmediato a las zonas más afectadas.



GUILLERMO ADRIAZOLA, Médico Director del Consultorio La Palmilla, explica a los periodistas la atención que se brindó al menor Sergio Concha. La ficha completa del niño fue relatada, señalando que a los 3 meses el niño había estado ya hospitalizado.



GUILLERMO ADRIAZOLA, Médico Director del Consultorio La Palmilla, explica a los periodistas la atención que se brindó al menor Sergio Concha. La ficha completa del niño fue relatada, señalando que a los 3 meses el niño había estado ya hospitalizado.

Listas las comisiones que administrarán las minas

Quedaron constituidas las Comisiones Administradoras de las empresas mineras Chiquimata, Exótica, El Salvador, El Teniente y Andina. El acto se realizó en la Sala del Consejo de la Corporación del Cobre y estuvieron como ministros de fe el Subsecretario de Minería, David Silbermann y el fiscal de CODELCO, Jaime Favre.

Las Comisiones administradoras están presididas por Julio Zambrano Torres, en Chiquimata, en Exótica por Jorge Ormazo Barrios, en El Salvador por Pedro Aguirre Charin, en la de Andina por Salomón Farru Albojar y en la de El Teniente por Armando Aramburú Calderón.

Estas comisiones fueron designadas por Decretos Supremos basados en la Reforma Constitucional que permitió la Nacionalización de la Gran Minería del Cobre. Estos fueron publicados ayer en el Diario Oficial y llevan las firmas del Presidente de la República, del Ministro de Minería, Orlando Cantuarias y del Ministro del Interior, José Tola.

Los integrantes de todas estas comisiones sostendrán mañana, a las 10 horas, una reunión de trabajo en CODELCO.

BOMBEROS RECUERDAN A LUIS FELIPE LASO

A las 11 horas, tendrá lugar en el Cementerio Católico, el homenaje que el Cuerpo de Bomberos de Santiago rendirá a la memoria del ex Director Honorario Luis Felipe Laso Jarquero, con motivo de cumplirse el primer aniversario de su muerte. Al acto han sido especialmente invitados los familiares del extinto.

Los voluntarios de las diecinueve Compañías formarán frente al Cuartel General del Cuerpo de Bomberos de Santiago para dirigirse posteriormente a la necrópolis, encabezados por la banda de la Escuela de Sub-

Valparaíso: DOS MUERTOS Y TRES HERIDOS EN DERRUMBE DE UN INMUEBLE

VALPARAISO. Dos hermanos resultaron muertos instantáneamente mientras que otras tres personas quedaban gravemente heridas, en el derrumbe de una casa ubicada en la parte alta del puerto.

La tragedia ocurrió en horas de la madrugada de ayer, cuando a raíz de un nuevo movimiento sísmico de mediana intensidad, se derrumbó el inmueble ubicado en el Pasaje Ortúzar 198, subida Carampangue, de propiedad de Marina Rojas.

De acuerdo con los antecedentes las víctimas fatales del hecho fueron los hermanos Laura y Luis Muñoz Brunet, de 68 y 71 años, respectivamente, mientras que los lesionados quienes fueron trasladados de urgencia a un centro asistencial, fueron Celia Brunet, Eduardo Zapata y Ana González.

La propietaria de la casa, Marina Rojas, señaló a la policía que, a raíz del sismo del jueves 8 que azotó a esa zona, el inmueble quedó en pésimas condiciones y con gran peligro de derrumbe, razón por la cual se dio el aviso correspondiente para que la familia Muñoz Brunet abandonara el lugar. No obstante, los habitantes del lugar decidieron continuar viviendo en él, con las fatales consecuencias ya anotadas.

MUNICIPALIDAD DE LA LIGUA DIRECCION DE OBRAS

En base al Informe presentado por el Arquitecto Director de Obras Municipales, se tomó el siguiente acuerdo de la Corporación Edificia, en sesión Ordinaria de fecha 3 de julio de 1971, por la unanimidad de sus miembros asistentes y me es preciso transcribirlo en los siguientes términos:

Se acuerda juntar todos los pequeños cambios que se han ido presentando paulatinamente al Plano Regulador Oficial, hacer los avisos respectivos en diarios, en cumplimiento de leyes vigentes, para luego solicitar al Ministerio de la Vivienda el Decreto que corresponda.

Estos cambios son:

- 1) Ampliación del límite Urbano, lado Sur de la ciudad, prolongando recta que une puntos 5 y 6, hasta punto 6, a que se obtiene al trazar una paralela a 100 metros al Sur de la línea de alta tensión, la que intercepta la recta prolongada de la línea 6.
- 2) El Punto 6, b se obtiene en la intersección de dicha línea paralela y una recta trazada también a 100 metros del eje de la calle 1 Oriente, paralela y al lado Oriente de él.
- 3) El Punto 6, c se obtiene en la intersección de la recta (b) con la línea prolongada del cerro Sur del Cementerio Externo.
- 4) El Punto 6, d coincide con la esquina Sur, poniente del cerro del Cementerio.
- 5) Prolongando el cerro Poniente del Cementerio hacia el Norte se obtiene el punto 7, a, al interceptar el actual límite urbano.
- 6) El Punto 7, b se obtiene en la intersección de la línea 7, a con la línea 7, c.
- 7) Suprimese el nombre existente entre las líneas 2 y 3 de la Población "La Ligua", construida por CORVI, y destinase a Área Residencial.
- 8) Modifícase el cuadro de Características de la Edificación, contenido en el Art. 27 de la Ordenanza Local, en el sentido de exigir, además, mínimo de 3 metros en la calle Oriz de Rojas, entre calle Serrano y Victoria Mackenna, lado Norte.
- 9) Agrégase al Art. 39 el siguiente inciso: "En el cruce de las calles Arturo Prat y Diego Portales, la zona de Edificación formará en las cuatro esquinas, plazas mínimas de 13 mts por 13 mts."

En base a lo expuesto solicito a usted tenga a bien dictar el pertinente para que se sancionen estos cambios con el Decreto Ministerial que corresponda.

Saluda atentamente a usted

ROGELIO GODOY G. Secretario

RAUL SANCHEZ BAIGORRI. Alcalde

MEDICOS HABLAN DEL CASO DEL MENOR SERGIO CONCHA

"Lo que ha sucedido con el menor Luis Sergio Concha Céspedes debe ser juzgado dentro de la problemática de un país subdesarrollado, dentro de la situación que vive actualmente el país, y considerar a la vez que nuestro Servicio Nacional de Salud es uno de los mejores de América Latina".

Así, expresó ayer el Dr. Carlos Casar, en una conferencia de prensa realizada en la V Zona de Salud, donde las autoridades médicas se refirieron al caso del menor fallecido en días pasados, en circunstancias que han sido calificadas de "deficiencia funcional".

Según se informó, los señores del SNS consideran que la falta de antecedentes serios y oficiales en las informaciones que ha dado la prensa, daña seriamente el prestigio del SNS y del Cuerpo Médico, y la función social que ellos ejercen. Por este motivo, se reunieron para conversar con la prensa, el Doctor Víctor Sierra, Jefe Área Hospitalaria Norte; Dr. Alfredo Patri, Director Hospital Roberto del Río; Dr. Carlos Aguirre, Jefe

del Servicio de Urgencia del mismo establecimiento; Guillermo Adriaola, Director del Consultorio La Palmilla; Dr. Carlos Casar, del Servicio de Urgencia del Hospital Roberto del Río, y el Dr. Kaempfer, Médico que atendió al menor en el Consultorio La Palmilla.

LA FICHA MEDICA

Según señalaron los médicos, la primera vez que se atendió al menor fue a los tres meses en el Consultorio "Luca Sierra" de la Palmilla, por una diarrea; fue internado. En el Hospital estuvo seis días. Posteriormente el 10 de junio se le citó para un control correspondiente al 1º de julio. Sin embargo, señalaron, los padres aparecieron con el niño el día 12 de julio, a un control de niño sano. En esa oportunidad, la ficha señala que el niño sufría de dermatitis y refirió común. Se le recetó aspirinas y vitamina C. Pasaron 48 horas y los padres no concurren a ningún establecimiento. Posteriormente fueron a la Posta del Hospital Roberto del Río, donde lo atendió un pediatra especialista, que diagnosticó bronquitis aguda, dándose el tratamiento de estos casos, vale decir, vapor y mantener al niño semi-sentado para evitar los vómitos.

"Pasaron otras 48 horas y el niño no es llevado al hospital. Si los padres no vinieron es porque no estaba tan grave o por negligencia de ellos".

Pero el caso es que a las 7.50 del día 14 el niño había fallecido de una bronconeumonía o de una laringitis, como señalan los padres. El diagnóstico definitivo para este nuevo caso, que ha puesto en tela de juicio al personal del SNS, será conocido una vez que se realice la autopsia.

que ya ha sido solicitada al Instituto Médico Legal.

Por su parte, los médicos señalaron ayer, que cuando los padres llevaron al niño a la posta, el cadáver presentaba rigidez y livideces, lo que indicaba que el deceso se había producido horas antes, cuando posiblemente los padres dormían. Pero los padres denunciaron, muy claramente, que hubo mala atención. Un nuevo sumario y una autopsia serán los trámites que deberán aclarar en definitiva este nuevo caso que ha costado la vida de un menor inocente.

NORMALIZADOS TRENES A VALPARAISO

A partir de ayer el servicio de trenes hacia y desde Valparaíso quedo restablecido. La reanudación quedo sujeta al siguiente itinerario para hoy:

Trenes a Barón: 7 horas, 8 horas, 8.45 horas y 20.

Desde el Puerto y hasta la capital: 6.50 horas, 8.40, 17.50, 20.10 y 21.05 horas.

Atendiendo a la circunstancia del acto electoral de hoy, la Dirección de la Empresa dispuso una rebaja del 50 por ciento en el valor de todos los pasajes hacia y desde Valparaíso. La medida regirá durante todo este día. Además la Empresa de Transportes Colectivos del Estado puso a disposición de Ferrocarriles 15 buses pullman, para facilitar a 45 personas cada uno que hoy viajarán al Puerto por la vía Llay Llay. Todos saldrán desde la Estación Mapocho.

SIAM AYUDA A ILLAPEL Y PETORCA

En un gesto digno de ser imitado, los obreros y empleados de la Industria Metalúrgica SIAM donaron parte de sus sueldos y salarios para acudir en ayuda de la ciudad de PETORCA e ILLAPEL. Este dinero, invertido en alimentos y clavos, más los aportes personales de cada obrero y empleado, consistentes en ropas y alimentos, y la donación hecha por parte de la Empresa de 15 calefactores a gas licuado y 10 estufas a parafina, serán enviados a estas ciudades en dos camiones de la empresa. Harán entrega de esta donación el Subgerente de Relaciones Industriales, Sr. Enrique Urrutia, el Secretario del Sindicato Profesional de Empleados, Sr. Conrado Schulz y por el Sindicato Industrial su secretario, Sr. Hernán Ortiz, y su tesorerero, Sr. Eduardo Sanbáñez.

ANAFES INDUSTRIALES PARA COLEGIOS-CASINOS-RESTAURANT-FUENTES DE SODA

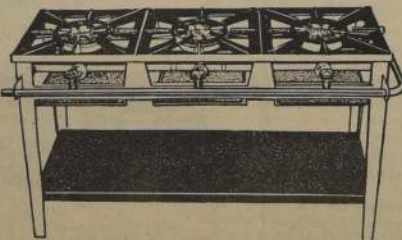
1,2 Y 3 PLATOS ALTOS Y BAJOS

GAS LICUADO Y CORRIENTE ESTRUCTURA FIERRO ENLOZADO, CUBIERTA FIERRO FUNDIDO.

ENTREGA INMEDIATA FACILIDADES DE PAGO

OFICINA DE EXPOSICION Y VENTAS

AGUSTINAS 925 - OF. 313 Y 314 - Tel. 31789



ARTICULOS RECIENTES LLEGADOS DE ADUANA OFRECEMOS:

Soda Clásica en escamas
Acido Sorbico
Sorbato de Potasio
Pepsina polvo y escamas
1-3000
Timol cristalizado
Propilenglicol
Esencia de Pino
Almidón artificial
Goma Arábica polvo blanca de 1 y 2 enteros
Mirra polvo
Cobalto Cloruro
Alumbre cromo
Niquel-Niquel-Niquel
Acido Fluoruro
Acido Oxálico
Sodio Fosfato Trisódico
Calcio Fosfato Trisódico
Estearina
Saponina
Colodión
Goma Tragacanto en polvo
Acido Lúctico comestible
Magnesio Metálico polvo
Mentol cristalizado
Alcanfor en polvo
Paradiolobenceno
Fosfato Di Amónico
Incienso en granos
Etilenglicol
Glucosa Anhidra
Amonio Bicarbonato
Bario Sulfato para radioscopia
Sodio Nitrito
Ceniza de Soda
Un amplio surtido de Reactivos para Laboratorios MAY BAKER, Esencias, Frutas, Colorantes inofensivos, Drogas medicinales y Productos Químicos industriales.

DROGUERIA MICHELSON S.A.

Avda. República 290. Fonos 90088-91245-97554. Atención de Lunes a Viernes de 9 a 18 horas.

"MI CANDIDATURA REPRESENTA LOS ANHELOS DE JUSTICIA SOCIAL"

Dijo el candidato de las fuerzas populares que hoy enfrentan a la reacción en Valparaíso. En su último diálogo con el pueblo las fuerzas de la Derecha han recurrido a todas las maniobras de baja politiquería en una última intentona por detener el triunfo del abanderado de la UP.

VALPARAÍSO (Especial por Olivia Mora).— Su optimismo y confianza en el triunfo, manifestó anoche el abanderado de las fuerzas populares, Hernán del Canto.

El candidato se presentó en el último programa de televisión de la campaña electoral e hizo un llamado a todos los porteños a apoyar los cambios revolucionarios que se están realizando en nuestro país y afirmó que su candidatura no es personalista, sino la que representa los anhelos de justicia social del pueblo porteño.

El viernes por la noche más de 20.000 personas, desafiando el frío, demostraron que están dispuestos a elegir hoy a un dirigente trabajador como nuevo diputado de esta provincia.

El acto que se caracterizó por el fervor y entusiasmo de miles de pobladores, estudiantes, mujeres y obreros, se realizó en la plaza del pueblo y en él intervinieron el secretario regional del PC, Gaspar Díaz, el generalísimo de la campaña, senador radical, Luis Bossay y el candidato de los trabajadores.

Por su parte, el comando de Marín no se atrevió a hacer un acto público y por enésima vez el candidato del contubernio se negó anoche a presentarse en televisión.

PARA LA RISA.

Oscar Marín Socías apareció ayer en la prensa porteña firmando entre los adherentes a la candidatura del candidato del contubernio. Esto que mueve a risa se descubrió al leer una larga lista de profesionales y técnicos

que adherían a la campaña de la derecha.

Según las especulaciones que se hacen en los círculos políticos el comando demócratacristiano entregó e insertó en los diarios de Valparaíso, una lista de personas que hace nueve me-

ses estuvieron con Tomic. La secretaria encargada de transcribir los nombres colocó en la lista a Oscar Marín Socías adhiriendo a él mismo.

La verdad es que las listas han perdido toda seriedad. Se pudo comprobar que muchos de los que allí aparecieron han muerto y el caso más notable es el del destacado médico, Pedro Cabazón, fallecido hace algunos meses.

Ayer la prensa de la tarde publicó una denuncia de tres funcionarios del S.N.S. quejándose porque sus nombres habían sido tomados e incorporados a la lista. Ellos son: Graciela Álvarez Pacheco, Marina Apablaza y María Saavedra.

ROBARON A CARMEN LAZO

La fogosa diputada socialista tuvo que lamentar, en vísperas de la elección la pérdida de su cartera. Carmen Lazo se encontraba en un céntrico restaurant de esta ciudad cuando desconocidos le robaron la cartera que contenía 3.500 escudos en dinero

efectivo, documentos políticos, personales y objetos de un alto valor afectivo como era una penita vietnamita que le enviaron las dirigidas de la Federación de mujeres de Vietnam del Norte.

Sin embargo a pesar de este hecho lamentable, Carmen Lazo afirmó que se quedaría sin documentos y sin plata hasta ver el triunfo del candidato de la Unidad Popular, Hernán del Canto.

COMUNISTAS DE ANTOFAGASTA REALIZAN XI CONGRESO

Durante los días 23, 24 y 25 del presente, el Comité regional Antofagasta del Partido Comunista de Chile efectuó su XI Congreso Regional Extraordinario.

El torneo adquiere máxima importancia en esa zona vital de la producción minera chilena, en momentos en que Chile y su pueblo están empeñados en cumplir con éxito las tareas económicas que plantea el Programa del Gobierno Popular.

Al torneo concurrirá un miembro de la Dirección Central del Partido, además de los dirigentes regionales y locales respectivos.

En este Congreso, los comunistas de Antofagasta, prosiguiendo la línea y las perspectivas políticas trazadas por el reciente Pleno, abordará materias como la batalla de la producción y el papel de los Comités de Producción y de Vigilancia, la responsabilidad de los trabajadores y del Partido, la necesidad de desarrollar más agilidad y eficiencia en las tareas de Gobierno, los problemas de la Juventud de la mujer y de las capas medias y la Unidad Popular como factor decisivo del éxito de la tarea del pueblo de Chile.

Su triunfo es para el pueblo

El candidato que representa a las fuerzas de los trabajadores tiene 31 años. Estudió en el Liceo Vespertino N° 7. Es miembro del Comité Central del Partido Socialista, y Secretario General de la CUT. Durante el Gobierno de Frei estuvo relegado por 61 días al no aceptar los famosos y nefastos "chiribonos".

Una gran mayoría de los 374 mil 586 electores de la provincia de Valparaíso votarán hoy por Hernán del Canto Riquelme. En su triunfo, ven un nuevo avance del pueblo en la conquista del Poder que se consuma el 4 de Septiembre, y que fuera rotundamente ratificado en las elecciones de Regidores. Hoy, Domingo 18 de Julio, correspondió al valeroso pueblo de Valparaíso demostrar la madurez política alcanzada.

El candidato que continuará la línea de triunfos de la UP es Hernán del Canto. Su bosquejo biográfico es el siguiente:

Fecha de nacimiento: 21 de enero de 1940.
Ciudad: Santiago.
Profesión: Empleado Municipal.
Estado Civil: Casado.
Esposa: María Angélica Rojas.
Profesión: Empleada particular.
Nombre de los padres: Hernán del Canto (fallecido en el año 1961), María Riquelme.
Actividad de los padres: Siempre han sido obreros.
Estudios: Curso sus preparatorias en la escuela pública N° 8, de Santa Normal, y posteriormente hizo sus humanidades hasta llegar a sexto en el Liceo Vespertino N° 7 de Santiago.

Cargos que ha desempeñado:
1957 - Secretario Seccional de la Juventud Socialista de Q. Normal.
1958 - Presidente de estudiantes Secundarios Vespertinos y nocturnos.
1959 - Secretario Regional de la Juventud Socialista de la Hija de Santiago.
1962 - Desde este año hasta el 14 fue miembro del Comité Central de la Juventud Socialista de la Hija de Santiago.
1964-65 - Secretario General de la Juventud.
1964 - Secretario General del Congreso Latinoamericano de Jóvenes.
1965-66-67 y 68 - Presidente de la Asociación de Empleados Municipales de San Miguel.
1965 - Miembro del Consejo Directivo Nacional de la CUT y Secretario Juvenil y de Deportes.
1968-69 - Elegido Secretario General de la CUT.
1969-70 - Se desempeña como Empleado de la Municipalidad de San Miguel y posteriormente en la Casa de Empleados Municipales de la República.
1971 - Elegido Miembro del Comité Central del Partido Socialista y de la Comisión Política.

Participación como Dirigente.
Hernán del Canto ha participado en Congresos Juveniles, Sindicales y Políticos a nivel Nacional e Internacional. Ha estado presente entre otras cosas en el 24° Congreso del PC realizado en la Unión Soviética. Además participó en el Congreso Nacional de Trabajadores, el 1969, celebrado en Uruguay.

Como delegado de los estudiantes chilenos, Del Canto ha visitado diferentes países, entre los cuales deben destacarse Uruguay, Argentina, República Dominicana (en el período de invasión), Cuba, Rumanía, Rusia, Francia, etc. En Francia el año 1970 participó en el Congreso Mundial de Jóvenes en solidaridad con los pueblos de Indochina. Durante el presente año, Del Canto fue elegido Presidente del 22° Congreso del Partido Socialista, celebrado en la Hija y en donde resultó electo.

TARIFAS REBAJADAS EN FF.CC. PARA LA ELECCION

LA DIRECCION DE LOS FERROCARRILES DEL ESTADO DISPUSO UNA REBAJA de un 50 por ciento en todos los pasajes de los trenes hacia y desde Valparaíso en atención al acto eleccionario que se efectuará hoy en esta provincia. La medida acordada por la empresa de los ferrocarriles solo es válida para hoy esta noche a las 20.20 horas queda restablecido el servicio de trenes entre Santiago y Barón, y viceversa.

El itinerario de los trenes desde Valparaíso hacia Santiago es el siguiente: siete horas ochocientos minutos y cinco y cinco y 18.20.

CASAS PREFABRICADAS "Hirochima"

Prefabricadas sistema japonés - maderas impregnadas, imbuibles. Adecuado a su grupo familiar y presupuesto. Especial atención a Cooperativas. Instalamos en la costa, ciudad o montaña.

Inscripciones personales por estricto orden (no recibimos anticipos de dinero).

R. O. R. PEREZ DE ARCE (reg. 1316)
Inversiones - Propiedades con Asesoría exclusiva de "International Service Co."
Huérfanos 930 - 6° piso (Edif. Bco. de Chile)

SKODA OFRECE POUFS Y MUEBLES

60 Modelos de Poufs diferentes. Monturas de Camello en nogal, Yagou topiz de cuero cabro, Arcones tapizados, Búles, Sillas Mecedoras, Colchones americanos, Bergeries, Butacas Richelieu, topiz de felpa, Poltronas americanas, Búles en diferentes modelos topiz a elección. Lámparas rústicas, Comedores "Quinténos", Dormitorios "Quinténos".

SKODA LE OFRECE CREDITO COMPRANDO DIRECTAMENTE EN LA FABRICA
SAN DIEGO 1858

ATENCION PRODUCTORES EXPORTADORES

Ofrece su cooperación a pequeños industriales y agricultores exportadores, con el objeto de formar Cooperativas con acceso directo a Líneas de Créditos Bancarios.

Con el fin de atender mejor a nuestros clientes hemos abierto Agencias en: ARICA - TACNA (Perú) - SANTA CRUZ (Bolivia).

"el corazón del Mercado Andino" con Asesoría exclusiva de ISCY-International Service Co.

COLOMBO-CHILENA EXPORT CO.

"la primera en el Area Andina" Solicitar entrevistas personalmente en: Huérfanos 930 - 6° piso - Casilla 10140 - Cables "Colchile" (Edif. Bco. de Chile).

AHORRONAC S.A. COMPAÑIA DE SEGUROS GENERALES

JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

Conforme a lo prescrito en el Art. 23 del Reglamento de Sociedades Anónimas, citase a Junta General Extraordinaria de Accionistas de la "COMPAÑIA DE SEGUROS AHORRONAC S. A.", para el día lunes 2 de agosto de 1971, a las 10 horas, en las oficinas de la Compañía, calle Teatinos 340, con el objeto de pronunciarse acerca de la revocación del actual Directorio y la elección de la totalidad de sus nuevos miembros.

Para los efectos de la Junta anteriormente citada, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 30 de julio al 2 de agosto, ambas fechas inclusive.

SUPERINTENDENTE DE SOCIEDADES ANONIMAS

¡ATENCIÓN PORTENOS: AQUÍ, SE VOTA!

La elección de un diputado por Valparaíso comenzará hoy a las 8 AM. Se aguarda que, a pesar del sismo, el electorado no pierda su buena puntería y vote por los partidos que representan, de manera genuina, el proceso de liberación nacional. Hoy deben votar 374 mil 586 ciudadanos en la provincia.

DEPARTAMENTO DE VALPARAISO

1ra. Comuna LAS ZORRAS Varones

Seminario San Rafael de Valparaíso: Secciones 1 al 64 44 mesas

Avda. Santa Elena N° 74

Mujeres

Escuela N° 3, de Hombres: Secciones 1 al 35 24 mesas

Avda. Argentina

Escuela Pedro de Valdivia: Secciones 36 al 58 22 mesas

Eusebio Lillo N° 410

2da. Comuna CORDILLERA Varones

Regimiento Maipo 2: Secciones 1 al 86 48 mesas

Avda. Gran Bretaña s/n

Liceo de Hombres N° 2: Secciones 87 al 151 61 mesas

Alfredo Nazar, Avda. Playa Ancha

Mujeres

Liceo de Niñas N° 3: Secciones 1 al 51 40 mesas

Avda. Gran Bretaña s/n

Regimiento Maipo 2: Secciones 52 al 122 71 mesas

Avda. Gran Bretaña s/n

3ra. Comuna SAN AGUSTIN Varones

Colegio Sagrados Corazones: Secciones 1 al 114 75 mesas

Padres Franceses

Independencia 2086

Mujeres

Asociación Cristiana de Jóvenes: Secciones 1 al 32 20 mesas

Blanco N° 1117

Estación Puerto: Secciones 33 al 91 55 mesas

4ta. Comuna LAS DELICIAS Varones

Universidad Católica: Secciones 1 al 67 44 mesas

Avda. Brasil 2950

Mujeres

Escuela Italiana: Secciones 1 al 67 47 mesas

Pedro Montt 2447

5ta. Comuna BARON Varones

Universidad Técnica Santa María: Secciones 1 al 90 63 mesas

Avda. Los Placeres 401

Mujeres

Escuela 40: Secciones 1 al 33 25 mesas

Guacolda Esquina

Diego Cook: Secciones 34 al 69 36 mesas

Liceo de Niñas N° 4

González Esquina de Toconal

Viña del Mar Varones

Escuela de Artillería Naval: Secciones 1 al 115 70 mesas

Las Salinas

Escuela 62: Secciones 116 al 174 57 mesas

Diez Norte entre Dos y Tres Oriente

Liceo de Niñas de Viña del Mar: Secciones 175 al 201 26 mesas

Diez Norte entre Libertad y Uno Oriente

Mujeres

Regimiento Coraceros: Secciones 1 al 190 166 mesas

Quince Norte s/n

Viña del Mar

Comuna de QUILPUE Varones

Escuela de Hombres 94: Secciones 1 al 64 45 mesas

Covadonga frente al Liceo

Mujeres

Liceo Coaducacional: Secciones 1 al 63 51 mesas

David Cortés esquina Esmeralda

Comuna de VILLA ALEMANA

Liceo Mixto: Secciones 1 al 43 27 mesas

Camino Troncal, Pte. Negro

Mujeres

Escuela de Niñas 109: Secciones 1 al 45 32 mesas

Williamson 121

Comuna de LIMACHE Varones

Colegio Hermanos Maristas: Secciones 1 al 40 23 mesas

Cauquén 988

Mujeres

Liceo de Hombres: Secciones 1 al 35 24 mesas

Riquelme esquina Condell

Comuna de OLMUE Varones

I. Municipalidad: Secciones 1 al 23 8 mesas

Mujeres

Clinica Club de Leones: Secciones 1 al 20 7 mesas

Estación esquina Portales

Comuna de CASABLANCA Varones

Escuela 114: Secciones 1 al 25 11 mesas

Mujeres

Escuela de Niñas 213: Secciones 1 al 23 10 mesas

Circunscripción LAGUNILLAS

Mujeres

Escuela Pública: Secciones 1 al 17 2 mesas

Escuela Pública: Secciones 1 al 23 1 mesa

Comuna de EL QUISCO Varones

Escuela 127: Secciones 1 al 14 6 mesas

Mujeres

Escuela 117: Secciones 1 al 14 5 mesas

Comuna de ALGARROBO Varones

I. Municipalidad: Secciones 1 al 22 7 mesas

Mujeres

I. Municipalidad: Secciones 1 al 21 6 mesas

DEPARTAMENTO DE QUILLOTA

Comuna de QUILLOTA

Instituto Rafael Arizola, Liceo de Hombres y Escuela N° 1

Comuna de LA CRUZ

Escuela N° 9

Comuna de LA CALERA

Escuela N° 17, Escuela N° 18 y Liceo Mixto

Circunscripción de COCA

Escuela Pública

Comuna de NOGALES

Escuela N° 33, Escuela N° 34 y Escuela Vieja

Comuna de HIJUELAS

Escuela N° 16

Comuna de LLAY-LLAY

Escuela N° 12 y Liceo Mixto

Comuna de QUINTERO

Liceo de Hombres y Escuela N° 45

Comuna de PUCHUNCAVI

Escuela N° 35 e I. Municipalidad



ESTE PERSONAL de la Armada trata de poner en funcionamiento una Bomba P-500, para abastecimiento de agua potable, en un cerro de Valparaíso.

ARMADA AYUDA A LOS PORTEÑOS PARA VOLVER A LA NORMALIDAD

Después del terremoto que ha conmovido a todos los chilenos, la Armada ha movilizado, bajo la Jefatura de la Comandancia en Jefe de la Primera Zona Naval, a todos sus efectivos disponibles, para aplicar las medidas de seguridad y auxilio que las circunstancias requieren, para ir en ayuda de la población de Valparaíso y sus alrededores, y en

especial a las provincias afectadas. Por este motivo se organizaron mandos especiales de socorro, para tomar a su cargo los problemas regionales y asesorar en esta materia al Jefe de la Zona de Emergencia, Contraalmirante Luis Eberhard Escobar.



UNA CUADRILLA de demolición de la Armada, trabaja en una vivienda del cerro Barón. Como éstas, son cientos las que esperan la acción de la institución, para poder reemplazar las ruinas por una nueva vivienda que acoja a los moradores.

El personal y material de la Base Aeronaval de El Belloto, fue destinado desde los primeros momentos a colaborar en las zonas más afectadas por el movimiento telúrico. Fue así como aviones y helicópteros de la Armada iniciaron una labor de transporte de elementos de primeros auxilios, evacuación de heridos y enlace entre las diferentes unidades que operan en las ciudades y localidades próximas al puerto.

Sin embargo, dada la extensión de la zona afectada por el sismo, las repeticiones de las viviendas de Valparaíso fueron insuficientes para acudir en forma simultánea a todos los puntos más afectados, por lo que se debió encuadrar en un itinerario que permitiera, en el más breve

tiempo, auxiliar a todos los habitantes de la región.

LABOR REHABILITADORA.

En los cerros, Yungay, Merced, Barón, Avenida Francia, Subida Las Higueras, es posible constatar las actividades realizadas por personal de la Armada a partir del viernes 9. Allí han procedido a reparar paredes, remover escombros, a la vez que construir viviendas de emergencia.

Por su parte, el Cuerpo de Infantería de Marina cuenta con una planta purificadora de agua, que llegó a Chile en 1962, la que es usada en Campaña y en emergencia, tanto en el norte, como en cualquier punto del país que sea necesario. Es un equipo motorizado que consiste en un camión con todos los elementos necesarios, operado por tres infantes de marina.

En sus primeros días de operación produjo 60 toneladas de agua pura, teniendo capacidad de purificación de 6000 galones por hora. En estos momentos abastece de agua potable a la población de Quilpué, donde será usada hasta que se solucione el abastecimiento normal, y luego estará a disposición de las autoridades para cualquier emergencia.

EN EL CEMENTERIO.

Por otra parte, el fuerte sismo causó serios y graves daños a los cementerios N° 1 y 2 de Valparaíso, donde algunos pabellones de nichos se destruyeron. Mármoles antiguos yacen en los pasillos del cementerio, rasgados o constituyéndose en testigos de la intensidad del fenómeno. Antiguos mausoleos completamente de mármol, muestran a la vista del visitante sus cajones mortuorios carcomidos por el tiempo. Allí en ese ambiente está trabajando la Armada, para eliminar un foco de infección y hedor profundo, que puede significar nuevas epidemias a la población. Personal ha recogido los cadáveres o restos de ellos y los ha depositado en cajones y urnas para ser posteriormente sepultados donde ello sea posible. Por el momento el cementerio está cerrado al público, para evitar posibles epidemias.

E\$ 1.500.000

COSTARA REPARAR

EL CONGRESO

Un costo de 1 millón 500 mil escudos, tendrán las obras de reparación del edificio del Congreso Nacional, que sufrió serios daños a consecuencia del sismo que el jueves pasado azotó a la zona central del país.

El Subsecretario de Obras Públicas, Roberto Cuellar, entregó un detallado informe al Presidente del Senado, Patricio Aylwin, con la descripción de los daños y el valor de su restauración.

Arquitectos e ingenieros de Obras Públicas determinaron que los perjuicios son de tipo estructural y de terminaciones. En el primer caso existen separaciones de muros y grietas en los mismos. Los daños, aunque no representan amenaza inmediata, pueden ser peligrosos en el futuro.

En lo que respecta a las terminaciones, por la ubicación y altura de los recintos, no ha sido posible asegurar que no exista algún trazo menor por desprenderse. Por esta razón las Salas de Sesiones de Diputados y Senadores, el Salón de Honor y la caja escalera de acceso por calle Compañía requieren una inspección mediante andamios en el futuro.

UNIVERSIDADES CHILENAS

PROCESO DE ADMISION DE ALUMNOS AÑO ACADEMICO 1972

INSCRIPCION DE REZAGADOS Y CASOS ESPECIALES

Se considerará postulante rezagado, para los efectos de esta inscripción, a los egresados de cualquier rama de la Enseñanza Media en 1970, o en años anteriores. Se incluyen en este grupo, como casos especiales, a los alumnos que cursan regularmente el último año de la Enseñanza Media, y que no fueron incluidos en las nóminas de pre-inscripción, y a los alumnos que rendirán Exámenes de Validación (alumnos libres).

IMPORTANTE: Los profesores encargados de la inscripción de aquellos establecimientos que no alcanzaron a entregar nóminas de pre-inscritos deben comunicarse con la Secretaría de Sede más próxima a partir del 15 de julio.

VI.- ALUMNOS LIBRES (Exámenes de validación).

Aquellas personas que rendirán exámenes como alumnos libres podrán inscribirse condicionalmente, previa presentación del comprobante autorizando la inscripción. Estas personas deberán elegir entre mantener el promedio de notas registrado, o en el Índice Alfabético, si así constare, o inscribirse en forma condicional, si así lo hicieren deberán entregar el Certificado de Notas antes del 30 de octubre. Solo entonces la inscripción se considerará definitivamente válida.

I.- SEDES Y FECHAS DE INSCRIPCION.

Para efectuar este proceso se han establecido 20 sedes, las que atenderán la inscripción para las Universidades Chilenas, año académico 1972, en las ciudades y direcciones que se indican y en las fechas aquí señaladas.

ARICA: Sede Universidad de Chile: 26 al 30 de julio
IQUIQUE: Sede Universidad de Chile: 26 al 30 de julio
ANTOFAGASTA: Sede Universidad de Chile: 26 de julio al 2 de agosto
COPIAPO: Liceo de Hombres: 26 al 30 de julio
LA SERENA: Sede Universidad de Chile: 26 al 30 de julio
SAN FELIPE: Liceo de Hombres: 26 al 30 de julio
VALPARAISO: Prat 834, tercer piso: 26 de julio al 2 de agosto
SANTIAGO: Valentín Letelier 1330: 26 de julio al 4 de agosto
SAN FERNANDO: Liceo de Niñas: 26 al 30 de julio
TALCA: Sede Universidad de Chile: 26 al 30 de julio
CHILLAN: Sede Universidad de Chile: 26 al 30 de julio
CONCEPCION: Edmundo Larenas 260 (interior), Universidad de Concepción: 26 de julio al 2 de agosto
LOS ANGELES: Sede Universidad de Concepción: 26 al 30 de julio
TEMUCO: Sede Universidad de Chile: 26 de julio al 2 de agosto
VALDIVIA: Sede Universidad Austral: 26 al 30 de julio
OSORNO: Sede Universidad de Chile: 26 al 30 de julio
PUERTO MONTT: Liceo de Niñas: 26 al 30 de julio
ANCUD: Liceo de Hombres: 26 al 30 de julio
PUERTO AYSEN: Liceo de Hombres: 26 al 30 de julio
PUNTA ARENAS: Liceo de Hombres: 26 al 30 de julio.

Estas Sedes atenderán la inscripción para todas las Universidades Chilenas, sin excepción, de acuerdo a los procedimientos que ellas indiquen.

II.- INSCRIPCION DE REZAGADOS EN SANTIAGO.

Los interesados deberán retirar citaciones a partir del 19 y hasta el 23 de julio en los locales y horarios que a continuación se indican.

Secretaría de Sede, Santiago: Valentín Letelier 1330, de 10 a 12 horas y de 16 a 19 horas.

Liceo de Aplicación, Cumming 21, de 14.30 a 19 horas.

Liceo Presidente Anibal Pinto: Marchant Pereira 80 (Providencia), de 9 a 13.30 horas.

Instituto Miguel León Prado: Gran Avenida 3696, de 14.30 a 19 horas.

Liceo N° 4 de Niñas: Juárez esquina Recoleta, de 9 a 13.30 horas.

Los interesados deberán presentarse en el local de inscripción exactamente el día y hora indicados en la citación. Solamente serán atendidos quienes presenten la respectiva citación.

No se aceptarán personas atrasadas.

III.- DOCUMENTOS NECESARIOS PARA INSCRIBIRSE.

a) Cédula de Identidad
b) Estampillas Universitarias para cancelar el arancel
c) Citación
d) Guía de Ingreso, I Parte
e) Lápiz negro de mina N° 2 y lápiz de pasta azul
f) Concentración de Notas de los tres últimos años de la educación media para aquellos postulantes egresados de cualquier rama de Enseñanza Media en el año 1970 o anteriores. Este documento debe estar visado por el Ministerio de Educación o el Establecimiento Educacional fiscal que corresponda. Si el establecimiento es particular, pero está autorizado por ley para extender esta documentación, debe especificarse en el documento el número de la disposición legal que autoriza este hecho.

Las excepciones en la entrega de concentración de notas se indican en los puntos siguientes.

IV.- CONSERVACION DE PROMEDIOS DE NOTAS DE ADMISION 1971.

Las personas que participaron en el Proceso de Admisión 1971, deberán comprobar en el momento de retirar su citación, en el Índice Alfabético, el registro de su promedio de notas de enseñanza media y su número de inscripción para ese proceso de Admisión 1971. Ambas informaciones son indispensables para completar en el momento de la inscripción una tarjeta que hace innecesaria la entrega de un nuevo certificado de concentración de notas de humanidades.

IMPORTANTE: Los rezagados de la rama de la enseñanza Técnico-Profesional, de cualquier promoción, deben entregar indispensablemente su Concentración de Notas. De igual modo, deberán hacerlo los postulantes que no tengan promedio de notas registrado en el Índice Alfabético.

V.- ALUMNOS REGULARES NO PRE-INSCRITOS.

Aquellos alumnos que actualmente cursan el último año de enseñanza media como alumnos regulares, pero que fueron omitidos en las nóminas de pre-inscritos para el Proceso de Admisión 1972, podrán inscribirse condicionalmente, previa presentación de un certificado simple del establecimiento, comprobando su calidad de alumnos regulares.

Deberán entregar personalmente su concentración de notas, antes del 26 de noviembre, para los alumnos de provincias, o antes del 30 de noviembre para los alumnos de Santiago; solo entonces la inscripción se considerará definitivamente válida.

VII.- ALUMNOS ACOGIDOS AL DECRETO 9594 - 1969.

Aquellas personas acogidas al Decreto 9594 - 1969 podrán inscribirse condicionalmente, previa presentación del documento que establezca dicha situación. Estas personas deberán elegir entre mantener el promedio de notas registrado, o en el Índice Alfabético, si así constare, o inscribirse en forma condicional, si así lo hicieren deberán entregar el Certificado de Notas antes del 30 de octubre. Solo entonces la inscripción se considerará definitivamente válida.

VIII.- ARANCEL.

Todos los postulantes deben cancelar un arancel que los habilita para participar en el Proceso de Admisión. Este arancel sólo cubre parcialmente los gastos que el Proceso demanda a las Universidades.

Para la presente temporada habrá dos aranceles:

1) ARANCEL GENERAL. De E\$ 130, que habilita para postular a todas las Universidades Chilenas, es decir, Universidad de Chile, Universidad Católica de Chile, Universidad de Concepción, Universidad Católica de Valparaíso, Universidad Técnica Federico Santa María, Universidad Técnica del Estado, Universidad Austral de Chile y Universidad del Norte.

2) ARANCEL UNIVERSIDAD TECNICA DEL ESTADO. Quienes postulen solamente a ella, y no lo hagan a ninguna otra de las Universidades Chilenas, cancelarán un arancel de E\$ 30.

Cada postulante pagará sólo uno de los aranceles y en ningún caso ambos. Por ejemplo, si postula a la Universidad de Concepción, a la Universidad Católica de Chile y a la Universidad Técnica del Estado, pagará E\$ 130. En cambio, si postula a la Universidad Técnica del Estado exclusivamente, pagará sólo E\$ 30.

Los dos aranceles se cancelarán mediante estampillas universitarias, que se pondrán a la venta en los siguientes Bancos:

ARICA - Banco Chile
IQUIQUE - Banco Chile
TOCOPILLA - Banco del Estado
TALTAL - Banco del Estado
ANTOFAGASTA - Banco Chile
CHUQUICAMATA - Banco Chile
COPIAPO - Banco del Estado
VALLENAR - Banco del Estado
LA SERENA - Banco Chile
COQUIMBO - Banco Chile
OVALLE - Banco Chile
LOS ANDES - Banco del Estado
SAN FELIPE - Banco Chile
LA LIGUA - Banco del Estado
LA CALERA - Banco Chile
QUILLOTA - Banco Chile
VINA DEL MAR - Banco Chile
VALPARAISO - Banco Chile

SANTIAGO

SUCURSAL ESTACION CENTRAL - Banco Chile
SUCURSAL LA VEGA - Banco Chile
SUCURSAL SAN DIEGO - Banco Chile
SUCURSAL NUNDO - Banco Chile
SUCURSAL PROVIDENCIA - Banco Chile
SUCURSAL BANDERA - Banco Chile
SUCURSAL VICUNA MACKENNA - Banco Chile
SUCURSAL DIEZ DE JULIO - Banco Chile
SUCURSAL LAS CONDES - Banco Chile
SUCURSAL PLAZA BULNES - Banco Chile
SUCURSAL SANTA ELENA - Banco Chile

SAN BERNARDO - Banco Chile
PUENTE ALTO - Banco Chile
SAN ANTONIO - Banco Chile
MELIPILLA - Banco del Estado
RANCAGUA - Banco Chile
SAN VICENTE TAGUA-TAGUA - Banco Chile
SAN FERNANDO - Banco Chile
CURICO - Banco Chile
LINARES - Banco del Estado
CONSTITUCION - Banco del Estado
CAHUENES - Banco del Estado
PARRAL - Banco del Estado
CHILLAN - Banco Chile
CONCEPCION - Banco Chile
LEBU - Banco del Estado
LOS ANGELES - Banco Chile
ANGOL - Banco del Estado
VICTORIA - Banco Chile
TEMUCO - Banco Chile
VALDIVIA - Banco Chile
OSORNO - Banco Chile
PUERTO MONTT - Banco Chile
ANCUD - Banco del Estado
AYSEN - Banco del Estado
COYAIQUE - Banco Chile
PUNTA ARENAS - Banco Chile

IX.- INFORMACIONES

El día 19 de julio se publicará, como suplemento del diario "El Mercurio", la Guía de Ingreso, I Parte, que contendrá todas las informaciones necesarias para este proceso, tanto para los postulantes rezagados como para los alumnos de la promoción del año. Es necesario que todos los postulantes lean cuidadosamente esta Guía y la conserven porque es indispensable para su inscripción.

MINISTRO DE LA VIVIENDA "EN CAMPAÑA" EN ILLAPEL

El Ministro de la Vivienda y Urbanismo, Carlos Cortés Díaz, designado en campaña en la zona de Coquimbo, seriamente afectada por el terremoto del día 8 del mes en curso, continuó adoptando, en el terreno, las medidas más urgentes para ayudar a los damnificados, disponiendo agilizar la distribución de los alimentos llegados y la entrega de medicinas.

El Secretario de Estado instaló su centro de operaciones en esta localidad, que tenía antes del sismo 4.085 viviendas, de las cuales hoy aparecen más de 1.800 completamente destruidas o seriamente dañadas, a consecuencia del terremoto que tuvo como epicentro la zona "hombra da" junto con Combarbalá, Sal-

manca y Ovalle. También se ha instalado en esta localidad, otras autoridades provinciales, militares y de servicios del gobierno para realizar una labor más operativa.

El Ministro Cortés viajó en la tarde del jueves a Los Vilos, haciendo un recorrido por toda la localidad, conociendo los daños y detectando las necesidades más urgentes para tomar de inmediato las medidas del caso. El Ministro permaneció en ese puerto y regresó a Illapel para sostener una extensa reunión con el Intendente de Coquimbo, Alcalde de Illapel, Comandante de la Plaza y diversas autoridades, con quienes estudió la forma de agilizar las medidas que las circunstancias aconsejaban.

CAMIONES Y TRENES A ILLAPEL

Por otra parte, se informó desde el Ministerio de Vivienda, que continuaron llegando a San Felipe, Los Andes, Cabildo, Llay Llay, a la provincia de Antofagasta, Valparaíso y Quillota, camiones y trenes transportando medicinas, pianos y otros elementos de construcción enviados por el Ministerio de la Vivienda.

Representantes del Jefe de la Plaza recibieron en Valparaíso 82 camiones, cargados con medicinas. A Quillota llegó un tren militar con 120 medicinas ejecutadas por personal de las diversas Corporaciones del Ministerio de Vivienda y Urbanismo.

Inician trabajos en el Río Salado

Los millones de escudos entregó la Empresa Nacional de Minería a la Dirección de Aguas para iniciar los trabajos de desviación del controvertido Río Salado en el Departamento de Chañaral. La información fue proporcionada por el Vicepresidente Ejecutivo de ENAMI, Eduardo Matta.

Los fondos provienen de las utilidades derivadas de la explotación de las piritas suspendidas en las aguas del Salado por parte de ENAMI. La desviación permitirá detener el embalsamiento de la bahía debido a que la acumulación de relaves pone en peligro la supervivencia del puerto de Chañaral.

CAMBIO DE NOMBRE

Por otra parte, la ENAMI recibió una petición muy especial de parte de los trabajadores de la Planta "Elisa de Bordes", de Copiapo. El personal que allí labora pide que se cambie el nombre por el de Patricio Elgueta Castro.

Este personaje, que era gerente del personal de ENAMI, falleció recientemente en un accidente de carretera, mientras se encontraba en el norte mediando en un conflicto entre los trabajadores y el propietario de la Planta "Elisa de Bordes".

El cambio de nombre es solicitado "como un homenaje póstumo que mantenga latente su espíritu ante la clase trabajadora, ya que sacrificó su vida en defensa de ella".



SAN ANTONIO.- El Ejército, así como las demás instituciones armadas, ha jugado un papel relevante en los planes de emergencia por el terremoto. En San Antonio, el Jefe de Plaza, Coronel Juan Germán Hurt, preparó una carta de la situación de la zona que fue mostrada al Presidente Allende y que el Ministro de Salud analizó en el grabado. 160 casas destruidas; 200 por derumbarse; 10.000 por reparar; son algunas de las cifras a las que se suman las 380 medicinas que según el catastro son necesarias.

40 MICROBUSES PARTICULARES PARTIERON A ZONA AFECTADA

UNA CARAVANA FORMADA por más de 40 microbuses pertenecientes a todas las líneas de la locomoción, dejó partir al Jefe del Sindicato General de Dueños de Autobuses de Santiago, para ir en la noche de ayer llevando, ornamentos y ropas, para los damnificados de las zonas afectadas.

Los autobuses salieron a las 22 horas desde la sede del Sindicato General, ubicado en calle Carrera 86, transportando alrededor de 100 toneladas de alimentos, medicamentos y ropas, destinadas a auxiliar a las víctimas de las zonas afectadas, después del terremoto que azotó la zona central.

La ayuda fue organizada en parte por los dueños de autobuses de la zona, quienes también viajaron en la caravana acompañados de los médicos pediatras quienes, colaboran en esta zona según lo ordena la oficina de Emergencia del Ministerio del Interior.

ODEPLAN:

PARTICIPACION POPULAR: ELEMENTO FUNDAMENTAL PARA RECONSTRUIR

Esta institución entregó la orientación necesaria para el el plan de Reconstrucción

LA OFICINA NACIONAL DE PLANIFICACION, ODEPLAN, a través de su director, Gonzalo Martner, dio a conocer algunas orientaciones necesarias para el Plan de Reconstrucción de las provincias afectadas por el sismo. En ellas se destacan dos niveles: el de la reconstrucción propiamente tal y el marco previsto para el Plan Sexenal.

Importancia fundamental le atribuye a la participación popular, es decir, la movilización del pueblo organizado para cumplir las tareas que se propone el Ejecutivo.

Al mismo tiempo propone una serie de proyectos y programas regionales para la recuperación de la zona afectada.

ORIENTACIONES PRINCIPALES

El siguiente es el comunicado entregado por la Dirección de ODEPLAN sobre las orientaciones para la elaboración de los planes de reconstrucción de las provincias afectadas por el sismo:

"El Gobierno ha decidido formular en el plazo de 30 días planes, programas y proyectos extraordinarios con el fin de atender la reconstrucción de las provincias afectadas. Para este efecto, el sistema nacional de planificación deberá preparar dichos planes y proyectos, correspondiendo a ODEPLAN las tareas de coordinación y compatibilización global. Cada Ministerio, servicio público, empresa estatal, etc. deberá preparar sus planes y proyectos de reconstrucción dentro de su área respectiva.

La urgente necesidad de contar con un Plan de Reconstrucción para las zonas afectadas por el reciente sismo, obliga a adecuar dos niveles:

— El de Reconstrucción propiamente tal y

— El marco previsto para el Plan Sexenal. Vale decir, que la reconstrucción no estará orientada con el criterio de dejar las cosas tal como estaban antes de la catástrofe. En este sentido, a raíz del terremoto se pondrán en marcha anticipadamente ciertas etapas del Plan Sexenal, en lo que se refiere a los Sectores Productivos, Infraestructura, Servicios Básicos, etc.

En términos globales, el impacto que generen las inversiones requeridas, sin ser a veces de montos muy elevados, podrán multiplicar sus efectos positivos si se tienen en cuenta para su cálculo la existencia de estrategias generales de acción regional y los programas intersectoriales que de ellos se derivan.

Se hace imprescindible, pues, tener en cuenta el Plan de Reconstrucción como una primera etapa que permita acelerar la ejecución de los proyectos contenidos en el Plan Anual 1971, adelantando el comienzo de algunos programas para 1972 y reorientar ciertos recursos en una visión de mediano y largo plazo.

La destrucción y daños provocados en la zona, puede hacer variar parcialmente el diagnóstico elaborado por los ORPLANES respectivos, sea porque ha agravado ciertos problemas cuya incidencia en el resto de los sectores sea muy alta, o sea porque ha hecho aparecer otros nuevos que harán cambiar los énfasis o prioridades de acción. En consecuencia deberá hacerse antes que nada una revisión de la realidad estudiada, en orden a detectar las variaciones e implicancias surgidas de la situación actual, que se traduzcan en interpretaciones diferentes a las planteadas con anterioridad.

El Plan debe contener todos los elementos que permitan una rápida implementación de los proyectos, distinguiendo al respecto, los siguientes grupos:

1.— Programas y proyectos que representen la puesta en marcha inmediata de los servicios públicos esenciales (agua, electricidad, etc.) y la solución provisoria

2.— Programas de restitución de la actividad productiva, especialmente en los rubros de abastecimiento básico de la población y de materiales de construcción. Además, es necesario acelerar la reubicación de actividades en los principales centros ocupacionales, tanto industriales como comerciales y de servicios.

3.— En las zonas agrícolas, es indispensable plantear la forma más eficiente y expedita, de reactivar la producción, poniendo especial énfasis en la reparación de canales de riego y silos, centros de acopio de todo tipo, etc.

4.— Como marco general de acción, deberán iniciarse los estudios necesarios respecto a remodelación urbana, proyectos

Partiendo de la base de las distintas organizaciones populares existentes en cada región (provincia, departamento, comuna, etc.), así como de las distintas instituciones de Gobierno que a estos niveles actúan, tratándose de impulsar desde su inicio un carácter democrático y de masas a los planes de reconstrucción.

Sin perjuicio de las peculiaridades que en cada región se encuentren de las organizaciones existentes o de sus grados de desarrollo, será necesario trabajar en estrecho contacto con los Comités Comunales de Emergencia que propone crear el proyecto de ley sobre Reconstrucción recientemente enviado al Parlamento. En tanto ellos adquieran su existencia legal, se deberá actuar en el sentido de organizarlos prácticamente por medio del contacto individual y colectivo con las instituciones que los conformarán.

Para los efectos de preparación, discusión y aprobación popular regional de los planes de reconstrucción, dichos Comités tendrán el carácter de Comités Comunales de Planificación.

Con todo, es de especial importancia el estrecho y permanente contacto con la CUT regional y con los distintos organismos de participación de los trabajadores (Obreros Campesinos, técnicos profesionales, etc. que existan en todos los centros productivos de las regiones sujetas a los planes de Reconstrucción.

Se hace imprescindible, pues, tener en cuenta el Plan de Reconstrucción como una primera etapa que permita acelerar la ejecución de los proyectos contenidos en el Plan Anual 1971, adelantando el comienzo de algunos programas para 1972 y reorientar ciertos recursos en una visión de mediano y largo plazo.

La destrucción y daños provocados en la zona, puede hacer variar parcialmente el diagnóstico elaborado por los ORPLANES respectivos, sea porque ha agravado ciertos problemas cuya incidencia en el resto de los sectores sea muy alta, o sea porque ha hecho aparecer otros nuevos que harán cambiar los énfasis o prioridades de acción. En consecuencia deberá hacerse antes que nada una revisión de la realidad estudiada, en orden a detectar las variaciones e implicancias surgidas de la situación actual, que se traduzcan en interpretaciones diferentes a las planteadas con anterioridad.

El Plan debe contener todos los elementos que permitan una rápida implementación de los proyectos, distinguiendo al respecto, los siguientes grupos:

1.— Programas y proyectos que representen la puesta en marcha inmediata de los servicios públicos esenciales (agua, electricidad, etc.) y la solución provisoria

2.— Programas de restitución de la actividad productiva, especialmente en los rubros de abastecimiento básico de la población y de materiales de construcción. Además, es necesario acelerar la reubicación de actividades en los principales centros ocupacionales, tanto industriales como comerciales y de servicios.

3.— En las zonas agrícolas, es indispensable plantear la forma más eficiente y expedita, de reactivar la producción, poniendo especial énfasis en la reparación de canales de riego y silos, centros de acopio de todo tipo, etc.

4.— Como marco general de acción, deberán iniciarse los estudios necesarios respecto a remodelación urbana, proyectos

de magnitud en cuanto a readecuación de puertos, caminos, redes de A. P. y alcantarillado, etc. Es de gran importancia, además, estudiar las perspectivas de creación de nuevas ciudades y villorios agrícolas.

Esta visión de las perspectivas de mediano y largo plazo, constituye la base fundamental de programación de las acciones de corto plazo.

5.— Por último, el Plan de Reconstrucción, al ser concebido como instrumento del desarrollo regional, debe explicitar y sistematizar todas aquellas iniciativas y proyectos de gran impacto regional que representando habitualmente plazos considerables de ejecución y una fuerte inversión, permitan un vigoroso crecimiento de las economías regionales y una transformación fundamental de la actual estructura productiva.

Partiendo de la base de las distintas organizaciones populares existentes en cada región (provincia, departamento, comuna, etc.), así como de las distintas instituciones de Gobierno que a estos niveles actúan, tratándose de impulsar desde su inicio un carácter democrático y de masas a los planes de reconstrucción.

Sin perjuicio de las peculiaridades que en cada región se encuentren de las organizaciones existentes o de sus grados de desarrollo, será necesario trabajar en estrecho contacto con los Comités Comunales de Emergencia que propone crear el proyecto de ley sobre Reconstrucción recientemente enviado al Parlamento. En tanto ellos adquieran su existencia legal, se deberá actuar en el sentido de organizarlos prácticamente por medio del contacto individual y colectivo con las instituciones que los conformarán.

Para los efectos de preparación, discusión y aprobación popular regional de los planes de reconstrucción, dichos Comités tendrán el carácter de Comités Comunales de Planificación.

Con todo, es de especial importancia el estrecho y permanente contacto con la CUT regional y con los distintos organismos de participación de los trabajadores (Obreros Campesinos, técnicos profesionales, etc. que existan en todos los centros productivos de las regiones sujetas a los planes de Reconstrucción.

Se hace imprescindible, pues, tener en cuenta el Plan de Reconstrucción como una primera etapa que permita acelerar la ejecución de los proyectos contenidos en el Plan Anual 1971, adelantando el comienzo de algunos programas para 1972 y reorientar ciertos recursos en una visión de mediano y largo plazo.

La destrucción y daños provocados en la zona, puede hacer variar parcialmente el diagnóstico elaborado por los ORPLANES respectivos, sea porque ha agravado ciertos problemas cuya incidencia en el resto de los sectores sea muy alta, o sea porque ha hecho aparecer otros nuevos que harán cambiar los énfasis o prioridades de acción. En consecuencia deberá hacerse antes que nada una revisión de la realidad estudiada, en orden a detectar las variaciones e implicancias surgidas de la situación actual, que se traduzcan en interpretaciones diferentes a las planteadas con anterioridad.

El Plan debe contener todos los elementos que permitan una rápida implementación de los proyectos, distinguiendo al respecto, los siguientes grupos:

1.— Programas y proyectos que representen la puesta en marcha inmediata de los servicios públicos esenciales (agua, electricidad, etc.) y la solución provisoria

2.— Programas de restitución de la actividad productiva, especialmente en los rubros de abastecimiento básico de la población y de materiales de construcción. Además, es necesario acelerar la reubicación de actividades en los principales centros ocupacionales, tanto industriales como comerciales y de servicios.

3.— En las zonas agrícolas, es indispensable plantear la forma más eficiente y expedita, de reactivar la producción, poniendo especial énfasis en la reparación de canales de riego y silos, centros de acopio de todo tipo, etc.

4.— Como marco general de acción, deberán iniciarse los estudios necesarios respecto a remodelación urbana, proyectos

de magnitud en cuanto a readecuación de puertos, caminos, redes de A. P. y alcantarillado, etc. Es de gran importancia, además, estudiar las perspectivas de creación de nuevas ciudades y villorios agrícolas.

Esta visión de las perspectivas de mediano y largo plazo, constituye la base fundamental de programación de las acciones de corto plazo.

5.— Por último, el Plan de Reconstrucción, al ser concebido como instrumento del desarrollo regional, debe explicitar y sistematizar todas aquellas iniciativas y proyectos de gran impacto regional que representando habitualmente plazos considerables de ejecución y una fuerte inversión, permitan un vigoroso crecimiento de las economías regionales y una transformación fundamental de la actual estructura productiva.

Partiendo de la base de las distintas organizaciones populares existentes en cada región (provincia, departamento, comuna, etc.), así como de las distintas instituciones de Gobierno que a estos niveles actúan, tratándose de impulsar desde su inicio un carácter democrático y de masas a los planes de reconstrucción.

Sin perjuicio de las peculiaridades que en cada región se encuentren de las organizaciones existentes o de sus grados de desarrollo, será necesario trabajar en estrecho contacto con los Comités Comunales de Emergencia que propone crear el proyecto de ley sobre Reconstrucción recientemente enviado al Parlamento. En tanto ellos adquieran su existencia legal, se deberá actuar en el sentido de organizarlos prácticamente por medio del contacto individual y colectivo con las instituciones que los conformarán.

Para los efectos de preparación, discusión y aprobación popular regional de los planes de reconstrucción, dichos Comités tendrán el carácter de Comités Comunales de Planificación.

Con todo, es de especial importancia el estrecho y permanente contacto con la CUT regional y con los distintos organismos de participación de los trabajadores (Obreros Campesinos, técnicos profesionales, etc. que existan en todos los centros productivos de las regiones sujetas a los planes de Reconstrucción.

Se hace imprescindible, pues, tener en cuenta el Plan de Reconstrucción como una primera etapa que permita acelerar la ejecución de los proyectos contenidos en el Plan Anual 1971, adelantando el comienzo de algunos programas para 1972 y reorientar ciertos recursos en una visión de mediano y largo plazo.

La destrucción y daños provocados en la zona, puede hacer variar parcialmente el diagnóstico elaborado por los ORPLANES respectivos, sea porque ha agravado ciertos problemas cuya incidencia en el resto de los sectores sea muy alta, o sea porque ha hecho aparecer otros nuevos que harán cambiar los énfasis o prioridades de acción. En consecuencia deberá hacerse antes que nada una revisión de la realidad estudiada, en orden a detectar las variaciones e implicancias surgidas de la situación actual, que se traduzcan en interpretaciones diferentes a las planteadas con anterioridad.

El Plan debe contener todos los elementos que permitan una rápida implementación de los proyectos, distinguiendo al respecto, los siguientes grupos:

1.— Programas y proyectos que representen la puesta en marcha inmediata de los servicios públicos esenciales (agua, electricidad, etc.) y la solución provisoria

2.— Programas de restitución de la actividad productiva, especialmente en los rubros de abastecimiento básico de la población y de materiales de construcción. Además, es necesario acelerar la reubicación de actividades en los principales centros ocupacionales, tanto industriales como comerciales y de servicios.

3.— En las zonas agrícolas, es indispensable plantear la forma más eficiente y expedita, de reactivar la producción, poniendo especial énfasis en la reparación de canales de riego y silos, centros de acopio de todo tipo, etc.

4.— Como marco general de acción, deberán iniciarse los estudios necesarios respecto a remodelación urbana, proyectos



GONZALO MARTNER, director de Odeplan, quien señaló algunas orientaciones para llevar adelante el Plan de Reconstrucción que pondrá en práctica el Gobierno.



PARA ODEPLAN, la reconstrucción no es necesario que se realice en la misma forma y en el mismo lugar. Hay que tomar en cuenta otros factores.

El invento es de la Petroquímica Chilena:

NUEVO MATERIAL PARA LOS TECHOS

UN IMPORTANTE aporte técnico a la construcción de viviendas de emergencia ha hecho la empresa estatal Petroquímica Chilena, con un nuevo material plástico para techos. Este producto fue ideado por el Ingeniero Químico de Ejecución, Eduardo Frenk, Asistente Técnico de la Gerencia General de Petroquímica Chilena, quien hizo primero las pruebas de laboratorio para establecer el grado de resistencia, durabilidad y otros factores, antes de producirlo industrialmente. El Gerente General de Petroquímica Chilena, Pedro Campbell Silva, celebró varias reuniones con los profesionales y ejecutivos de CORMU con el objeto de estudiar el empleo masivo de este material en la construcción de viviendas de emergencia, a raíz de los temporales, primero, y del terremoto del 3 de julio, después. Y desde ayer se exhibe una vivienda del tipo modélica con su techumbre recubierta con el nuevo material, en las obras que la CORMU ejecuta en los terrenos del ex fundo San Luis, en Las Condes. El material es genuinamente chileno y sus componentes son materias primas procesadas en el país. Está constituido por rollos de polietileno laminados con una malla que le asigna gran resistencia a la tracción, pigmentado de color negro para contrarrestar la acción de los rayos ultravioleta. Para llegar a la elaboración final, de acuerdo a las indicaciones del Profesor Eduardo Frenk, cooperaron el Departamento del Plástico de Petroquímica Chilena, la Asociación de Industriales del Plástico, ASIPLA, la firma Plastifilm que proporcionó las mallas, Plásticos del Pacífico y

Manufacturas de Polietileno que entregaron los rollos laminados y finalmente Implants que entregó el material listo para su empleo. Todas estas instituciones y empresas han colaborado gratuitamente hasta permitir la fabricación accesible por los técnicos. La materia prima se produce en Talcahuano en la filial de Petroquímica.

Los profesionales de CORMU observaron ayer la instalación de la nueva techumbre en menos de treinta minutos. Con un sistema muy sencillo las casas quedan totalmente impermeables. Según la capacidad industrial instalada en el país, se estima que es posible fabricar unos 50 mil metros cuadrados del nuevo material por mes que puede ser colorado por cualquiera persona sin mayor experiencia, especialmente cuando se realicen trabajos voluntarios en los pueblos afectados por el sismo.

Daños en equipos de maternidades verificará el SNS

Un inventario de equipos para la atención materno-infantil que resultaron dañados por el sismo en todos los hospitales y en las provincias de Coquimbo, Aconcagua, Valparaíso y Santiago, realizará el Subdepartamento de Maternidad del SNS. El primer equipo visitará los comités y postas de los hospitales de San Felipe, Cabildo, Petorca, Los Andes. El tercero irá a Valparaíso y estará a cargo del obstetra Aníbal Fariñez, la matrona Margarita Notari y el médico pediatra Sergio Solimano.

BRIGADA DE MATRONAS

Junto a otros profesionales las matronas de las diversas Áreas de Salud de esta capital han estado trabajando en la zona del sismo relevando al personal que se mantuvo desde el primer día en sus puestos en San Felipe, Illapel, Valparaíso y Viña del Mar. Este grupo estuvo formado por unas 40 profesionales que han sido ayudadas por las alumnas del tercer y cuarto año de las Escuelas de Obstetricia de las Universidades de Chile, de Santiago y Valparaíso.

Por su parte el Colegio de Matronas ha estado colaborando para ir en ayuda de los damnificados de las tres provincias de la zona central con alimentos, ropas y frazadas. Esta ayuda se concretó directamente en el terreno a través de su organización en los pueblos más afectados por la catástrofe.

El primer equipo visitará los comités y postas de los hospitales de San Felipe, Cabildo, Petorca, Los Andes, Quilín y está integrado por la doctora Raquel López, la matrona Guisolda, la enfermera Marta y la nutricionista Rebeca. Un segundo grupo será enviado por el obstetra Gil-

El Director General hace llegar al Gobierno sus sentimientos de pesar por la catástrofe sufrida y su deseo de "considerar con la mayor simpatía cualquier demanda de ayuda" de parte de la FAO y del Programa Mundial de Alimentos "que fuera necesaria para hacer frente a la situación creada en el país, especialmente en la fase de reconstrucción".

El PMA es un programa conjunto de la FAO y las Naciones Unidas que emplea excedentes alimenticios voluntariamente aportados por los gobiernos a un fondo alimenticio internacional, con el fin de hacer frente a situaciones de emergencia como la producida en Chile y principalmente, para usar esos alimentos como parte de capital para la realización de proyectos de desarrollo social y económico en todo el mundo.

El Director General de la FAO, Dr. A. H. Boerma, en un mensaje enviado al Presidente de la República, Dr. Salvador Allende, a través de la Oficina Regional de la FAO para América Latina en Santiago de Chile, en su calidad de Subdirector General y Representante de la FAO en América Latina, Sr. Juan Felipe Vial, hizo saber al Sr. Boerma de la FAO que el PMA es un programa conjunto de la FAO y las Naciones Unidas que emplea excedentes alimenticios voluntariamente aportados por los gobiernos a un fondo alimenticio internacional, con el fin de hacer frente a situaciones de emergencia como la producida en Chile y principalmente, para usar esos alimentos como parte de capital para la realización de proyectos de desarrollo social y económico en todo el mundo.

El Director General de la FAO, Dr. A. H. Boerma, en un mensaje enviado al Presidente de la República, Dr. Salvador Allende, a través de la Oficina Regional de la FAO para América Latina en Santiago de Chile, en su calidad de Subdirector General y Representante de la FAO en América Latina, Sr. Juan Felipe Vial, hizo saber al Sr. Boerma de la FAO que el PMA es un programa conjunto de la FAO y las Naciones Unidas que emplea excedentes alimenticios voluntariamente aportados por los gobiernos a un fondo alimenticio internacional, con el fin de hacer frente a situaciones de emergencia como la producida en Chile y principalmente, para usar esos alimentos como parte de capital para la realización de proyectos de desarrollo social y económico en todo el mundo.

El Director General de la FAO, Dr. A. H. Boerma, en un mensaje enviado al Presidente de la República, Dr. Salvador Allende, a través de la Oficina Regional de la FAO para América Latina en Santiago de Chile, en su calidad de Subdirector General y Representante de la FAO en América Latina, Sr. Juan Felipe Vial, hizo saber al Sr. Boerma de la FAO que el PMA es un programa conjunto de la FAO y las Naciones Unidas que emplea excedentes alimenticios voluntariamente aportados por los gobiernos a un fondo alimenticio internacional, con el fin de hacer frente a situaciones de emergencia como la producida en Chile y principalmente, para usar esos alimentos como parte de capital para la realización de proyectos de desarrollo social y económico en todo el mundo.

Compañía Industrias Chilenas "CIC" S.A., sus empleados y operarios van en ayuda de la zona damnificada.



A fin de paliar los tremendos daños que han sufrido los habitantes de la zona afectada por el terremoto, los Sindicatos Industrial de Operarios y Profesional de Empleados acordaron espontáneamente donar un día de sus remuneraciones para obsequiar en conjunto con el aporte de la Compañía (lo que en total representa aproximadamente \$ 300.000.-), 120 Camas, 120 Somieres, 120 Colchones Clínicos, 120 Frazadas dobles y 120 almohadas a los Hospitales afectados, los que debido a los daños sufridos precisan con urgencia de este material para poder seguir prestando sus vitales funciones.

Estas camas completas serán trasladadas y entregadas a las autoridades del Servicio de las ciudades afectadas por los propios trabajadores y ejecutivos de la Empresa, quienes llevarán el saludo de hermandad y confraternidad de todos los Trabajadores de "CIC".

La FAO ofrece ayuda para los damnificados

La FAO, Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, ha ofrecido a Chile su ayuda para paliar los efectos del terremoto y contribuir a la reconstrucción de las zonas devastadas.

El Director General de la FAO, Dr. A. H. Boerma, en un mensaje enviado al Presidente de la República, Dr. Salvador Allende, a través de la Oficina Regional de la FAO para América Latina en Santiago de Chile, en su calidad de Subdirector General y Representante de la FAO en América Latina, Sr. Juan Felipe Vial, hizo saber al Sr. Boerma de la FAO que el PMA es un programa conjunto de la FAO y las Naciones Unidas que emplea excedentes alimenticios voluntariamente aportados por los gobiernos a un fondo alimenticio internacional, con el fin de hacer frente a situaciones de emergencia como la producida en Chile y principalmente, para usar esos alimentos como parte de capital para la realización de proyectos de desarrollo social y económico en todo el mundo.

El Director General de la FAO, Dr. A. H. Boerma, en un mensaje enviado al Presidente de la República, Dr. Salvador Allende, a través de la Oficina Regional de la FAO para América Latina en Santiago de Chile, en su calidad de Subdirector General y Representante de la FAO en América Latina, Sr. Juan Felipe Vial, hizo saber al Sr. Boerma de la FAO que el PMA es un programa conjunto de la FAO y las Naciones Unidas que emplea excedentes alimenticios voluntariamente aportados por los gobiernos a un fondo alimenticio internacional, con el fin de hacer frente a situaciones de emergencia como la producida en Chile y principalmente, para usar esos alimentos como parte de capital para la realización de proyectos de desarrollo social y económico en todo el mundo.

El Director General de la FAO, Dr. A. H. Boerma, en un mensaje enviado al Presidente de la República, Dr. Salvador Allende, a través de la Oficina Regional de la FAO para América Latina en Santiago de Chile, en su calidad de Subdirector General y Representante de la FAO en América Latina, Sr. Juan Felipe Vial, hizo saber al Sr. Boerma de la FAO que el PMA es un programa conjunto de la FAO y las Naciones Unidas que emplea excedentes alimenticios voluntariamente aportados por los gobiernos a un fondo alimenticio internacional, con el fin de hacer frente a situaciones de emergencia como la producida en Chile y principalmente, para usar esos alimentos como parte de capital para la realización de proyectos de desarrollo social y económico en todo el mundo.

El Director General de la FAO, Dr. A. H. Boerma, en un mensaje enviado al Presidente de la República, Dr. Salvador Allende, a través de la Oficina Regional de la FAO para América Latina en Santiago de Chile, en su calidad de Subdirector General y Representante de la FAO en América Latina, Sr. Juan Felipe Vial, hizo saber al Sr. Boerma de la FAO que el PMA es un programa conjunto de la FAO y las Naciones Unidas que emplea excedentes alimenticios voluntariamente aportados por los gobiernos a un fondo alimenticio internacional, con el fin de hacer frente a situaciones de emergencia como la producida en Chile y principalmente, para usar esos alimentos como parte de capital para la realización de proyectos de desarrollo social y económico en todo el mundo.

MONUMENTO DE SANTA CRUZ DEL VALLE DE LOS CAIDOS

Fijado personalmente por el Jefe del Estado el emplazamiento en el valle de Cuelgamuros, en el término municipal de San Lorenzo de El Escorial y a poca distancia de la carretera que va a Guadarrama, el ciclópico monumento está enclavado en la mole granítica denominada Risco de la Nava, rodeado de una cadena de montañas, sobre la que, a su vez, se elevan los picos de Navacerrada. El lado abierto, que mira a oriente, muestra un ancho y profundo valle de grandiosa belleza. El pino, la jara, el roble y el chopo se yerguen sobre la roca, dando al paisaje una austeridad propia de la vecina sierra del Guadarrama.

Dista de Madrid 58 kilómetros, 55 de Avila y 45 de Segovia, y el acceso al Valle ha de hacerse, si se parte de la capital de España, por la llamada carretera de La Coruña.

Los trabajos de dirección y realización de diseños del monumento se confiaron inicialmente a don Pedro Muguruza Otaño, director general de Arquitectura y primer arquitecto español de aquel entonces. Pero, a partir del año 1948, el ilustre arquitecto-director no pudo seguir prestando plenamente su colaboración a causa de una penosa enfermedad.

Tras varios intentos de colaboración técnica, en el año 1950 asumió la dirección de las obras don Diego Méndez González. En noviembre de ese mismo año se terminaron las obras de la actual residencia y se aprobó el proyecto de la cruz, iniciando su construcción al año siguiente. En 1952 se proyectó la explanada y se aprobó la ampliación del hueco de la cripta, cuyos trabajos continuaron en 1953 y 1954, en que se realizó la terminación del crucero. En 1955 se inició el revestimiento de cantería de las paredes y bóveda de la cripta, galerías y sacristías. En 1956 se llevó a cabo la realización del coro, altares y pavimentación de la cripta. Y, por último, en 1957, se proyectó el pórtico posterior y el gran claustro, el monasterio y el noviciado, concluyendo las obras en 1958. La inauguración oficial tuvo lugar en el mes de abril de 1959.

GRANDIOSIDAD DEL MONUMENTO

Ya en el recinto del Valle, a ambos lados de la ancha carretera que conduce al monumento, están emplazados cuatro gigantes fustes monolíticos conocidos con el nombre de Los Juanelos. Proceden de las canteras de Fonseca y Nambroca y fueron labrados en el siglo XVI

EL monumento de Santa Cruz del Valle de los Caídos, la más importante obra arquitectónica de nuestros tiempos, es el gran monumento de la paz española, erigido como tributo a la memoria de todos los españoles que murieron en la guerra de 1936.

En 1940, un año después de la terminación de la contienda, se dispuso la creación de un magno monumento destinado a perpetuar la memoria de los caídos en ella. La fe religiosa de España y el signo espiritual del Estado español exigían que el monumento nacional a los caídos no fuera una simple construcción material, sino también un lugar de oración y reposo.



EXPLANADA ANTE La Cruz.

para ser utilizados por el célebre Juanelo Turriano. Un airoso viaducto salva las variantes del terreno. A la gran explanada se asciende por una magnífica escalinata, de 100 metros de anchura, dividida en dos tramos, cada uno de diez peldaños, asentada en la roca viva. La explanada comprende una superficie de 30.600 metros cuadrados, y su pavimento forma una cruz en planta

que deja, en los cuatro ángulos, cuadrados enlosados con piedras de forma irregular. Un pretil ancho enmarca esta parte central de la explanada, separándola de otras dos laterales a las que se desciende por escalinatas, también graníticas. Una nueva escalinata de 63 metros de anchura conduce a la puerta de la cripta, que aparece flanqueada por dos alas de arquería de estilo clásico.

LA CRUZ MONUMENTAL

La gran cruz que domina edificios y explanada, situada sobre la cima de la masa rocosa del Risco de la Nava, de gran airoso y armonía, proporciona máximo valor, desde el punto de vista estético, al monumento.

Consta de tres partes principales: un basamento sólido y firme al que van adosadas las figuras de los cuatro Evangelistas; sobre éste, otro más pequeño, que sirve de arranque al fuste, en cuyos ángulos se colocaron las imágenes de las cuatro virtudes cardinales; y, finalmente, la cruz propiamente dicha. En su totalidad alcanza los 150 metros sobre el nivel de su base, y 300 metros si se parte de la explanada de entrada a la cripta.

Los grupos y figuras escultóricas se deben a Juan de Avalos. De su labor en el monumento ha escrito el crítico de arte Gil Fiolot que "todo es fuerte y alado, a la vez que todo es densidad y ligereza, todo es robustez y armonía", y señala cómo Juan de Avalos "ha dado en

EMBAJADA DE ESPAÑA

Con motivo de los luctuosos sucesos que afligen actualmente a Chile, como consecuencia del último terremoto, la recepción que, con ocasión de la Fiesta Nacional de España, debía celebrarse en la Embajada de España mañana 19 de julio en honor de las Autoridades, Cuerpo Diplomático y Colectividad española residente, ha sido aplazada. El Embajador de España espera que este aviso llegue en forma general a todas las personalidades invitadas y se excusa de no poderlo hacer de forma individual a cada una de ellas.

DIA NACIONAL DE ESPAÑA

IBERIA
LINEAS AEREAS DE ESPAÑA

Saluda en este día tan significativo al Cuerpo Diplomático y a la Colonia Española residente.

**lentes
prótesis
oculares
contacto
audífonos**

**HOMENAJE A ESPAÑA
EN SU DIA NACIONAL**

OPTICAS Rosada

HUERFANOS 718
TELEFONO 382147

BANDERA 176
TELEFONO 85655

PASAJE MATTE 322 - 324
TELEFONO 393149

CONDELL 1290 - VALPARAISO
TELEFONO 3364



HOY SE CELEBRA el Día Nacional de España, fecha elegida con motivo del aniversario de la iniciación de la Revolución Española, que encabezara el Generalísimo Excmo. Francisco Franco, quien aparece en esta foto.

Cuelgamuros la lección y la norma en figuras y grupos de más de veinte metros, movidos con el arte y la gracia de ágiles tanagras, sin que abrumbe su peso ni sobrepuje su volumen. Es misterio cuya resolución corresponde también a hombres ciclópeos y descomunales, porque la asombrosa en este tipo monumental de escultura es la sensación de que las enormes masas de piedra están modeladas con livianos palillos de boj.

"Las hojas de acanto y los castillos floridos hechos piedra en los capiteles góticos juegan aquí, en la ilustración escultórica de Cuelgamuros, a la inversa. La piedra milenaria se hace tela flexible, carne blanda, pulpa jugosa, y, al mismo tiempo, con energía referenda."

"El caso miguelangelico de Moisés de San Pedro in Nicolli, con la cólera reprimida, se repite en los Evangelistas de Avalos, poderosos de vigor muscular y de fuerza de tensión."

"Es así como todas las figuras del Valle alcanzan esa plenitud plástica que permite llamarlas grandiosas, a pesar de ser grandes, y no grandes sin grandiosidad, como tantos mequinos monumentos de desmesuradas proporciones."

Cada uno de los Evangelistas tiene 18 metros de altura, que es justamente la de una casa de seis pisos. La totalidad de los grupos escultóricos suponen 20.000 toneladas de peso, que, unidas a 181.740 de la cruz, hacen un total de 201.740 toneladas.

La figura de San Juan está inclinada hacia adelante, en actitud de marcha cortando el aire; la de San Lucas, sentada sobre la testuz de toro de erguida cabeza; la de San Marcos, en violento ademán de torsión con el león, y la de San Mateo, en actitud de leer sobre descomunal libro.

La portada de la cripta está formada por dos arcos de medio punto. La puerta, de bronce, es obra del escultor Fernando Cruz Solís. Mide 10,40 por 5,80 metros, y su decoración, en relieves acuartelados, desarrolla los quince misterios del Rosario.

Sobre la cornisa de la portada, y como coronación de ésta, se encuentra el grupo escultórico de la Piedad, obra también de Juan de Avalos, monumental como el grupo escultórico de la cruz, e impregnada de un conmovedor espíritu místico. La representación de Cristo yacente, ligeramente incorporado y sostenido por su Santa Madre, que le contempla, es de gran patetismo, realizado por la desnudez del valle. El grupo, en piedra negra de Calatorao, mide 12 metros de longitud y cinco metros de altura.

CUPULA

Pieza fundamental, por su proyección sobre la totalidad del crucero, es la cúpula, sobre el altar mayor, que mide 42 metros de altura y 41 de diámetro y está decorada de mosaicos policromados.

El arte musivario, manifestación artística que España heredó de Roma, tuvo fuerte arraigo en nuestro país, y son magníficas las piezas de mosaicos murales y de pavimentos que se conservan en museos y colecciones particulares españolas. Sin embargo, la decoración de mosaico en cúpula se ofrece por primera vez en el Valle de los Caídos. Su estilo es bizantino, con grandes influencias de la pintura de los códices medievales españoles, aunque dentro de la corriente del arte pictórico realista.

La escena representa a Cristo sedente, rodeado de ángeles, santos, héroes y mártires, doctores, papas, prelados y campesinos, que caminan hacia la gloria de Dios. La imagen de la Virgen es, a su vez, centro de desfiles procesionales que se dirigen al Señor. La obra se debe a Santiago Padrós.

Una serie de dependencias necesarias para el culto y galerías que conducen al ascensor de la cúpula y la cruz y de acceso al pórtico posterior, completan la construcción de esta gran basílica subterránea, la mayor de todos los tiempos, por ensanchamiento, elevación y profundidad de su nave.

EDIFICACIONES ANEJAS

Del lado opuesto al de llegada al monumento, en un rectángulo de 300 metros de longitud y 150 de anchura, acotado por airoso galería de pilares con arcos de medio punto, se encuentran enclavados el claustro, pórtico posterior, monasterio, noviciado, hospedería y centro de estudios sociales. Todas las edificaciones, concebidas con la magnitud que el Valle requiere, son de piedra granítica con techumbre de pizarra.

CENTRO DE ESTUDIOS SOCIALES

Como parte integrante de esta fundación de la Santa Cruz del Valle de los Caídos, fue creado un Centro de Estudios Sociales para "laborar en el conocimiento e implantación de la paz entre los hombres, sobre la base de la justicia social cristiana".

El estatuto fundacional para desarrollar este objetivo se basa en los siguientes puntos:

- Seguir al día la evolución del pensamiento social en el mundo; su legislación y realización.
- Recopilar la doctrina de los pontífices y pensadores católicos sobre la materia.
- Mantener al día una biblioteca especializada en materia religiosa y católica-social y llevar a cabo la redacción, y en su caso divulgación, de aquellos trabajos que sobre materia social realiza el Centro.
- Preparar aquellos trabajos e informes que en orden a los problemas sociales le encargue el Patronato.



2 x 0 la cuenta:

JESUS TREPIANA GANO A EVERTON

CANCHA: Estadio Santa Laura. Pagaron: 4.178 personas; Recaudación: E\$ 36.108.00. Canchas para Chile: E\$ 4.791.00. Arbitro: Juan Silvagno. mal, el segundo gol fue off-side; Socios: U. Católica 161; Everton: 61; Unión Española 37. EQUIPOS: Universidad Católica: (2) Trepiana; Adriaola; Arriagada; Villarreal y D. Díaz; Sarnari (Sanhueza) y Salinas; A. Díaz; Crisosto; Faúndez y Guerrero. Entrenador: José Pérez. Everton: (0) Bravo; Pinilla; Escobar, Sánchez y Aravena; Vázquez y Martínez. (Durán); Gallegos; Romero, M.

Rojas y D. Henry. Entrenador: Raúl Pino. GOLES: Primer Tiempo: A los 38' golazo de J. C. SARNARI, en acción individual eludió por dos veces consecutivas al zaguero Sánchez y anotó la cifra. Segundo Tiempo: A los 30' A. DIAZ, el recibir pase largo de Salinas en clara posición off-side, eludió al meta Bravo y después a Pinilla para anotar la segunda conquista.

Resultado Final: Universidad Católica 2 Everton 0.

La labor del arquero de Católica resultó extraordinaria, a tal punto que resultó la mejor figura de la cancha.

Por Alfredo Leonel Parra Fotos de Víctor Rojas



Ya está calido Bravo y Sarnari sigue en carrera, festejando alborzando la conquista que realmente fue notable.

—Everton chocó contra Trepiana.

—Este es el resumen de este encuentro en el que venció Católica por dos tantos contra cero a un cuadro evertoniano que durante todo el segundo tiempo no hizo otra cosa que martillar en el arco de Trepiana sin conseguir vencerlo. Y no fueron una o dos las oportunidades que desperdició el ataque evertoniano de conseguir el empate, sino muchas más. Por lo menos nosotros anotamos, una entrada de Gallegos a los 3 minutos, con dos tiros de Romero que Trepiana rechazó milagrosamente. Una entrada de Manuel Rojas en el que volvió Trepiana a matar la ilusión del gol. Un tiro en el palo de Martínez, el balón lo retomó

otra vez Romero y nuevamente Trepiana se quedó con el balón. Trepiana una y mil veces, siempre Trepiana airoso, tirado en el pasto en uno y en otro rincón pero con el balón aprisionado contra el pecho. Una tarde memorable para el correcto arquero de Católica, que entró a trabajar en el segundo tiempo, ya que en el primero, pese al ritmo que tuvo el juego, a la rapidez de las acciones, los ataques siempre fueron superados por las defensas.

Cóh Católica ya es corriente y normal apreciarle un trabajo, que aun desordenado y sin mucha línea futbolística, es rico en entusiasmo y en movilidad durante los primeros 45 minutos. Especialmente ayer, que contó nuevamente con Juan Carlos Sarnari, que se lesionó en el segundo tiempo al recibir un codazo, en plena nariz de parte de Vázquez. La inclusión de Sarnari en muchos avances de Católica le entregaron peligrosidad a la ofensiva, como asimismo peso en la búsqueda de los centros. De ahí que esa ventaja parcial por la cuenta mínima premiara al mejor trabajo de los universitarios y a la mayor cantidad de ocasiones que se prodigaron. En cambio en la etapa final todo varió. Everton creció en ataque. Apareció

Gallegos apagado y sin gran intervención en los primeros 45 minutos. Manuel Rojas ya adoptó una posición de adelantado más ofensiva. Henry que reapareció luego de una larga ausencia, se incorporó a ratos a la dinámica del resto. Y así el match cobró emotividad por las continuas cargas y ataques del equipo evertoniano. Pero, siempre estuvo Trepiana. Una y otra vez. La lucha se estableció entre el equipo d. Everton y el meta católico. La única posibilidad de los cruzados era el contragolpe. Y éste llegó o mejor dicho partió, de los pies de Salinas. Pase largo, abierto, arriba, recogió Armando Díaz en neto posición adelantada. Saló Bravo, lo eludió, se recuperó Pinilla y también sucumbió a la acción del puntero que finalizó el avance con tiro bajo consiguiendo el dos-cero. Tremendamente injusto. Lo que hizo Everton en el periodo final bien le valía haber obtenido el empate y sin embargo perdió por una diferencia que no se compadece con lo que sucedió en la cancha. Es lo único que se puede objetar del match, que resultó grato. Con dos equipos de corte similar, de estilo de juego parecido. Dos equipos sin envergadura física, pero con fútbol entusiasta. Trepiana ganó a Everton.



CAJA CENTRAL DE AHORROS Y PRESTAMOS

A LOS AHORRANTES, INVERSIONISTAS, PRESTATARIOS DE LA AAP, HUELEN Y A LA OPINION PUBLICA EN GENERAL

La Caja Central de Ahorros y Prestamos, en relación a la Asociación de Ahorro y Préstamo "Huelen" se hace un deber dejar constancia pública de lo siguiente:

1. El día 9 de Febrero del presente año, después de un prolongado análisis de la situación administrativa y financiera, la Caja Central de Ahorros y Prestamos decretó la intervención en la Asociación "Huelen" por un periodo de hasta 180 días. Esta intervención fue aceptada en forma unánime por el Directorio en ejercicio de dicha Asociación.
2. Que la Caja Central de Ahorros y Prestamos, organismo controlador de todas las Asociaciones del país, ha tenido en cuenta principalmente los intereses de los ahorrantes e inversionistas de estas entidades. Por tal motivo junto con ordenar dicha intervención, autorizó dar curso a todas las operaciones de préstamos pendientes, obteniendo la normalización operacional del movimiento financiero de la Asociación.
3. Esta intervención ha contado con el respaldo unánime de todas las demás Asociaciones, quienes han concurrido todos los antecedentes del caso y han colaborado activamente en la atención de los asociados de "Huelen" que lo han solicitado.
4. La Caja Central para obtener la normalización financiera de la Asociación ha debido, durante el periodo de la intervención, desembolsar la suma de E\$ 15.000.000 aproximadamente, como también prorrogar anteriores compromisos contraídos por la misma Asociación con la Caja Central por un monto cercano a los E\$ 20.000.000. Por lo tanto, la Asociación, a partir del mes de Octubre de 1970 a la fecha, ha significado para la Caja Central un desembolso aproximado de E\$ 35.000.000.
5. La situación anteriormente descrita, complementada con los informes perdidos remitidos a la Caja Central por el interventor, son suficientes para configurar en forma objetiva y precisa un cuadro financiero que lleva a la necesidad de concluir el permanente estado de iliquidez e insolvencia que afecta a la Asociación.
6. Frente a la realidad de la circunstancia anotada en el número precedente, la Caja Central se ha visto obligada, como medida financiera, que le impone su ley orgánica y su Reglamento, a decretar, en forma inmediata, el cierre definitivo de la Asociación.
7. Esta medida tendrá como efecto el traspaso a otra Asociación de Santiago, de los ahorros, inversiones y demás operaciones con los mismos derechos y privilegios. Dicho traspaso lo determinará oportunamente la Caja Central y no significará en modo alguno perjuicio para los depositantes e inversionistas, cuyos depósitos e inversiones se encuentran respaldados por la Caja Central.
8. Los prestatarios continuarán cancelando normalmente sus dividendos mensuales en las actuales oficinas de la AAP "Huelen".
9. La Caja Central declara además, que ha tomado todos los resguardos posibles para que la medida de cierre definitivo no perjudique la situación económica y funcional de los trabajadores que laboran en la Asociación afectada.

Jorge Geisse Grove
INTERVENTOR
CAJA CENTRAL DE AHORROS Y PRESTAMOS

Santiago, Julio de 1971

Rugby Internacional:

COMODO TRIUNFO ARGENTINO

La Selección de Mar del Plata superó por el marcador de 34 puntos a 0 al Seleccionado Viñamarino.

Un contundente triunfo consiguió ayer por la tarde, en la cancha del Country Club, el Seleccionado de Rugby de Mar del Plata al imponerse por 34 puntos a 0 sobre los integrantes de la Selección de Viña del Mar, en su primera presentación en nuestro país. La mayor fortaleza física y experiencia de los argentinos resultaron factores determinantes de su victoria. El equipo nacional opuso resistencia solamente en los primeros minutos del lapso inicial, por cuanto logró frenar en alguna medida a los forwards trasandinos. Al término de la primera fracción, el marcador favoreció al quince argentino por la cuenta de 11 puntos contra 0. El conjunto viñamarino no fue en momento alguno rival de riesgo para el bien ensamblado equipo visitante. Muchas deficiencias en el juego colectivo produjeron blancos en sus líneas, los cuales fueron aprovechados invariablemente por la rapidez y destreza de los atacantes argentinos. El representante viñamarino no tuvo peso—sus componentes tienen un promedio de edad no superior a los 22 años—para disputar los balones con los argentinos. Y desde allí partió su fracaso.

Porque el quince visitante hizo prevalecer siempre su estatura, la mejor contextura física de sus jugadores y el mejor juego con pelota dominada. Por eso, no extrañó que el marcador final resultara tan expresivamente favorable al equipo visitante.

SELECCIONADO DE MAR DEL PLATA (34): Vidars, Grassi, De Pablo, Sosa, Beberino, Pierangeli, Pereira, Feulacier, Isabella, Etchegaray, Hetta, Cordasco, Sepe, Alsina y Bonano.

SELECCIONADO DE VIÑA DEL MAR (0): Bernstein, Perrot, Kubler, Cotroneo, Mackene, Harve, Bengoa, D. Mac Gregor, Piatroni, R. Lazo, Haeuter, Forno, Lira y A. Mac Gregor.

HOY EN EL STADE

Hoy por la tarde, a las 16 horas, el Seleccionado de Mar del Plata cumple su segunda y última presentación enfrentando en el Stade Français a la Selección Chilena, en un partido que debe resultar sumamente atractivo y equipado.

WANDERERS (0): Werlinger, Escudero, Avellan, Ulloa y E. Herrera; Guerra, y C. Herrera, Olivares, Ferrero, Ortiz y Hofman (D.T. Jorge Vázquez).

Una merecida victoria logró ayer Rangers de Talca al vencer a Wanderers por 2 goles a 0, en su match correspondiente a la decimocuarta fecha de la primera rueda del torneo oficial.

El representante talquino, tuvo desde el inicio del encuentro una idea más clara que su ocasional rival para concebir y finalizar sus ataques y que a la postre se materializaron en goles.

Rangers, como es natural, asumió providencias defensivas pero jamás dejó de hilvanar avances que llevarían peligro. A los 25 minutos, el juez Horacio Garrido, sancionó con penal una falta de Adorán en contra de Ortiz, que sirvió por Hofman se perdió fuera del campo de juego y junto con ello la mejor oportunidad para abrir el marcador de Wanderers. 10 minutos más tarde, Da Silva, se fue por el costado derecho aplaudiendo rivales y al dejar fuera de acción al defensa Avellan, prolongó hacia Barria que venía entrando y con un puntazo impresionante batió a Werlinger.

En el lapso final, el panorama no varió en cuanto a los esquemas y cuando el match parecía terminado con el marcador mínimo, Barria nuevamente se hizo presente aumentando a 2. El entresía fanguerino, en esta

Bonano, el mejor jugador del conjunto argentino, escapa de la marcación de los viñamarinos. Una cómoda victoria obtuvo el quince argentino.

Visita poco gentil:

RANGERS LE GANO A WANDERERS 2 x 0

Wanderers no, pudo coordinar al fracasar irremediablemente su medio campo, en cambio, el vencedor fue cauto pero seguro en su accionar.

VALPARAISO (Por Armando Jorquera). Estadio: Playa Ancha. Público: 3810 personas; Recaudación: 44.296 escudos. Socios: Wanderers: 661; Socios Rangers: 21. Arbitro: Horacio Garrido. Goles: 35 y 90 minutos. Barria para Rangers.

RANGERS (2): Rubio, Rojas, Adorán, Lastra y Núñez; Opazo y Briones; Benier, Barria, Da Silva y Villar (D.T. Sergio Cruzat).

WANDERERS (0): Werlinger, Escudero, Avellan, Ulloa y E. Herrera; Guerra, y C. Herrera, Olivares, Ferrero, Ortiz y Hofman (D.T. Jorge Vázquez).

Una merecida victoria logró ayer Rangers de Talca al vencer a Wanderers por 2 goles a 0, en su match correspondiente a la decimocuarta fecha de la primera rueda del torneo oficial.

El representante talquino, tuvo desde el inicio del encuentro una idea más clara que su ocasional rival para concebir y finalizar sus ataques y que a la postre se materializaron en goles.

Rangers, como es natural, asumió providencias defensivas pero jamás dejó de hilvanar avances que llevarían peligro. A los 25 minutos, el juez Horacio Garrido, sancionó con penal una falta de Adorán en contra de Ortiz, que sirvió por Hofman se perdió fuera del campo de juego y junto con ello la mejor oportunidad para abrir el marcador de Wanderers. 10 minutos más tarde, Da Silva, se fue por el costado derecho aplaudiendo rivales y al dejar fuera de acción al defensa Avellan, prolongó hacia Barria que venía entrando y con un puntazo impresionante batió a Werlinger.

En el lapso final, el panorama no varió en cuanto a los esquemas y cuando el match parecía terminado con el marcador mínimo, Barria nuevamente se hizo presente aumentando a 2. El entresía fanguerino, en esta

SOLUCION DEL PUZZLE DEL DOMINGO PASADO

7 BOTAPIE BOBA VAHOS
LIANA LLEVADA ETERI
ARM LUCIRA ORNANI
NUBLADA LIBRARIER
CLOACANINICIA CANE
OTRO IRENE CAINWAT
ERES OEO AMAINA
NASO DE LOS DOGOS
CAOS MAI TANOS YAT
4 ARCA BUCERO DRAGADEN
LAURO NOBELTERA
PANDORA LUMBEN
DA ANDA ELES ANTEGNA

WILDO: UNO QUE SUPO ESPERAR

El joven creador e intérprete confía en la nueva disposición que existe en todo el ambiente para ofrecer y dar el lugar que se merece al artista nacional.

Nota de Miguel Humberto Aguirre.

El niño avanza por en medio de la gente. Muchos lo estreñan. Los llevan por delante. Los menos le hacen un lugar para que avance. En su mano varias "titas" de analgésicos. Es su emergencia. El está trabajando para otro. Para otro que le explotan. El niño se introduce en un garzón, y luego un garzón, como aquellos parroquianos que no cancelan la cuenta, lo sale a dejar en la calzada.

El pequeño mira. Clavado en el suelo. Dentro de él debe surgir la rebeldía contra quienes lo mandaron, primeramente a realizar ese trabajo, que es para los adultos y los de niños, y segundo, contra aquel hombre que no le dejó realizarse su vender su mercadería. Lo que otros le mandaron a hacer.

Los niños -me dice mi acompañante- observó todo aquello -no deben trabajar a tan corta edad. Para ellos hay que buscar la mejor oportunidad. La diosa eterna...

Simplemente, Wildo.

Cantante, compositor, buen muchacho, y un artista chileno que ha sufrido en carne propia las "incomprensiones" muchas veces de los sellos grabadores de la injusticia que, por un tiempo, imperó en nuestro medio artístico. Mucho tiempo el campo musical fue un campo dominado por el extranjero. Mucho tiempo, los que vinieron desde el exterior, tuvieron preferencia. Tuvieron oportunidades. Tuvieron las mejores remuneraciones, en menos palabras. LO TUVIERON TODO.

Wildo, como creador, entregó temas que los cantaron muchos intérpretes. En su casa y fuera de ella, Wildo, como intérprete, tuvo discos que lograron ponerse en aquellos días, cuando se llamaba "rancho" (palabra que sonaba muy bonita), pero todo aquello no sirvió de argumento para que se le diera la ubicación que se merecía. Wildo, un buen cantante chileno. ESTUVO UN AÑO SIN GRABAR. Los sellos se habrían retirado. Wildo supo esperar.

La "crucis" de este intérprete es el de muchos jóvenes nuestros que, al menos, ven con mayor claridad. Claridad representada en el trabajo que los sellos grabadores están dando a los artistas. "Cada sello al que pertenece, siempre es dispuesto a entre-

WILDO: un muchacho que con esfuerzo ha llegado a conquistar un lugar, que bien se lo merece (Fotocolor cedida por Revista Ritmo).

gar lo mejor, y con ello contribuyó a la exportación de muchas figuras. Hoy nuestros cantantes ven que sus interpretaciones tienen un respaldo orquestal. Ello ha entusiasmado a los creadores que están entregando más y más. Antes se quiso tener figuras a nivel internacional, y sólo realizábamos cosas para "la buena voluntad". Hoy es diferente.

Wildo está cantando y creando. En ambos campos se tiene fe. Perteneció a esa gama de muchachos que está trabajando con mucha fe en el porvenir. Fe hay en todos los jóvenes valores que

quieren entregar algo positivo. Caminamos varias cuadras conversando. Las preguntas iban buscando algo de su personalidad. Nos estreñamos con gente, vimos pasar señoras, hombres, "lolas", "hippies criollos", y aquel niño que vendía su mercadería. En él siguió pensando Wildo, y cuando nos despedíamos, me comentó: "...aquéllos se terminan, ¿no es cierto?...". Le respondimos que sí, sobre todo con muchachos como él, que están dispuestos a darlo todo por días mejores. Una juventud positiva. Wildo, uno que supo esperar... es uno de ellos.

HAY QUE CANTARLE AL TRABAJO

Wildo es el muchacho que habla y las cosas las dice por su nombre. Lo llevamos a varios terrenos donde tienen que definirse. No se calla, contesta.

— ¿Qué opinas de la canción moderna...? —
Llevada con buen fin llega hasta donde el autor la quiere, dirigiendo.

— ¿Qué opinas de la canción comprometida...? —
...todo es compromiso en la vida. No nos puede extrañar. Un tema bien presentado puede contar muchas cosas que antes la gente, tal vez, ni siquiera conocía.

— ¿Cantarías una canción comprometida...? —
...he cantado canciones comprometidas. Comprometidas con el amor.

— ¿Qué debe decir la nueva canción que se debe cantar en nuestro medio...? —
...debe ser una canción que invite al trabajo. Al estímulo. Tiene que ser de una temática diferente... sin olvidar, claro está, el amor...

— ¿Y que posición debe tener el artista...? —
...de un gran acercamiento a la comunidad. El artista es una persona que llega, puede transmitir muchas cosas con sólo su imagen.

Y siempre pensando algo... y discutiéndolo a fondo... Wildo, un muchacho que vale.



"NO HAY MAL QUE DURE CIEN AÑOS"

¿Nunca pensaste en retirarte? —
"La verdad es que no. No hay mal que dure cien años".

— ¿Te crees afortunado? —
"Desde luego, me rodea gente que me estima. Hay compañeros que me distinguen. No tengo enemigos en el ambiente."

¿Qué le falta al medio artístico nacional? —
"Hay que hacer entender a nuestros compañeros que Unidos haremos más. Que nos respetarán más. Que habrá mayor respeto para el artista nacional..."

¿Tu último disco es lo máximo? —
"Nunca es lo máximo lo último que se hace. Creo que luego voy a mostrar otra faceta. Cantaré canciones que dirán algo".

— ¿Siempre en la onda de la balada? —
"No puedo separar de ella. Yo creo que el ritmo es lo de menos".

¿Crees realmente que el artista nacional será valorizado? —
"No sólo creo, estoy seguro. Los artistas nacionales valen y lo han demostrado. Cuántos no están triunfando en el extranjero".

"Hay algo importante. El que se hayan impuesto los artistas chilenos afuera tiene doble mérito, porque nunca tuvieron el apoyo que se les brinda a los artistas en otros países".

¿Y cuándo hay un nuevo long play? —
"Espero que sea luego. Ahí verán otro Wildo, de eso estoy seguro".

Tercera Fecha: BADMINTON - OVALLE DESTACA EN ASCENSO

Con partidos sólo en provincias se juega esta tarde parcialmente la tercera fecha de la primera rueda del Campeonato de Ascenso.

En San Fernando, se miden Santiago Morning con Deportes Colchagua; en Curicó, Badminton con Ovalle; en Linares, Lister Rossel versus San Antonio Unido; En Cauquenes, Independiente recibe la visita de Naval; en Los Angeles, Iberia enfrenta a Ferroviarios; y en Coquimbo, Rubiense juega con el local Coquimbo Unido. La fecha finaliza el martes, con el match que deben sostener en Santa Laura, Palestino con San Luis.

En Quinta Normal: HOMENAJE A VICENTE M. MEZA MORAGA

Profundo pesar ha causado el fallecimiento de Vicente Malaquis Meza Moraga, padre del dirigente deportivo de Quinta Normal, Juan Meza González. Su deceso originó un emotivo homenaje a su memoria, brindado por el Consejo Local de Deportes de esta Comuna, el que en su sesión de la pasada semana acordó que el Trofeo que esa institución dona para las fiestas patrias llevará su nombre. Lo mismo hizo el Club Deportivo Juventud Loyola, el que acordó también que la Copa disputada año a año en su fecha aniversario lleve de ahora en adelante su nombre. Mañana, además, antes de iniciarse los partidos de fútbol del clásico de Quinta Normal, por la disputa de la Cuarta Fecha de la serie de honor, se le rendirá un minuto de silencio como homenaje y desde ese instante la cancha Los Naranjos llevará su nombre.

LA DIRECCION DE DEPORTES JUNTO A LOS DAMNIFICADOS

El festival de beneficio que efectuará hoy a las 10.30 horas en el Estadio Chile la Dirección General de Deportes y Recreación, ha despertado interés tanto por la calidad de los artistas que participarán, como por la finalidad que persigue, cual es ir en ayuda de los damnificados por el sismo que asoló una buena parte de nuestro territorio. La entrada se pagará con donaciones de ropa, alimentos no perecibles, frazadas, calzado, útiles para cocinar, etc. destinados a los hogares que lo han perdido todo debido al terremoto.

Tomarán parte, entre otros, los siguientes artistas y conjuntos: Nelson Parra, el Conjunto "Canto y Baile" de María Elena Parra, el Conjunto "La Racha", Hilda Parra, Nicanor Parra chico, Arturo Gatica, "Los Lazos" ganadores del Festival de la Canción de la Patagonia; el Ballet Folklórico Nacional, los Hermanos Lagos, Conjunto Millaray y el Conjunto Cuncumén.

PERDIERON "LOS PUMAS"

PORT ELIZABETH (Sudafrica, 17 UPI). El equipo Gazelles, de la liga menor de rugby sudafricana, derrotó a los Pumas, de la Argentina por 12 tantos a 6 en el Estadio Boer Erasmus, en el primer de dos encuentros internacionales.

En el primer tiempo, Gazelles fue ganando por tres a cero. Los sudafricanos marcaron dos tries que no fueron convertidos, un penalty y un drop goal contra los penalistas de los Pumas. Desgraciadamente este partido debe figurar como uno de los internacionales más aburridos en muchos años, dejando fríos a los 12.000 espectadores que concurren a presenciarlo.

El partido se disputó bajo una lluvia intermitente con un cielo encapotado y pareció que nunca iba a comenzar, ya que ambos bandos prefirieron adoptar tácticas de seguridad sin pasar la pelota.



ROBERTO AVALOS. Con los "pumas" del A.P. buscan rehabilitación en su cancha.

RICARDO CABRERA. Reaparece en La Serena.

REINALDO HOFFMAN. Se salvó de las críticas de Luco. Wanderers con Rangers.

OMAR DIEGUEZ. Quiere borrar la mala suerte que ha perseguido a Lota.

NO HAY ENTRADAS PARA VER EL CLASICO SUREÑO

En el Estadio Regional de Concepción se enfrentan Concepción y Huachipato. Ambos en racha de triunfos. Un choque interesante.

Seis encuentros en provincias.

Un clásico sureño entre Huachipato y Deportes Concepción, la visita del sub-puntero, Serena, a Temuco, el viaje de San Felipe al Norte para jugar en Antofagasta frente al A.P. la visita de la "U" a Rancagua para jugar con O'Higgins, que está en racha de triunfos, conforman una jornada que tiene sabor y color para todas las exigencias de los aficionados. Pero vamos los partidos.

EL CLASICO SUREÑO. Huachipato ya lleva casi cuatro encuentros en perder. Desde que hicieron un "salameño", medio en broma y medio en serio, abuyentar la mala suerte al cuadro no ha perdido. Viene de vencer a Antofagasta por tres tantos contra cero. Su rival es el tercero en la tabla de posiciones. Deportes Concepción que juega en su casa con todos sus titulares incluyendo a los seleccionados Pinochet, García, Viveros y el Pata Benedito Castro. Los penquistas juegan en su casa lo que indica que tienen ya ventajas sobre su rival. Tienen 16 puntos en la tabla de posiciones. Huachipato tiene 12 puntos. Arbitra Domingo Massaro. Se anuncia un lleno total, es decir más de 30 mil personas.

LA SERENA. Los nortinos con 17 puntos en la tabla y un partido menos deben en esta oportunidad actuar de visita en Temuco frente a Green Cross. Partido de difícil pronóstico. Donato anuncia la reaparición de Ricardo Cabrera como comandante de la línea de ataque, completando de esta forma el cuarteto titular que inició esta campaña de grandes triunfos del cuadro nortino.

En Green Cross no se anuncian cambios, juega el mismo cuadro que en la fecha pasada cayó derrotado en Rancagua frente a O'Higgins. Los temucos tienen 11 puntos. Arbitra Walter Krauss.

EN RANCAGUA. La "U" juega en Rancagua frente a O'Higgins. Los rancagüinos están insolentados por los últimos triunfos conseguidos por Bedoya a quien ya le dicen el Mago por la excelente campaña que ha cumplido desde que asumió la dirección técnica del equipo. Existe interés por el partido, los aficionados de la zona están respaldando la actuación del cuadro rancagüino, la presencia de la "U" es un acicate para levantar aún más el interés del encuentro.

Los azules anuncian la reaparición de Alberto Quintana, quien ya actuó el miércoles pasado por la selección nacional. Sale Las Heras en reemplazo de Manuel Rodríguez jugará Marabio. Arbitra

Gilberto Aguirre. O'Higgins tiene 13 puntos, la "U" igual puntaje.

SAN FELIPE. El cuadro de Santibáñez viajó ayer en la mañana por vía aérea a Antofagasta. No hay lesiones en el conjunto sanfelipeño y según el propio Director Técnico, es posible que actúe el mismo cuadro de la fecha anterior cuando empataren con Universidad Católica en el Estadio Nacional. En la fecha pasada San Felipe debía jugar con Magallanes, pero el encuentro fue suspendido a raíz de los sismos, lo que permitió que los jugadores lesionados que tenía Santibáñez en el plantel se recuperaran y estén listos para entrar cuando el DT lo señale.

Antofagasta por su parte, que viene de perder, buscará una rehabilitación para levantar esos 11 puntos que tiene en la tabla y que en determinado momento lo señalarán como un actor interesante del certamen, perdiendo por más tarde a raíz de la salida del equipo de Chamaco Valdés por lesión. Es posible que en esta oportunidad vuelva Chamaco por lo menos a jugar un tiempo. Arbitra Lorenzo Cantillana. San Felipe tiene 16 puntos y está en el tercer lugar igualando a Concepción.

EN PLAYA ANCHA. Se enfrentan Wanderers con Rangers de Talca. Match de posibilidades parejas. Ambos equipos no han podido afirmar su rendimiento en el certamen por diferentes razones. A Rangers le ha costado tomar el ritmo de fútbol que pretende imponer Sergio Cruzat. A los porteros les ha tocado la mala fortuna de perder encuentros seguidos y con ello ver llegar con mucha celeridad la intranquilidad, el nerviosismo y el cambio de entrenador. Del "locuaz" Luco, que no ha dejado órgano de publicidad donde haya expresado su sentir por el alejamiento de la dirección técnica de Wanderers, han pasado a la serenidad y humildad de Vázquez. Partido difícil para los caturos que salen a la cancha con el peso de la culpabilidad de cada uno señalado con claridad por Luco. Algunos extranjeros no han cooperado, especialmente Avellán que sigue en el cuadro. Varemos qué pasa. Wanderers con 9 puntos, Rangers con 11.

EN CORONEL. Se enfrentan Lota-Schwager con Unión Calera. Los lotinos tienen 11 puntos y los caleranos 14. Estos últimos vienen de ganar a Antofagasta en su casa. En la fecha anterior no jugaron. Les corresponde actuar frente a Deportes Concepción. Arbitra Mario Gasco. No se anuncian cambios en los equipos. José María Loundo espera contar con su escuadra titular. Un match que puede ser una fiesta de goles o de fútbol.



JULIAN URRIZOLA. Excelente medio campista de Concepción. Clásico en el Sur.

EL VOLEIBOL LLEGARA A "TODOS LOS MEDIOS"

En el silencio continúa un Plan Nacional que lo hace ser uno de los deportes más practicados

Con 56 millones de cultores en el mundo, incluido en los Juegos Olímpicos Modernos, jugado en los cinco continentes, el voleibol es, en la actualidad, uno de los deportes más importantes en nuestro país.

Generalmente el público se interesa más por las actuaciones internacionales de nuestro deporte y por su figuración en los grandes torneos que en la formación del futuro deportista; se interesa más en conocer detalles sobre la vida de las "grandes" estrellas, rutilantes en el medio deportivo, que en el entrenamiento de una selección nacional, o detalles sobre los entrenadores o los planes a futuro. El público, el lector, el espectador, viven generalmente en el momento del triunfo, de la

noche de éxitos. Todo ello es natural, y sin embargo pensamos que el público debe informarse también sobre aspectos que revisten caracteres más interesantes que los que están acostumbrados a escuchar, comentar o leer.

Esto lo decimos pensando en que ¿Quién sabe por ejemplo que en Chile existe un Plan Nacional de difusión del voleibol?... Creemos que muy pocos.

Pues bien, Chile tiene dicho Plan, y comenzó a actuar en 1967 con la unión de dos instituciones que tienen en sus manos la dirección y fomento del deporte. Ellas son la Dirección General de Deportes y la Federación de Voleibol de Chi-

le. Ellas se unieron y crearon un plan que abarcará tres puntos fundamentales para el desarrollo y extensión de este deporte.

Capacitación Técnica. Difusión. Implementación.

Los dos primeros son de fácil ejecución, y sólo el último es de difícil puesta en marcha ya que, como se sabe, nuestro país es bastante pobre en los materiales indispensables que este deporte necesita. Si pensamos lo que vale una pelota o una red para practicarlos veremos que muy pocas escuelas, por ejemplo, podrían costearlas. La tarea es difícil, y sin embargo no han aminorado los esfuerzos de los conductores del plan.

El chileno posee desarrollada en gran grado una cualidad que no poseen otros pueblos: la imaginación. Esta característica de nuestro pueblo ha debido ser explotada, en los dos primeros puntos fundamentales del plan: la capacitación y la difusión.

Los organizadores han convencido, y no sin razón, que el voleibol es un deporte que se puede jugar con cualquier tipo de pelota, y es la verdad: la pelota de voleibol no necesita dar bote sino en los dedos. Se continuó afirmando que se podía jugar en cualquier terreno, y también es verdad, basta un piso aplanado y libre de piedras. Puede jugarse en tierra, pasto, madera o ladrillo.

Con respecto a la capacitación se ha enseñado a los primeros en llegar a los cursos a enseñar a los otros. Es necesario, pues, difundir "su" deporte en cualquier lugar en que se encuentren, en los regimientos, en las escuelas, en

los liceos. Y todo ello finaliza con las competencias masivas, en las que todo el mundo participa.

Pero, y este es el problema, es necesario que toda la masa que le toma cariño a este deporte sea CAPITALIZADA, organizada, dirigida y conducida hacia un mayor perfeccionamiento.

Para ello está la Federación con sus asociaciones, con sus clubes, con sus campeonatos y con sus selecciones que son el llamado para todos aquellos que quieren practicar.

Es el llamado a aquellos que quieren participar en algo que "puede" dar a nuestro país.

Ese es el Plan Nacional de Voleibol que pocos conocen, y que sin embargo está hecho para todos.

LO MEJOR
EN
TANAX
ES
TANAX

bandera 627

Esta tarde en el Nacional:

COLO COLO Y MAGALLANES REVIVEN VIEJO CLASICO

En Santa Laura, el clásico de colonias
Novedades en los cuatro equipos

Dos partidos de los llamados "clásicos" animan esta tarde la cartelera capitalina del fútbol profesional de primera división, cuya décimocuarta fecha empezó a disputarse ayer en Santa Laura y en Playa Ancha.

Por orden de jerarquía, el clásico que debe concitar la mayor atención del aficionado lo disputarán en el Estadio Nacional Colo Colo y Magallanes. Muy venido a menos podrá estar, pero por tradición es el clásico del fútbol chileno y de ahí que sea uno de los partidos más importantes de la jornada. El otro "clásico", también muy historiado hace algunos años, lo jugarán en Santa Laura, Unión Española y Audax Italiano, en una especie de reedición del llamado "clásico de colonias".

La situación estadística de los protagonistas del clásico del Estadio Nacional es bastante diferente, ya que mientras Colo Colo es el actual líder del torneo con 19 puntos, su oponente, Magallanes, camina trabajosamente en las últimas posiciones de la competencia con sólo 9 puntos. No obstante esta amplia diferencia numérica, nada puede adelantarse en cuanto al resultado del partido, ya que como es "clásico" puede ocurrir cualquier cosa y ganar el que aparentemente no tiene muchas posibilidades: Magallanes. Los albos no tienen problemas en el cuadro, y por lo mismo Francisco Hormazabal no anuncia cambios respecto al elenco que en la fecha anterior ganó a Católica por 2 goles a 0. Magallanes, por su parte, hará dos cambios. Hernández sustituirá a Rosales en la defensa extrema y Leiva por Arancibia en el medio campo. La última actuación de los albicelestes fue contra Huachipato, con quien perdieron por 4 a 2. La semana pasada debía jugar con San Felipe, match que fue suspendido. El partido de esta tarde lo arbitraré Alberto Martínez.

CLASICO DE COLONIAS

Igual que en el otro cotejo clásico, en éste la situación de los rivales dista mucho de ser equiparada en las cifras. En efecto, Unión Española, aunque ha tenido varios contrastes hasta cierto punto inesperados, se mantiene en la mediana de la tabla con 12 puntos, mientras que Audax Italiano es el colista absoluto con sólo 6 unidades. En la fecha anterior, Unión perdió en Talca con Rangers por 1 a 0. Audax consiguió igualar a cero con Lota Schwager luego de me-



SERGIO MESSEN: uno de los problemas que resolver la retaguardia albiceleste.

Gran Premio "Vittorio Arrigoni":

AUDAX Y GONZALEZ REAPARECEN EN TORNEO PEDALERO

A las 10 horas inicia el ciclismo su temporada oficial de Ruta con la realización del Circuito Macul, organizado por el club Audax Italiano y el control de la Asociación Santiaguina de Ciclismo.

La avenida J. Alessandrini será el escenario de este importante evento pedalero. La prueba se disputará sobre una distancia de 66 kilómetros con 15 vueltas a un circuito que comprende la avenida Macul (partida y llegada), para tomar por las calles Quilín, Calle Dos, Arturo González, El Líbano, Purranque, para volver a la avenida Macul.

LOS PARTICIPANTES

El interés principal de los aficionados es la reaparición de dos potencias del pedal nacional. Una de ellas es la participación del ex campeón de Chile en Carreteras, Manuel González, marginado por bastante tiempo de las competencias, y la otra es la presentación de la escuadra de Audax Italiano, institución que estuvo en receso por espacio de dos años.

De Manuel González está demás enumerar sus grandes condiciones, ya que su brillante trayectoria lo ha situado como uno de los mejores valores chilenos de los últimos tiempos. Lo mismo se puede decir del equipo italiano, amo y señor por varias temporadas de la actividad ciclística nacional.

También en esta oportunidad estarán en la largada todos los seleccionados que viajarán a los Juegos Panamericanos de Cali. Los ruteros (rincón en total) sin duda deberán ser los grandes animadores del torneo, ya que por vestir en la ocasión la casaca de los respectivos clubes, como el caso de Arturo León, que lo hará por el club Green Cross; Carlos Kuschel, por Bata; Sergio Salas, por Curicó; Sergio Torres, por el Centenario, e



VICTOR ARRIAGADA.

"CUT" Juvenil invita al Torneo Laboral

"Campeonato de Béisquet Laboral". Tal es el nombre de la competencia que los Orientadores Deportivos y Departamentos Juveniles de Deportes de la Central Única de Trabajadores esperan iniciar en breve un homenaje a la 4a. Conferencia Nacional de la Juventud Trabajadora.

La inquietud es única: "promover y fomentar el deporte laboral".

El grupo de dirigentes que tiene a Hugo Messina Paredes, presidente; Alejandro Maffud Araya, secretario; Manuel Silva González, secretario de prensa y propaganda; y Fernando Muñoz, secretario de finanzas como sus "cerebros", hace un llamado a través de las páginas deportivas del DIARIO LA NACIÓN, el "Diario de los Deportistas y del Pueblo" a todas las organizaciones gremiales de trabajadores de las Empresas Privadas y Estatales afiliadas a la Central de Trabajadores para que el día lunes 19 de julio a las 19 horas se hagan presentes con sus delegados a la reunión (Ciñfuegos 32).

BASES DEL CAMPEONATO:

- 1.- Podrán participar en este campeonato todas las Organizaciones Gremiales de Trabajadores de las Empresas Privadas y Estatales afiliadas a la Central de Trabajadores.
- 2.- Este torneo será con 1 equipo femenino y uno masculino, adultos. De no contar con equipos femeninos podrá participar con masculino y viceversa.
- 3.- Inscripción de jugadores por equipo. Mínimo 10, máximo 12.
- 4.- Deberán mandar lista de jugadores con su número de carnet de identidad y firma de triplicado, por separado en jugado. Además las listas deberán ser entregadas firmadas

Se espera que en el Premio "Vittorio Arrigoni" se alcancen grandes resultados.

El resto de los equipos presentan grandes posibilidades de alcanzar el primer lugar, exclusivamente en la categoría juvenil. Los representantes de la Quinta Normal tendrán su representante en Víctor Cárdenas, Mademsa en Víctor Cárdenas, Guillermo Basualto. Por el club Conchal será Víctor por Lisandro Contreras.

Se espera que en el Premio "Vittorio Arrigoni" se alcancen grandes resultados.

El resto de los equipos presentan grandes posibilidades de alcanzar el primer lugar, exclusivamente en la categoría juvenil. Los representantes de la Quinta Normal tendrán su representante en Víctor Cárdenas, Mademsa en Víctor Cárdenas, Guillermo Basualto. Por el club Conchal será Víctor por Lisandro Contreras.

Se espera que en el Premio "Vittorio Arrigoni" se alcancen grandes resultados.

El resto de los equipos presentan grandes posibilidades de alcanzar el primer lugar, exclusivamente en la categoría juvenil. Los representantes de la Quinta Normal tendrán su representante en Víctor Cárdenas, Mademsa en Víctor Cárdenas, Guillermo Basualto. Por el club Conchal será Víctor por Lisandro Contreras.

Se espera que en el Premio "Vittorio Arrigoni" se alcancen grandes resultados.

El resto de los equipos presentan grandes posibilidades de alcanzar el primer lugar, exclusivamente en la categoría juvenil. Los representantes de la Quinta Normal tendrán su representante en Víctor Cárdenas, Mademsa en Víctor Cárdenas, Guillermo Basualto. Por el club Conchal será Víctor por Lisandro Contreras.

Se espera que en el Premio "Vittorio Arrigoni" se alcancen grandes resultados.

El resto de los equipos presentan grandes posibilidades de alcanzar el primer lugar, exclusivamente en la categoría juvenil. Los representantes de la Quinta Normal tendrán su representante en Víctor Cárdenas, Mademsa en Víctor Cárdenas, Guillermo Basualto. Por el club Conchal será Víctor por Lisandro Contreras.

Se espera que en el Premio "Vittorio Arrigoni" se alcancen grandes resultados.

El resto de los equipos presentan grandes posibilidades de alcanzar el primer lugar, exclusivamente en la categoría juvenil. Los representantes de la Quinta Normal tendrán su representante en Víctor Cárdenas, Mademsa en Víctor Cárdenas, Guillermo Basualto. Por el club Conchal será Víctor por Lisandro Contreras.

Se espera que en el Premio "Vittorio Arrigoni" se alcancen grandes resultados.

El resto de los equipos presentan grandes posibilidades de alcanzar el primer lugar, exclusivamente en la categoría juvenil. Los representantes de la Quinta Normal tendrán su representante en Víctor Cárdenas, Mademsa en Víctor Cárdenas, Guillermo Basualto. Por el club Conchal será Víctor por Lisandro Contreras.

Se espera que en el Premio "Vittorio Arrigoni" se alcancen grandes resultados.

El resto de los equipos presentan grandes posibilidades de alcanzar el primer lugar, exclusivamente en la categoría juvenil. Los representantes de la Quinta Normal tendrán su representante en Víctor Cárdenas, Mademsa en Víctor Cárdenas, Guillermo Basualto. Por el club Conchal será Víctor por Lisandro Contreras.

Se espera que en el Premio "Vittorio Arrigoni" se alcancen grandes resultados.

MOLINA: INSPIRADO... IWASE: UN DESASTRE...

Por Miguel Merello. Notas de Carlos Araya.

por KO al sexto round:
pobreza de
base en nada
merece
buena
situación del
nacional

Al final, "mucho ruido y pocas nueces". Los japoneses Okamura e Iwase no serán más que un triste recuerdo en la historia del boxeo chileno. Vinieron desde muy lejos para entregarnos muy poco. Más bien, no nos trajeron absolutamente nada y no está, siquiera a la altura de los preliminares chilenos. Y esto considerando que el boxeo chileno no anda bien.

Antes de caer el último de los japoneses, Takuji Iwase, mediano ligero nipón, de buenos apuntes y buenas intenciones. Su ganador, Mario Molina, lo apabulló desde el segundo minuto del combate, hasta el segundo minuto del sexto round, que fue el

momento en que Carlos Díaz paró la desigual pelea. Hasta ahí, el chileno había demostrado que estaba para cosas mejores y con posibilidades de triunfo frente a los mejores de su serie. De Iwase no se puede decir lo mismo, la apertura de los golpes corrió por cuenta de él, pero se quedó en eso y terminó por convertirse en un verdaderopunching-ball. Nulo hasta decir basta en cuanto a técnica se refiere. Un golpe por fuera a la cabeza y pare de contar. Poca estabilidad, mala puntería, ingenuo, ausente de lo que debe hacer en su rincón en el descanso y, seguramente, con varias palizas en el cuerpo.

En resumen, Iwase completó una dupla de japoneses que dejó por los suelos el prestigio del boxeo nipón. Si no viene Kobayashi, o Saijio no le da una nueva chance a Stevens, mantendremos quizás hasta cuando esta pobre imagen del boxeo japonés.

Mario Molina no tiene la culpa de nada, él se preparó para pelear 10 rounds con un hombre importante y cumplió. Su faena fue buena, buenísima. Contribuyó en gran parte a empobrecer más la situación de Iwase. Su velocidad y la justeza de sus golpes, más la inteligencia con que enfocó el problema reciedumbre y menos peso, merecen párrafo aparte. Por eso, decimos que estaba para cosas mejores.

Para las estadísticas, Molina ganó por KO al sexto y el combate fue una exhibición del chileno.

SEMIFONDO

La pelea Olea-Navarrete fue sin dudas la mejor de la noche. Es decir, estos dos, más Mario Molina serían los mejores de una noche que prometió mucho y que falló porque tuvieron problemas sus actores.

Decíamos que Olea-Navarrete fue una buena pelea porque sostuvieron una lucha pareja de comienzo a fin. La supremacía la fueron alternando hasta llegar al final del combate sin haber adquirido ventajas ninguno de los dos. Un aplaudido empate que de paso salvó la noche y aminó en parte el desastre llamado Iwase.

Las demás peleas, Campos-Riquelme; Díaz-Canales fueron suspendidas por el médico de turno.

FIGUEROA-BARCIA

Se anunció que el viernes pelearía el campeón de Chile Pluma, Jorge Barcia frente al argentino Antonio Figueroa, reciente ganador de Joaquín Cubillos. El match se haría en el Estadio Chile y puede resultar de bueno para arriba.



MOLINA pone la izquierda, como lo hizo en todos los rounds. Iwase recibe.



OLEA ARREMETE, frente a Navarrete. Buen combate y aplaudida paridad.



EL JAPONES Iwase resultó un fácil rival para Molina.

Ajedrez:
Petrosyan y Korchnoi Otra vez entablados

MOSCU, 17 (UPI). Los ajedrecistas soviéticos Tigran Petrosyan y Viktor Korchnoi convinieron hoy a declarar tablas la séptima partida de su match a diez.

Todas las partidas entre Korchnoi y Petrosyan han terminado en tablas la de hoy llegó a ser final en 13 movidas y por lo tanto cada competidor tiene tres puntos y medio.

El ganador de esta serie enfrentará al vencedor del match que librará en Denver, Estados Unidos, Bobby Fischer, norteamericano, y Bent Larsen, Danés. Y de ese enfrentamiento final surgirá el desafío que enfrentará a Boris Spassky en 1972 por el título mundial.

La partida de hoy fue notablemente corta pero siguió el patrón establecido en los encuentros anteriores en los que ninguno de los destacados jugadores pudo lograr una victoria decisiva en momento alguno de la partida.

La octava, según la agencia Tass, se jugará el lunes.

MIRAFLORES 631 2° Piso-SAN DIEGO 905

VIAJES
MALETAS
BOLETINES DE VIAJES
DOCUMENTOS

PELOTAS
FUTBOL
CONTORNOS
GUANTES ETC.

Fábrica de Maleta

MUNDIAL

A PRECIOS DE FABRICANTES

HOY DIA

DOMINGO

DIA de USAR

DOLLY PEN

ATENCION... Srs. COMERCIANTES A ESTOS PRECIOS

ALMACEN DISTRIBUIDOR DE LA INDUSTRIA CHILENA

Jabón Lux, docena	28,00
Shampoo Síntesis, caja de 50 unidades	48,00
Shampoo Kent, Caja de 50 unidades	60,00
Shampoo Ballerina, caja de 50 unidades	55,00
Shampoo Fashion, 1/2 litro huevo, frutilla, docena	39,60
Colonia Inglesa legítima 1/8 litro docena	39,60
Talco perfumado, bolsas de 150 gramos, docena	8,40
Crema de Lechuga, docena	24,00
Crema Macker, docena	19,80
Crema Eva King, Gigante, docena	60,00
Pastillas Dentífricas Odontine y Pepsodent, docena	33,60
Laca Nínola, frasco de 1 litro, docena	204,00
Laca Helen Curtis Spray Gigante, docena	216,00
Hojas de Afeitador Schick, ciento	72,00
Hojas de Afeitador Gillette Dorada, ciento	100,00
Hojas de afeitador Legión Extranjera, ciento	60,00
Algodón Hidrófilo todos los tamaños, kilo	36,00
Lápis pasta gran calidad, caja de 50	40,00
Block carta, papel hilado, docena	22,80
Sobres carta el mil	78,00
Gomas de borrar, caja de 80 unidades	24,00
Cuadernos de 40, 60, 80 y 100 hojas surtido completo	10,80
Hilos para coser bobinas de 100 yardas, caja	2,90
Elastico de seda Nº 4, pieza de 10 metros	9,00
Peineta Grande, tipo Pantera, docena	24,00
Cepillos Dentales de cerda y Nylon, docena	45,00
Calzón de goma, marca Sequito, docena	35,00
Chupete maderera, ciento	54,00
Sosetas hombre, fantasía, stitich, docena	150,00
Camiseta hombre hilo 1/2 manga docena	45,00
Pañuelos hombre blancos con venas, docena	78,00
Medias Perlon Indemallables sin costura, doc.	336,00
Pinturas telas Caupolicán, docena	660,00
Camisón de dormir, molotón estampado, doc.	198,00
Calzón de algodón, pieza larga docena	96,00
Sostenes popelina, Peter Pan, docena	90,00
Sostenes Encaje con espuma, docena	240,00
Pantalón policrón, hombre, docena	720,00
Blue Jeans, sanforizado, Yauru, docena	740,00

NO SE DESPACHAN REEMBOLSOS
Pérdidos de provincia se mandan contra pago anticipado, cheque, giro postal o vales de banco.

SOLICITE LISTA DE PRECIOS PARA COMERCIANTES

BANDERA 660
BANDERA 617
ROSAS 1080

MINISTERIO DE LA VIVIENDA Y URBANISMO CORPORACION DE SERVICIOS HABITACIONALES CORHABIT CREDITO PARA REPARACION DE VIVIENDAS

Monto: hasta E° 8.000
Plazo: 3 años
Deuda no reajustable con un 3% de interés anual
Total operaciones: 5.000

Se informa a los propietarios de viviendas dañadas por el sismo que sean recuperables, que la Corporación de Servicios Habitacionales ha abierto una línea de crédito para reparaciones de viviendas urbanas. Las solicitudes se recibirán en las oficinas de CORHABIT en las siguientes direcciones:

SANTIAGO
AREA CENTRAL: MONEDA 723
AREA NORTE: SOBERANIA 1108
AREA SUR: LLANO SUBERCAEUX 3303
AREA ORIENTE: VICUÑA MACKENNA 636
AREA PONIENTE: AVENIDA ECUADOR 3412
MELIPILLA: SAN MIGUEL esq. CARRERA
SAN ANTONIO: BARROS LUCCO S/N

VALPARAISO
VALPARAISO: YUNGAY 2559
QUILLOTA: CONDELL 1240

ACONCAGUA:
SAN FELIPE: RIQUELME 54
LA LIGUA: PLAZA DE ARMAS

COQUIMBO:
LA SERENA: PEDRO PABLO MUÑOZ 891
ILLAPEL: INDEPENDENCIA 99

ANTECEDENTES QUE DEBEN INDICARSE EN LA SOLICITUD

Monto de crédito solicitado: nombre y domicilio del propietario de la vivienda dañada con indicación de la dirección, comuna y localidad. Composición familiar, señalando la edad de los integrantes del grupo. Ingreso medio mensual, del grupo familiar.

REQUISITOS

Ser propietario de la vivienda dañada, que ésta sea recuperable, que el interesado no haya obtenido otro crédito para este mismo objeto u otra solución a su problema habitacional.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

FF.AA. Y CARABINEROS EN EL PLAN DE LOS SEIS AÑOS"

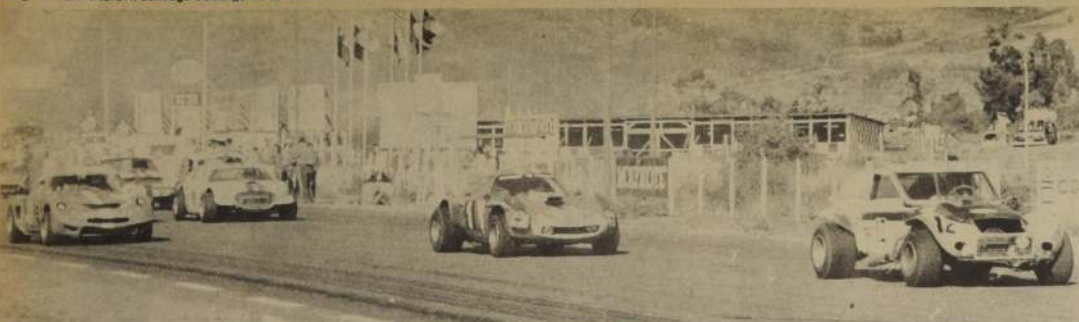
la participación de las tres ramas de las FF.AA. hará más fáciles los Panamericanos 75

En la 13 del presente mes se reunió el "Comité Militar del Plan de los Seis Años", en la sede del Comando en Jefe de la Fuerza Armada, a fin de evaluar un análisis de las actividades efectuadas en el primer año de la participación de las FF.AA. en los Juegos Panamericanos 1975. Estuvieron presentes representantes de las tres ramas: Ejército, Armada y Aviación, Carabineros y los miembros de la Comisión Técnica del COCH.

Se informó también en la reunión, el éxito alcanzado por los deportistas que están participando en el plan de boxeo del Ejército, los que han efectuado una vasta divulgación de este popular deporte, especialmente en las unidades de Ejército de Arica, Santiago, Concepción y Valdivia.

Se informó también en la reunión, el éxito alcanzado por los deportistas que están participando en el plan de boxeo del Ejército, los que han efectuado una vasta divulgación de este popular deporte, especialmente en las unidades de Ejército de Arica, Santiago, Concepción y Valdivia.

Se finalizó la reunión, acordando realizar en el próximo año un "Campeonato Nacional de Boxeo" para las FF. AA. y Carabineros", a fin de evaluar el trabajo y divulgación que se está efectuando en ciudades piloto a lo largo del país.



La escena vuelve a repetirse pero es válida sólo para los dos primeros coches, el de Griffin y Comandari. Ibarra y Garafulic cambian máquinas.

A partir de las 13.30 horas:

COMANDARI Y GARAFULIC TIENEN RIVALES DE CUIDADO EN VIZCACHAS

Con el debut del equipo de la Chevrolet y los nuevos coches de la Ford, además de otros 13 pilotos con sus máquinas de Turismo Carretera en perfectas condiciones, se corre esta tarde en Vizcachas la quinta fecha del automovilismo de velocidad, que además de las características de cómo se ha gestado vaticina un lleno total.

Indiscutiblemente que lo que llama la atención es sin lugar a dudas el debut del equipo de la Chevrolet, cuyos autos a Cupeiro, en lo que se refiere a sus motores, fueron traídos especialmente de Estados Unidos.

Eduardo Kovacs, Alfredo Rebol y Luis Gimeno, los tres de vasta experiencia en eventos mecánicos, serán los pilotos que defenderán los colores de la marca que por primera vez en nuestro medio lo hará en forma competitiva.

El motor del coche N° 4, de Eduardo Kovacs, fue preparado por los mejores ingenieros de que dispone la Chevrolet en estos momentos, como que junto con él recibió una nota de

sus fabricantes en el que le dicen que con él puede llegar muy lejos en cualquier parte del mundo.

Los tres tienen motor Z-28 y son de acabada terminación. Boris Garafulic y Claudio Ibarra, pilotos de la Ford, probaron en la semana sus respectivas máquinas en Vizcachas y se informó que están mecánicamente muy bien preparadas. Ambas carrocerías fueron fabricadas también en Argentina.

El duelo de esta tarde en Vizcachas pondrá frente a frente a dos marcas, con lo mejor que mecánicamente disponen en estos momentos, y en la conducción a cinco hábiles pilotos chilenos.

Pero si en la teoría existe unanimidad para considerar que de estos cinco debe resultar el vencedor, no es menos cierto que en inferioridad de condiciones, pero con la predisposición que siempre ha sido tradicional entre nuestros deportistas, estarán junto a esos monstruos los que sin patrocinio



Manuel Comandari

hacen ingentes esfuerzos por ponerse a tono con los adelantos automovilísticos. Juanito Gac, Fernando Paredes, Carlos Griffin, Lino Pesce, Jaime Vergara, el campeón chileno Manuel Comandari, etc., y de todos sabidos que los imponderables de siempre pueden proporcionar más de alguna sorpresa.

Puede hoy, como dijo Luis Priego hace unos días, que impere la conducción sobre el estado de las máquinas, algo similar a lo que aconteció en la Santiago-Serena-Santiago.



Boris Garafulic

Turismo Carretera correrá a tres mangas de 12 vueltas cada una y el vencedor será aquel que sume el menor tiempo total en el máximo de vueltas. Aparte de la importancia que reviste la vuelta y reaparición de los bólidos, el programa consulta carreras por el ranking de Limitada 31, que serán los encargados de iniciar la tarde mecánica. Standard Nacional y Anexo Jota, en ese mismo orden. Es decir, en Vizcachas habrá esta tarde automovilismo deportivo para todos los gustos.



Eduardo Kovacs

Ranking del Automovilismo de Velocidad

El siguiente es el ranking chileno del automovilismo de velocidad, corridas cuatro fechas del certamen 1971.

TURISMO CARRETERA

Lugar	N° Coche	Nombre	Puntos
1°	2	Boris Garafulic	26
2°	15	Lino Pesce	18,5
3°	5	Juan Gac	17
4°	1	Manuel Comandari	16,5
5°	7	Fernando Paredes	15
6°	12	Carlos Griffin	11,5
7°	34	Santiago Margozzini	8,5
8°	6	Luis Gimeno	7
9°	8	Claudio Ibarra	5
10°	3	Alfredo Rebol	4
11°	4	Eduardo Kovacs	4
12°	14	Miguel Cortés	2,5
13°	29	Angel Fantuzzi	1,5

Con (lunol) 1 punto, el 17 de Jaime Vergara, el 11 de Luis Priego y el 30 de Germán Mayo y con (medio punto), 0,5, Luis Sotomayor, Luis Vera, René López, Lionel Kovacs, Gerardo Carreño, Jorge Mac Kay y Andrés Larraín.

STANDARD NACIONAL

de 0 a 850 cc.

1°	913	Wenceslao Sere	23,5
2°	920	Raúl Ibáñez	15,5
3°	916	Gastón Ureta	9,5
4°	212	Constantino González	9,5

851 a 1.000 cc.

1°	303	Ramón Ibarra Jr.	16
2°	801	Eugenio Velasco	16
3°	823	Lino Galleguillos	15,5

1.001 a 1.600 cc.

1°	703	Samuel Larraín	38
2°	409	Francisco Rodríguez	10
3°	704	Mario Allendes	9,75

1.601 a 2.000 cc.

1°	810	Eduardo Fernández	22,5
2°	—	Guillermo Ginesta	16
3°	605	Sergio Prieto	14

ANEXO JOTA GRUPO 2

0 a 850 cc.

1°	400	Rafael Prieto	41
2°	401	René López	30
3°	305	Roberto Muñoz	26

851 a 1.150 cc.

1°	312	Juan Fernández	31
2°	310	Roberto Gómez	29
3°	306	Guillermo González	14

1.151 a 2.000 cc.

1°	4	Eduardo Kovacs	35
2°	200	Francisco Lanz	25
3°	300	Santiago Bengoea	14

2.001 a 5.000 cc.

111	Arturo Maluenda	15,5
26	Gerardo Carreño	11,5
107	Julio Ayala	9,5

CON 12 PARTIDOS SIGUE EL REGIONAL DE FUTBOL

Con un total de 12 partidos continúa hoy el Campeonato Regional de Fútbol de la Zona Central, con encuentros pendientes de la segunda rueda, penúltima y última fechas.

Todos los partidos se jugarán a partir de las 15.30 horas.

ZONA SUR

En Paumo.- Unión Veterana (12 puntos) con Unión Coya (4).

En Graneros.- Ciprodal (17) con Leutaro (19).

En Rengo.- Atlético Caupolicán (16) con General Velásquez (12).

En Paine.- Tricolor Municipal (14) con Maipo (6).

Para terminar la competencia de esta Zona, sólo quedan por jugarse los partidos Unión Veterana-Maipo y Tricolor Municipal-Unión Coya.

ZONA NORTE

En El Bosque.- Aviación (17) con Defensor (11).

En Las Condes.- Municipal Las Condes (17) con General Velásquez (12).

En San Bernardo.- San Bernardo Central (8) con Fundación Chagres (11).

Con estos encuentros termina la competencia de la Zona.

ZONA CENTRO

En La Reina.- Arrieta Guindos (8) con Patricio Lynch (17).

En San Miguel.- Mademsa (16) con Thomas Bata (17).

En Nos.- Metalúrgico Faro (14) con Gasco (7).

La competencia zonal termina con estos lances.

Jugando contra Yugoslavia:

PELE JUEGA HOY SU ULTIMO PARTIDO COMO SELECCIONADO

Pelé, el futbolista más popular del mundo, celebrará hoy su último partido de fútbol en la selección nacional de su país, con la que logró tres Copas mundiales.

El acontecimiento tendrá lugar en el transcurso del partido internacional amistoso entre Brasil y Yugoslavia, en cuyo descanso Edson Arantes do Nascimento "Pelé", dará una vuelta olímpica al estadio de Maracaná para despedirse de sus seguidores luego de 15 años de servicios inculcables al prestigio del fútbol brasileño.

Desde el mes de marzo de este año, Pelé viene diciendo que su partido, en contra de Yugoslavia será el último como la selección nacional. El "rey" del fútbol está decidido a retirarse en el pináculo de su fama.

Fue incorporado por primera vez a la selección nacional, cuando tenía 16 años y ahora a los 30, dice que siente que ha dado todo lo que podía dar después de haber formado parte de la alineación brasileña que el año pasado se adjudicó la tenencia permanente de la Copa Jules Rimet, después de haber ganado el Campeonato Mundial en tres oportunidades.

También es el primer y único jugador en el mundo que ha marcado mil goles como jugador profesional, hazaña que redondeó en el año 1969.

Pelé ha deseado los requisitos de dirigentes deportivos y funcionarios del gobierno, incluyendo al propio Presidente de la Nación, General Emilio Garrastazu Médici, para que continúe en el once nacional y siempre ha dicho que quiere dedicar más tiempo a sus negocios privados y a la vez darle oportunidad a los elementos jóvenes del fútbol nacional.

Su alejamiento le dará también más tiempo para ocuparse de sus múltiples intereses, principalmente sus compromisos de publicidad y su nueva carrera como actor cinematográfico. También tiene el propósito de seguir jugando en la delantera del Club Santos hasta el año 1974.

El partido de mañana, que empieza a las tres de la tarde, será televisado en vivo a Estados Unidos, Panamá, Colombia, Perú, Argentina, México y Venezuela. También se lo recibirá en España, desde donde será retransmitido, a su vez, a una enorme red de televisión en circuito cerrado que abarcará prácticamente a todo Europa.

Además la Dirección Brasileña de Comunicaciones transmitirá el partido directamente a Yugoslavia, Alemania Occidental e Italia.

Pelé se quejó a los periodistas de que no había sido consultado antes de que se hicieran los arreglos para la

transmisión por televisión del partido de despedida.

Como expresión de desconfianza, el Gobierno de Pelé, el Gobierno suspendió sus honores tan sólo cuando se le informó que Pelé se retiraba definitivamente del fútbol.

"Yo no pedí los honores", la respuesta de Pelé. Sin embargo, el "rey" recibió la medalla de despedida dispuesta por los jugadores que se retiraron de la selección nacional.

Confederación Brasileña de Deportes le entregará un cheque de 5.000 cruzeiros y una medalla al mérito.

Al terminar el primer tiempo, Pelé dará la vuelta olímpica a la cancha, despidiéndose de los aficionados.

En el equipo brasileño jugarán mañana, por estar lesionados, Jairzinho, Tostão, Clodoaldo.

La posible alineación brasileña será: Félix, José María, Piazza, y Everaldo; Ney y Paulo César; en el medio, Pelé.

La alineación yugoslava será: Vucetic, Francic, Stepánovic, Pavlovic, Horvat, Paumovic, Jarcovic, Petrovic, Bukal o Filipovic, Acimovic, Dzajic.



JACKIE STEWART triunfó nuevamente. Con el gran Premio de Gran Bretaña acumula cuatro carreras a su favor.

Cablerías

JACKIE STEWART SE ADUEÑO DEL GRAN PREMIO

SILVERSTONE.- El escocés Jackie Stewart se adjudicó el gran premio automovilístico de la Gran Bretaña.

Stewart se impuso en la prueba, sexta puntuable para el Campeonato Mundial de Volantes del año, al mando de un coche Tyrrell Ford.

De esta manera, Stewart acumuló cuatro victorias en seis carreras del calendario mundial.

Segundo fue el sueco Ronnie Peterson, con un March Ford, y tercero el brasileño Emerson Fittipaldi, con un Lotus Ford.

De esta manera los motores Ford de ocho cilindros se adjudicaron una neto victoria sobre los de las Ferraris, que tenían plantas motrices de 12 cilindros en V.

EN EL PRIMER ROUND VENCIO "GOYO" PERALTA MADRID, el peso pesado argentino Goyo Peralta, derrotó por K.O. en el primer asalto al pugil norteamericano Jesse Crown, combate celebrado en esta ciudad.

Peralta estudió anoche por unos segundos a su adversario y a continuación lanzó una lluvia de golpes al mentón de Crown, rematando con un gancho de izquierda para derribarlo por el total de la cuenta.

El público protestó la falta de agresividad del norteamericano anunciado como "primera serie" en su país. El combate estaba pactado a ocho asaltos.

HOY JUEGAN SELECCIONADOS

DE ARGENTINA Y URUGUAY

MONTEVIDEO. Gran interés reina en la afición deportiva local por el segundo amistoso que disputan hoy domingo las selecciones de Argentina y Uruguay.

El match tendrá carácter de revancha del disputado el miércoles pasado en Buenos Aires en la cancha de Boca Juniors donde los locales, lograron imponerse por un tanto a cero por gol de Madurga.

El equipo de Uruguay para mañana estará integrado de la siguiente manera: García, Ancheta y Campos, Blanco, Montero y Aparicio, Pisano, Espárrago, Bertocchi, Ibáñez y Lettuada.

Por su parte el vice campeón uruguayo, el club Atlético Peñarol, se enfrenta también en encuentro amistoso el próximo miércoles con el conjunto argentino de Atlanta de Buenos Aires.

PERDERA SU CORONA NICOLINO LOCHE? ROMA. Si Nicolino Loche (Campeón Mundial superligerero WBA) no está dispuesto a

pelear con el italiano Bruno Arcari (Mundial WBO) por el título. Posiblemente sea despojado de su corona.

En declaraciones hechas en Génova al diario especializado "Corriere dello Sport", Rocco Agostino, manager del boxeador italiano explica por qué es posible un match entre el pupilo y otro superligerero italiano, Sandro Lopotop, que según rumores, se está preparando antes de la pelea con Locche.

"Nosotros nos preparamos para el título mundial, es decir para su unificación, hemos enviado un ofrecimiento de cincuenta mil dólares al organizador Lottore para que tome en cuenta la posibilidad de enviar a su pupilo Locche a Italia. Dicho ofrecimiento puede llegar a un máximo de 100 mil dólares, cifra que consideramos astronómica."

"Pues bien —sigue Agostino— estamos esperando una respuesta. Por 70 mil dólares, es decir 10 mil menos que nuestra oferta, estamos dispuestos a viajar a la Argentina, para enfrentar a Locche por el título."

"En caso que Locche no le diera una respuesta positiva a través de Sabatini" (manager norteamericano de Locche), pugilístico carta recomendada a la WBA para que tomara en consideración la posibilidad de que Locche se destituya, pues a pesar de las posibilidades que se le han ofrecido, no quiere defender la corona."

"Desde hace muchos años Arcari es el desafío oficial para la WBA —sigue Agostino— y el segundo es el español Barrera Corpas. Como es lógico, el tiempo atrás el español Barrera fue a pelear con Locche y el resultado fue escandalosamente favorable al argentino, que había perdido el match."

"Después tenemos presente la cuestión, a la entidad mundial que reconoce a Locche como campeón, y aseguro que si podemos organizar la pelea Arcari-Barrera Corpas, el Montecarlo en septiembre, pues Locche se negó a enfrentarse a Arcari. Por lo tanto, el match entre el italiano y el español podría entonces ser reconocido como título mundial incluso por la WBA."

Por lo tanto, sigue el match con el italiano, no habrá match con Arcari-Lopotop. Solo se ha peleado Arcari-Teddy Cooper, y este es un pugil nacido en 1941, con un record discretamente victorioso."



Conozca la verdad del Chile Nuevo diariamente

Participe en los cambios del Chile de hoy, conozca la verdad de las noticias que harán de Ud. un hombre nuevo "La Nación" está mejor informada porque siempre está más cerca de los hechos. Lea los Lunes la más amplia y amena información deportiva.

Martes: Comentarios Políticos.

Miércoles: El Gran Debate.

Jueves: Un magnífico Suplemento Deportivo.

Viernes: Un Suplemento Hípico "Caballo".

Domingo: Su Revista Dominical.

¡La Nación está ahora mejor que nunca!

LA NACION

¡Cómprala y compártala con su familia!

Club Hípico

Domingo 18 de Julio de 1971



PRIMERA CARRERA A LAS 12.00 - 1.000 Mts. 5a. Serie B. Ind. 05 al 2. (PRIMERA VALIDA PARA LA APUESTA TRIPLE N° 1).

1	América Gaud	54 A. Trujillo	14
2	La Guiltina	54 A. Salas	13
3	Marbena	54 P. Castillo	1
4	Misión Inadita	54 C. Sepúlveda	12
5	Starlight	53 O. Escobar	16
6	Silba	51 J. Trujillo	5
7	Babirusa	52 I. Carrasco	13
8	Catta (R)	52 A. Pereira	6
9	La Pila	52 J. Gutiérrez	11
10	Picada	52 L. Rivera	10
11	Cucuraca	51 R. Besoalto	3
12	Juncal	51 R. Gatica	8
13	Lanzado (Desc.)	51 H. Piller	8
14	Comprometida (R)	50 N. N.	4
15	Lady Patricia (R)	50 N. Urrutia	2
16	Ovella (R)	47 N. N.	9



SEGUNDA CARRERA A LAS 12.25 - 1.300 Mts. Condicional. Serie B. (SEGUNDA VALIDA PARA LA APUESTA TRIPLE N° 1).

1	Apaleador	55 A. Pereira	14
2	Borsalino	55 D. López	13
3	Chamanto	55 C. Sepúlveda	1
4	Odinoki	55 N. Urrutia	10
5	Dale Vida	55 V. Ubilla	12
6	Enterprise	55 J. Gutiérrez	6
7	Estilo	55 J. Trujillo	11
8	Pata Conejo	55 R. Jaques	7
9	Peto	55 M. Pereira	3
10	Racimo	55 N. N.	8
11	Raphael	55 C. Pezoa	5
12	Reajustado	55 N. N.	4
13	Tostado	55 L. Yáñez	2
14	Wotan	55 P. Cerón	9



TERCERA CARRERA A LAS 12.55 - 1.300 Mts. Condicional. (TERCERA VALIDA PARA LA APUESTA TRIPLE N° 1).

1	Amorfo	55 P. Ulloa	14
2	Faustino	55 C. Pezoa	6
3	Argento	55 P. Castillo	13
4	Canelo	55 J. López	1
5	Carterero	55 L. Gutiérrez	12
6	Chatillon	55 N. N.	16
7	El Shah	55 M. Pereira	15
8	Helicóptero	55 A. Poblete	11
9	Libano	55 E. López	10
10	Milano	55 E. Naranjo	7
11	Seignory	55 E. Guzmán	3
12	Silbato	55 Venegas	8
13	Teruteru	55 P. Cerón	5
14	Transfusa	55 E. Guajardo	4
15	Triumph	55 J. Salinas	2
16	Turbado	55 L. Yáñez	9



CUARTA CARRERA A LAS 13.25 - 1.500 Mts. 4a. Serie Ind. 22 al 30. (PRIMERA VALIDA PARA LA APUESTA TRIPLE N° 2).

1	Enes	55 C. Pezoa	1
2	Taravao	48 L. Toró	2
3	Loncopán (R)	54 E. López	3
4	Chispeador	52 S. Vázquez	4
5	Vidrioso	52 L. Rivera	5
6	Escondido	50 S. Azocar	6
7	Mazzini (R)	49 N. N.	7
8	Touche	48 R. Sagardia	8
9	Hawk	47 F. Carvajal	9



QUINTA CARRERA - A las 13.55 horas - 1.000 Metros. 2a. Valida Triple N° 2. (Indice del 2 al 7).

1	Don Lolito	55 E. Guajardo	14
2	De Boquete	54 J. Miño	13
3	Parsifal	54 N. N.	1
4	Bramido	53 E. Vázquez	12
5	Don Guille	53 J. Carrasco	16
6	Asteroido	52 J. Aracena	15
7	Corregidor	52 J. Salinas	6
8	Don Marco	52 S. Vázquez	10
9	Erica (R)	52 N. N.	11
10	Prudencia	52 O. López	7
11	Tiam	52 C. Sepúlveda	3
12	Caña Fuerte	50 R. Jaques	8
13	Envidia (R)	50 N. N.	4
14	La Viola	50 N. N.	5
15	Luna de Yagui	50 H. Ulloa	2
16	Morochuca	50 P. Cerón	9



SEXTA CARRERA - A las 14.25 horas - 1.000 metros. 7a. Serie - Ind. 9 al 13. 3a. Valida de la triple N° 2.

1	Lynn	54 H. Ulloa	14
2	Peyrac	54 S. Azocar	13
3	Recanta	54 E. Guzmán	1
4	Renacimiento	54 E. Vázquez	12
5	Rubioja	54 E. Guajardo	16
6	Saturina	54 H. Olguín	17
7	Zani	53 S. Vázquez	15
8	Corredor	53 C. Pezoa	6
9	Expropiación	53 P. Castillo	14
10	Kilmenario	53 J. Gutiérrez	10
11	La Bufanda	53 C. Naranjo	7
12	Otario	53 N. N.	8
13	Primordial	53 N. N.	3
14	Bochomo	52 O. Escobar	8
15	Humbertito (R)	52 N. N.	5
16	Casita	51 R. Sagardia	4
17	Rasgo	51 N. N.	2
18	Chary	50 R. Claveria	9



SEPTIMA CARRERA - A las 14.55 horas - 1.000 Mts. 5a. Serie. Ind. 17 al 24. PRIMERA Valida de la Triple N° 3.

1	Masacrón	55 L. Gutiérrez	1
2	Prestigio	55 N. N.	12
3	Lan Chile	54 L. Cluientes	6
4	Chapeton (R)	53 E. Suarez	11
5	Fauz	53 E. Guajardo	10
6	La Doncella	53 N. N.	7
7	La Española	53 H. Ulloa	3
8	Imprevisto	52 S. Vázquez	8
9	Papalisa	52 N. Urrutia	4
10	Bernardo	51 A. Poblete	5
11	Admiral's Love	48 S. Azocar	2
12	Vino	48 A. Pereira	9

Pronósticos de la Prensa Club Hípico

	LA NACION	EL ENSAYO	LA HIPICA	LAS ÚLTIMAS NOTICIAS	LA SEGUNDA	LA TERCERA	SE GANA Y SE PIERDE	EL SIGLO	EL CLUB
1	Comprometida La Pila	Catta Comprometida L. Patricia	Catta Comprometida Starlight	Catta Babirusa Junca	Catta Junca Babirusa	Catta L. Patricia Babirusa	Catta La Pila Babirusa	Catta Babirusa Junca	Catta Comprometida Starlight
2	Raphael Tostado Borsalino	Raphael Enterprise Tostado	Raphael Borsalino Tostado	Raphael Tostado Enterprise	Raphael Tostado Dale Vida	Raphael Tostado Enterprise	Tostado Raphael Borsalino	Raphael Tostado Enterprise	Raphael Borsalino Tostado
3	Tránsfuga Turbado Helicóptero	A. nono Triumph Turbado	Triumph Turbado Faustino	Faustino Triumph Seignory	Carterero Triumph Faustino	Triumph Turbado	Turbado Carterero Triumph	Carterero Turbado Triumph	Triumph Turbado Faustino
4	Escondido Taravao Loni opari	Escondido Taravao Hawk	Escondido Taravao Chispeador	Loni opari Taravao Escondido	Taravao Chispeador Escondido	Chispeador Taravao Escondido	Taravao Chispeador Escondido	Escondido Taravao Chispeador	Escondido Taravao Chispeador
5	La Viola De Boquete Moro hui	Tiamo La Viola Corregido	Escondido Moro hui La Viola	Corregido Tiamo Don Marco	De Boquete Corregido Tiamo	Corregido Don Marco Prudencia	La Viola Corregido Parsifal	Tiamo Corregido Don Lolito	Escondido Moro hui La Viola
6	Expropiación Renata Casita	Primordial Zani Casita	Corredor Renata Borsalino	Primordial Renata Renata	Renata Borsalino Renata	Expropiación Corredor Renata	Expropiación Renata Corredor	Renata Expropiación Peyrac	Corredor Renacimiento Borsalino
7	La Doncella Admiral's Love Fauz	Papalisa Vini o Fauz	Chapeton Prestigio Imprevisto	Fauz Borsalino A. Love	Fauz Borsalino Lan Chile	Admiral's Love Borsalino Prestigio	Borsalino Chapeton Masacrón	Prestigio Fauz Lan Chile	Chapeton Prestigio Imprevisto
8	Azul Marino Promotor Dire. opari	Pihuelo Maniura Promotor	Pihuelo Onassis Azul Marino	Azul Marino Maniura Onassis	Promotor Azul Marino Pihuelo	Maniura Director Pihuelo	Azul Marino Multiplicado Promotor	Azul Marino Calamity Pihuelo	Pihuelo Onassis Azul Marino
9	Estampado Gnette Amadía	Repulsa Estampado Sonete	My Fox Repulsa Sonete	Estampado Repulsa Sonete	Sonete My Fox Repulsa	Repulsa Sonete Gnette	Sonete Repulsa La Armonía	Estampado Gnette Sonete	My Fox Repulsa Sonete
10	Black Spring Traveta Spider	Traveta Spider Deudo	Traveta Spider Deudo	Deudo Spider B. Spring	Traveta Spider Deudo	Spiral Traveta B. Spring	Black Spring Deudo Spider	Spider Deudo Prefectura	Traveta Spider Deudo
11	Llameante Prefente Dinte	Mieton Prefente Dinte	Prefente El Hermoso	Prefente Que Pasa Silver	Prefente Silver Franklin	Dinte R. Cautin Borsalino	Dinte Prefente Llameante	Prefente Llameante Franklin	Prefente Llameante El Hermoso
12	Creezy Luro Vihita	Burlador Luro Karen	Moss Pazuko Karen Cloe	Burlador Karen Cloe	Karen Burlador Luro	Cloe Karen M. Pazuko	Creezy Zarevich Vihita	Luro Burlador Karen	Moss Pazuko Karen Cloe

Azul Marino: ya se compuso

Un clásico de velocidad neta es la competencia central de esta tarde en el Club Hípico de Santiago y en esta prueba se inscribieron los naves handicapeados entre 57 y 47 kilos. Veamos sus opciones:

PROMOTOR, 57 (C. Pezoa) Reaparece con muchas excusas. Quedó bien en este lote y es superior. Para segundo.

RAMSES, 54 (L. Yáñez) Sus dos últimas en La Palma son más bien malas. Sería alto dividendo.

MANIDURA, 52 (J. Salinas). Luego de varios fracasos consiguió una figuración. Por ahí andará nuevamente.

DIRECTOR, 49 (J.M. Aravena) Muy parejo y regular en sus performances. Tiene dereh a la victoria. Para tercero.

PIHUELO, 49 (E. Suarez) Corre



Luis Toro conduce a nuestro favorito Azul Marino en la central de esta tarde en el Club.

PRONOSTICOS

PEÑUELAS

- Oriental, Sentida
- La Doncella, A. Love, Fauz
- Elena, Conestante
- Championa
- A. Marino, Promotor, Dire
- Branco, Watusi, Parabellum
- Estampado, Gnette, Amadía
- Monseñor, Nubado, Metlica
- B. Spring, Traveta, Prefectura
- Huisala, Teodora
- Llameante, Prefente, Dinte
- Creezy, Luro, Vihita

UNDECIMA CARRERA A las 17.05 horas. 1.000 metros. 4a. Valida para la APUESTA TRIPLE N° 4

1167 A. López	4-1-1	1 Llameante	57 J. Pacheco	14
1263 J.M. Baeza	6-5-6	2 Que pasa	56 P. Ulloa	13
1177 O. Aliaga	3-9-8	3 Archibaldo (R)	54 J. Miño	1
1273 A. Proschle	4-7-2	4 Borsalino	53 E. Guzmán	13
1273 L. Herrera	5-5-4	5 El Hermoso	53 N. N.	17
1225 O. Aliaga	7-7-9	6 First Love	63 E. López	13
1176 R. Pérez	9-10-9	7 Monarch	53 L. Yáñez	15
1123 A. Breque	1-6-3	8 Dintel	52 S. Vázquez	6
1225 G. Pombo	2-5-10	9 Lucura	52 E. Suarez	11
1215 R. Perez	14-14	10 Mal Recuerdo	52 J.M. Aravena	10
1273 L. Gajardo	7-7-1	11 Franklin	51 A. Pereira	7
1273 F. Castro C	1-4-8	12 Miletun	51 N. Urrutia	3
1019 O. González	reaparece	13 Nudista	51 R. Sagardia	8
1249 J. Melero	11-6-2	14 Rio Cautin	51 J. Salinas	5
888 G. Julia	reaparece	15 Silver	51 C. Sepúlveda	4
1177 D. Sandoval	10	16 Plegado	50 L. Toró	2
1272 T. Jaciel A.	16-1	17 Prefente	50 S. Azocar	9

DUODECIMA CARRERA A LAS 17.40 1.000 Mts. 6a. serie Ind. 13 al 17. (3a. Valida para la Apuesta Triple N° 4).

1272 A. Martinez L.	4-1-6	1 Walki	54 E. Vázquez	14
1214 J. Castro A.	16-14-13	2 Litorio	33 N. N.	13
1272 O. González	0-13-5	3 Lucero	62 L. Yáñez	1
1248 L. Herrera	6-14-5	4 Zarevich	53 N. N.	12
1086 O. Silva	reaparece	5 Armadora	52 S. Azocar	15
1239 P. Baga	8-2	6 Karen	52 E. López	10
1258 P. Baga	5-10-8	7 Cloe	52 J.M. Aravena	6
1274 A. Proschle	7-3-4	8 Creezy	52 L. Gutiérrez	11
1227 A. Carreño	17-5-1	9 Miss Pazuko	52 L. Toró	7
1239 C. Sandoval	1-5	10 Tolpanera	52 S. Vázquez	3
1221 D. Sandoval	7	11 Vima Lisi	52 S. Ubilla	8
1179 G. Julia	1-16-9	12 Bacassine	51 E. Suarez	5
1274 E. Inda S.	2-10-13	13 Extra	51 C. Sepúlveda	4
1227 L.A. Garcia	11-11-6	14 Vicenta	51 A. Pereira	2
		15 Burlador (R)	50 J. Salinas	9

CLUB HIPICO DE PEÑUELAS

Domingo 18 de Julio de 1971

1. CARRERA LOCAL, 14.30 hrs. 1.200 metros. Premio QUE LASTIMA - Especial 5. Serie Ind. E-11. Premios E-1.100 al 1 y E-220 al 2. Total en Premios E-1.320.

382 M. Pastier	2-4	1 Krieta	60 S. Arrellano	1
379 M. Pastier	1-2-1	2 Oriental	56 L. Plaza	2
431 M. Corvetto	3-3-2	3 Sentida	55 L. D. Tapia	3
465 F. González	6-1-1	4 Maniura	54 S. M. González	4
417 F. González	1-8-5	5 Murta	50 D. Urzua	5

2a. CARRERA LOCAL, 15.05 hrs. 1.300 metros. Premio QUE LINDA - Especial 4. Serie Ind. E-12. Premios E-1.200 al 1 y E-240 al 2. E-120 al 3. Total en Premios E-1.560.

429 A. Trigo	3-6-5	1 Reading	60 L. Plaza	1
438 M. Pastier	7-8-6	2 Fomido	59 S. Arrellano	2
421 C. Rivera	4-4-4	3 Champeón	58 L. Borsalino	3
450 J. Melero	5-2-1	4 Shogena	57 L. Ramirez	4
412 M. Vega	5-5-5	5 Navegación	55 J. Riquelme	5
173 M. Camino	1-2-1	6 Elena	55 M. González	6
338 L. Rojas	4-3-2	7 Conestante	53 D. Urzua	7
196 M. Corvetto	2-5-1	8 Championa	51 D. Tapia	8

3ra. CARRERA TELEFONICA, 15.55 hrs. 1.000 metros. Premio QUE ILUSO - Especial 3. Serie Ind. E-12.50 al 1, E-250 al 2 y E-125 al 3. Total en Premios E-1.625.

459 M. Corvetto	4-4-1	1 Casadero	60 S. Arrellano	1
445 L. Rojas	5-3-2	2 D. de la	60 S. M. González	2
485 A. Trigo	5-1-1	3 Natus	59 L. Plaza	3
387 J. Melero	2-1-9	4 Quinteto	57 C. Trejos	4
425 M. Vega	6-5-5	5 El Naveg	52 G. Padilla	5
421 F. González	7-2-1	6 Grubido	57 L. Soto	6
416 R. Baga	1-1-1	7 Blanco	57 G. J. Riquelme	7
444 A. Trigo	3-5-1	8 Parabellum	56 L. Ramirez	8
409 J. Melero	2-7-8	9 M. Morochuca	50 D. Urzua	9

4a. Carrera Local, 16.15 horas. 1.300 metros. Premio Que Brava - Especial 2a. Serie Ind. E-11. Premios E-1.300 al 1, E-260 al 2 y E-130 al 3. Total en Premios E-1.690.

504 A. Trigo	4-4-5	1 Stered	60 S. Arrellano	1
395 M. Camino	9-7-5	2 Grandioso	59 D. López	2
112 M. Vial	1-2-6	3 Aguahai	59 S. M. González	3
307 M. Pastier	2-6-2	4 Nubado	58 L. Plaza	4
377 M. Vega	6-2-6	5 Lady Carol	57 J. Riquelme	5
134 M. Corvetto	3-1-4	6 Metica	55 H. Miño	6
501 M. Camino	2-2-1	7 Monseñor	54 D. Urzua	7
420 M. Corvetto	3-1-5	8 Pimiquin	51 C. Trejos	8
449 M. Corvetto	5-5-1	9 Nubado	51 G. Padilla	9

5ta. CARRERA LOCAL, 16.50 hrs. 1.200 Metros. Premio QUE RISU - Especial 6. Serie Ind. E-11. Premios E-1.100 al 1, E-220 al 2. Total en Premios E-1.320.

438	L. Rojas	4-5-2	1	Musari	60	6	S. Arrellano
355	C. Rivera	8-5-1	2	Teodoro	60	5	L. Plaza
441	F. Gonzalez	5-2-5	3	Ministe	59	3	L. Soto
434	L. Rojas	6-6-4	4	Ramun	51	4	G. Padilla
378	M. Espinoza	6-5-5	5	Yevnaka	52	1	L. Triepke
404	M. Espinoza	4-7-6	6	Arbadora	50	2	D. Urzua

AVISOS ECONOMICOS AVISOS ECONOMICOS AVISOS ECONOMICOS AVISOS

1 BICICLETAS

GRAN liquidación de bicicletas de repuesto, repuestos importados, grandes facilidades y reparaciones. Liquidación total, traiga dinero. San Diego 1317. Fono 55117. Matucena 26 C. Importadora Cycles Victoria.

6 JUDICIALES Y LEGALES

Por extravío queda nulo cheque Banco Chile Central Serie P. B. N° 2004115.

Habiéndose extraviado libreta Banco Estado-Sucursal Morandé Huafrales de Ruth Castro queda nula.

Habiéndose extraviado certificado CECAR 5724, Banco Central-Chile de Hernán Larre queda nulo.

Por extravío de talonario cheques cuenta 5150-8 Banco Estado San Antonio Serie 5207751-520775, queda nulo y sin valor por haberse dado aviso correspondiente.

HABIENDOSE extraviado los títulos del Banco Iseralita, de Chile N° 29094 - 29964 por 669 accs. a nombre de Eva Lerner Melnick, quedan nulos y sin valor por haberse dado el aviso correspondiente.

POR haberse extraviado cheque N° 1333938 Banco Chile E° 146,68 queda nulo habiéndose dado orden no pago.

HABIENDOSE extraviado cheques N° 566998 al 567.000 Banco O'Higgins de cuenta N° 66366 quedan nulos por aviso correspondiente.

Con fecha 14 de julio de 1971 a las 18 horas en calle puente N° 508 tercer piso ante el Inspector del Trabajo Sr. Jaime Gil Martínez, se llevó a efecto la Elección de Directiva del Sindicato Profesional O.D.P. del Banco de Periodo 1971-1972. Crédito e Inversiones de Stgo quedando este constituido como sigue: Cesar Raúl Aguilar: Presidente. Julio Pizarro: Secretario. Santiago Montecinos: Bahamondes: Tesorero. Julio González: Padres: Primer Director. Germán Rubio: Segundo Director. El Secretario.

Quedan nulos cheques extraviados Serie A-E N° 4851285 al 300 Bco. Continental por aviso correspondiente.

POR ROBO quedan nulos talonario cheques N° A 131564 al 131575 del Banco Crédito e Inversiones, Sucursal Pza° Egaña.

LIBRETA Ahorro 1170181 del Banco del Estado, perteneciente Carlos Madrid Cabezas, queda nula por aviso correspondiente.

En Santiago a 15 de julio de 1971. Ante el Inspector del Trabajo, señor Luis Arnelo Fuentes, se efectuó la elección de directorio periodo 1971-1972 del Sindicato Profesional de Profesores Particulares de Santo Tomás de Aquino de Santiago, saliendo elegidos los siguientes: Presidenta: Margarita Herrera Sánchez; Secretaria: Enriqueta Quintanilla Soto; Tesorera: María Agna Vildoso; Directores: Adriana Hernández Casanova y Norma Valenzuela Otárola. Se hace la publicación de acuerdo al artículo 378 del Código del Trabajo.

HABIENDOSE extraviado libreta Banco Estado - Quinta Normal N° 260707-332 de Margarita A García Palomer, queda nula.

POR haberse extraviado, se da orden de no pago del cheque del Banco Francés e Italiano, sucursal San Borja. Serie A. M. N° 27649.

Por robo queda nulo cheque N° 3.994.669 Cta. 3263/3 por E° 2.909,13 Banco del Estado, sucursal San Miguel.

En Santiago, 23 Junio 1971, ante el Inspector del Trabajo, señor Luis Arnelo Fuentes, se efectuó la elección de directorio periodo 1971-1972 del Sindicato Profesional de Profesores Particulares de Santo Tomás de Aquino de Santiago, saliendo elegidos los siguientes: Presidenta: Margarita Herrera Sánchez; Secretaria: Enriqueta Quintanilla Soto; Tesorera: María Agna Vildoso; Directores: Adriana Hernández Casanova y Norma Valenzuela Otárola. Se hace la publicación de acuerdo al artículo 378 del Código del Trabajo.

CON fecha 15 de julio de 1971, a las 18 horas, en Huafrales 1072 4° piso, en presencia de las inspectoras del trabajo Sras. Sara Jaime T. y Estrella Jaksic V., se procedió a la elección complementaria de un director, del Sindicato Profesional de Empleados del Banco Francés e Italiano, quedando constituida la directiva de la siguiente manera: Presidente: Eduardo Saavedra Rivera; Secretario: Manuel Ros de la Barra; Tesorero: Arturo Benítez Verde; 1° Director: Juan Francisco Vargas Salinas; 2° Director: Agustín Gana Edwards. Se hace la presente publicación conforme a las normas legales vigentes. El Secretario.

Sindicato Profesional Choferos Microbuses El Golf-Matucena. Ante el Inspector del Trabajo, señor Jorge Aguilera Quezada, se llevó a efecto, en Ecuador 5140, el 15 de julio de 1971, la elección nueva directiva periodo 1971-1972, quedando constituida como sigue: Presidente: Gilberto Godoy Ramos; Secretario: Carlos Villalobos Kuschel; Tesorero: Víctor Montoya Villalobos; Directores: Carlos Villalobos Kuschel y Patricio Vasquez Peragallo. Publicación en conformidad Art. 378 C. del Trabajo. La Directiva.

Habiéndose robado cheque Serie A. T. N° 4988385 del Banco Estado, Suc. La Vega, por E° 3.000,00, queda nulo.

Habiéndose extraviado cheque N° 0747936, Banco del Estado, por E° 4.000, queda nulo por aviso correspondiente.

LIBRETA Bco. Estado a la vista N° 28-505.658 Suc. Qta. Normal. Pertenace a María Irene Marín Gómez.

REMATÉ. Ante Sexto Juzgado Civil Mayor Cuentas, Santiago, Bandera 385, se rematará 3° agosto 1971, 15 horas, propiedad ubicada Pasaje Paul Jarquequema N° 78C, Comuna La Reina, inscrita fs. 13.817 N° 16.604 Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1968. Mínimo Subasta E° 68.935,37. Forma pago, contado. Todo Postor deberá otorgar garantía equivalente 10% mínimo, dinero efectivo o boleto bancario orden Tribunal. Demás bases, expediente 2471-69. Asociación Ahorro y Préstamo Huelel con Bravo Alejandro. Requerimiento: La Secretaría.

7 REMATES

REMATÉ. Ante Quinto Juzgado Civil Mayor Cuentas Santiago, se rematará 20 agosto próximo, 15 horas, propiedad calle Eduardo Castillo Velasco 5326 Comuna; inscrita fojas 889 N° 1217 Conservador Santiago 1969-Mínimo: E° 124.000.-pagaderos contado o 30% contado, saldo cinco años cuotas trimestrales, iguales, sucesivas y reajustables, quedando hipoteca inmueble por saldo.-Garantía: boleto o vale-venta por 10% mínimo.-Más bases: autos "Asociación Ahorromet con Salas", requerimiento.-Secretario.-

REMATÉ. Ante Sexto Juzgado Civil Mayor Cuentas, Santiago, Bandera 385, se rematará 3° agosto 1971, 15 horas, propiedad ubicada Pasaje Paul Jarquequema N° 78C, Comuna La Reina, inscrita fs. 13.817 N° 16.604 Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1968. Mínimo Subasta E° 68.935,37. Forma pago, contado. Todo Postor deberá otorgar garantía equivalente 10% mínimo, dinero efectivo o boleto bancario orden Tribunal. Demás bases, expediente 2471-69. Asociación Ahorro y Préstamo Huelel con Bravo Alejandro. Requerimiento: La Secretaría.

REMATÉ ante Segundo Juzgado Civil Mayor Cuentas Santiago, se rematará 20 julio 1971, dieciséis horas, propiedad ubicada calle Andes 4798, Comuna Quinta Normal, inscrita fojas 340, número 432, Registro Propiedad año 1970, Conservador Bienes Raíces Santiago, Mínimo E° 8.127, pagaderos contado, igual que precio subasta. Boleto diez por ciento mínimo. Expediente, Gómez José con Oliva Celma. Secretario.

REMATÉ. Quinto Juzgado Civil Mayor Cuentas Santiago, Agosto próximo, 16 horas, remátase inmueble de calle Carlos Pezoa Véliz 850, Quinta Normal, Mínimo E° 44.000, 20.000 contado y saldo 12 cuotas mensuales, interés anual, más bases causa hipotecaria. Más bases causa hipotecaria. Autorización: Secretario.

8 CITACIONES

CITACION.- Citase a don Armando Rivas San Martín, ocho días en Huafrales 1147 Oficina 343, de 19 a 20 horas, para autorizar a su conyugue, Ana Antonieta Castro, en la compra de un inmueble. Antonieta Castro. A-18-8.

COOPERATIVA de Viviendas y Servicios Habitacionales "Covisig" Ltda. cita a sus socios a una Asamblea Ordinaria para el día jueves 22 julio a las 20.00 en la y 20.30 en la 2a. citación en sede social, San Ignacio 247, Tabla 1. Memoria y balance. 2° Elección 2 consejeros. Junta Vigilancia 4° Asuntos varios. Consejo Administración. A-18-8.

Cooperativa Julio Dávila y Esteban Vega Ltda. cita a reunión general de socios para el día domingo 18 de julio de 1971, a las 10.30 horas en primera citación y a las 11 horas en segunda citación. Tabla a tratar: Posible solución a los problemas de Agua Potable en las personas afectadas en la no colocación de medidores. Comisión Liquidadora. A-18-8.

COOPERATIVA de Vivienda y Servicios Habitacionales, Salto Chico Ltda. cita a reunión para el día 27 julio, a las 19 horas en primera citación y a las 20 horas en segunda citación. Ortiz de Rozas 350.- Tabla 1: Contratar los préstamos en Corabit para la urbanización 2° hipotecar el terreno en favor de Corabit. 3° Facilitar al Consejo para que suscriba en representación de la Cooperativa los compromisos que fueran necesarios. El Secretario. A-18-8.

SOCIEDAD Cooperativa de Edificación "Mercados Valdes de Barros Luco", Ltda. Socio, por orden de la División de Cooperativas de la Dirección de Industria y Comercio del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, cito a la Junta General para el día 25 de julio a las 10.45 y 11.30 horas, en la y 2a. citación, respectivamente, en nuestra sede social (Victor Plaza Mayor 356), para tratar la siguiente Tabla: 1.- Elección de Directores Titulares y 5 suplentes; 2.- Elección de Junta de Vigilancia y Suplentes. El Presidente. A-18-8.

10 VARIOS NO CLASIFICADOS

VENUD camioneta Renault 1955 por viaje buen estado, cargado etc. Fono 377512. Raimundo Huelel 2788 por E. Zapata. Z-19.

CAJA BANCARIA DE PENSIONES

(CREADA POR LEY N° 8.569, PUBLICADA EN EL DIARIO OFICIAL N° 20.561, DE FECHA 26 DE SEPTIEMBRE DE 1946)

Raúl Valenzuela Guzmán
Presidente

Eduardo González Sánchez
Vicepresidente

DIRECTORES: NICOLAS SIMUNOVIC SAPUNAR, PATRICIO HALMILTON DEPASSIER, MARIO VALENCIA LEYTON, PEDRO ROJAS TORRES, RAUL BRAVO LETELIER, SALVADOR BAHAMONDES SEPULVEDA

HERNAN FRIGERIO CONCHA
Subgerente

MARIO BRAVO LETELIER
Gerente

ERNESTO SILVA IMPERIALI
Fiscal

ABDON PUELMA PACHECO
Jefe Administrativo

EDMUNDO TORRES MENDEVILLE
Actuario Contralor

EDITH GAMBOA GAMBOA
Secretaria General

BALANCE GENERAL AL 30 DE JUNIO DE 1971

A C T I V O				P A S I V O			
	Detalle	Parcial	Total		Detalle	Parcial	Total
	E°	E°	E°		E°	E°	E°
FONDOS DISPONIBLES				FONDOS DE IMPONIBLES			
Caja		42.378,36	21.867.508,19	Fondo de Retiro		132.196.215,16	133.327.444,05
Bancos		21.825.129,83		Cuentas de Ahorro		1.131.228,89	
COLOCACIONES				ADEUDADO A IMPONIBLES			
1) Con Imponibles		167.467.830,32	171.631.378,86	Consign.Retenciones Judic. y otros		194.694,82	1.193.359,38
Aplicaciones de fondos	34.963.323,60			Varios Acreedores		75.739,36	
Préstamos Hipotecarios	37.345.137,52			Cuentas Corrientes		922.875,20	
Préstamos de Auxilio y Cesantía	34.835.618,41			OBLIGACIONES CON TERCEROS			
Otros Préstamos a Imponibles	40.361.429,55			Varios Acreedores		4.375.549,10	4.350.796,26
Cuentas Corrientes	18.704.493,63			Cuentas Corrientes		175.047,16	
Varios Deudores	1.257.827,61			HABERES DE TERCEROS			
2) Con Terceros		4.163.548,54		Retenciones de Impos. y otros		3.640.614,98	3.640.614,98
Préstamos Hipotecarios de Inversión	43.492,19			FONDOS GENERALES Y RESERVAS			
Cuentas Corrientes	31.819,28			1) Fondo de Jubilación Montepío e Indemn.		87.395.883,78	122.489.927,86
Varios Deudores	4.088.237,07			2) Fondo Extraordinario de Pens. N° 1 Ley N° 8.569		378.480,16	
INVERSIONES				3) Fondo de Cesantía		546.003,33	
1) Bienes Raíces		43.595.364,09	74.211.955,34	4) Fondo de Solidaridad		41.539,46	
Para Servicio Propio	869.398,38			5) Fondo de Asignación Familiar		4.773.875,69	
De Renta	20.932.995,67			a) Reserva Ley N° 7.295	2.300.000,00		
De Bienestar	13.688.813,53			b) Saldo	2.473.875,69		
En Construcción	8.104.156,51			6) Fondo de Ayuda Mortuoria		1.310.373,96	
2) Valores Mobiliarios		1.863.390,80		7) Fondo de Medicina Preventiva		844.902,91	
Créditos Hipotecarios		13.405.287,40		8) Fondo de Ayudas		1.893.802,99	
Sociedad Constructora Copihue Ltda.		995.000,00		9) Fondo de Medicina Curativa		593.288,35	
Dotaciones y Existencias		14.352.913,05		10) Fondo de Provisiones		7.835.246,95	
Dotación de Oficinas y otros	6.861.052,97			11) Fondo de Revalorización de Bs. Raíces		1.677.461,46	
Dotación de Servicios Médicos	3.439.015,10			12) Ley N° 16.744 de Accidentes del Trabajo		2.687.110,53	
Materiales de Laboratorio y otros	156.672,26			13) Ley N° 16.781 de Asistencia Médica (Subsidios)		800.000,00	
Bodega de Existencias	3.269.792,71			14) Reserva Ley N° 16.744 de Accidentes del Trabajo		120.000,00	
Talleres	626.380,01			15) Fondo Prov. de Pmos. Hipotecarios Reajustables		8.512.357,70	
OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO				16) Fondo Prov. de Inversiones Reajustables		1.729.953,68	
Instituciones Concorrentes por Jubilaciones		2.400.631,92	11.467.831,82	17) Fondo de Desahucio Ley N° 15.386		1.349.696,91	
Hospital Caja Bancaria de Pensiones		1.993.231,52		OTRAS CUENTAS DEL PASIVO			
Previsas en trámite		4.398.151,00		Operaciones Pendientes		5.549.445,14	13.976.731,68
Deficit Fondo Extraordinario de Pens. Ley N° 8.595		714.933,10		Planillas por liquidar		3.387.063,64	
Intereses por Cobrar		15.574,66		Obligaciones Previsas por pagar		4.398.151,00	
Contrato Obras		33.334,44		Obligaciones de pago Obras por Contrato		33.334,44	
Operaciones contab.transit. por Balance		1.198.746,14		Arrendos e Inter. percibidos y no ganados		15.270,00	
Gastos Anticipados		85.462,24		Operaciones contab.transit. por Balance		593.467,46	
Operaciones Pendientes		547.766,80		CUENTAS DE ORDEN			
SUMAS IGUALES	E°		279.178.674,21	Deposito de Valores en Custodia en Bancos			
CUENTAS DE RESULTADO				Deposito de Valores de la Caja en Garantía			
Intereses	E°	3.782.166,30		Deposito de Valores de Terceros en Garantía			
Impuestos y Contribuciones		2.106.213,90		Deposito de Valores de Imponibles en Garantía			
Comisiones Pagadas		17.147,43		Deposito de Pólizas de Seguro contra Incendio en Garantía			
Remuneraciones al Personal		15.020.405,93		Compromisos por Solicitudes Previsas Aprobadas			
Primas de Seguro		171.225,62		Deposito de Garantías de Arrendatarios Ley N° 15.228			
Arrendos		320.688,47		SUMAS IGUALES	E°		73.841.127,13
Gastos Generales de Administración		3.097.830,72		CUENTAS DE SALIDAS Y ENTRADAS			
Gastos Mantención de Edificios		1.146.370,97		Intereses y Comisiones	E°	16.844.027,94	
Remuneraciones al Directorio		61.133,14		Arrendos		8.985.060,26	
Gastos		5.458.143,90	31.181.326,38	Entradas Varias		5.869.258,51	31.698.346,71
a) Contribución Caja a Med. Curativa	E°	2.259.146,61		CUENTAS DE RESULTADO			
b) Gastos Medicina Preventiva		3.198.997,29		Intereses	E°	16.844.027,94	
Aporte al Fondo de Revalorización de Pensiones				Arrendos		8.985.060,26	
10% sobre excedente Ley N° 15.386			47.001,85	Entradas Varias		5.869.258,51	31.698.346,71
EXCEDENTE				CUENTAS DE RESULTADO			
Excedente líquido traspasado al Fondo de Jubilación Montepío e Indemniz., Art. 26 N° 5 Ley N° 8.569			470.018,48	Intereses	E°	16.844.027,94	
SUMAS IGUALES	E°		31.698.346,71	Arrendos		8.985.060,26	
CUENTAS DE RESULTADO				Entradas Varias		5.869.258,51	31.698.346,71
Intereses	E°	3.782.166,30		CUENTAS DE RESULTADO			
Impuestos y Contribuciones		2.106.213,90		Intereses	E°	16.844.027,94	
Comisiones Pagadas		17.147,43		Arrendos		8.985.060,26	
Remuneraciones al Personal		15.020.405,93		Entradas Varias		5.869.258,51	31.698.346,71
Primas de Seguro		171.225,62		CUENTAS DE RESULTADO			
Arrendos		320.688,47		Intereses	E°	16.844.027,94	
Gastos Generales de Administración		3.097.830,72		Arrendos		8.985.060,26	
Gastos Mantención de Edificios		1.146.370,97		Entradas Varias		5.869.258,51	31.698.346,71
Remuneraciones al Directorio		61.133,14		CUENTAS DE RESULTADO			
Gastos		5.458.143,90	31.181.326,38	Intereses	E°	16.844.027,94	
a) Contribución Caja a Med. Curativa	E°	2.259.146,61		Arrendos		8.985.060,26	
b) Gastos Medicina Preventiva		3.198.997,29		Entradas Varias		5.869.258,51	31.698.346,71
Aporte al Fondo de Revalorización de Pensiones				CUENTAS DE RESULTADO			
10% sobre excedente Ley N° 15.386			47.001,85	Intereses	E°	16.844.027,94	
EXCEDENTE				Arrendos		8.985.060,26	
Excedente líquido traspasado al Fondo de Jubilación Montepío e Indemniz., Art. 26 N° 5 Ley N° 8.569			470.018,48	Entradas Varias		5.869.258,51	31.698.346,71
SUMAS IGUALES	E°		31.698.346,71	CUENTAS DE RESULTADO			

MECTOR QUEZADA AUSTIN
Contador
CC. Registro N° 16.766 Licencia N° 14.245

Santiago, 30 de Junio de 1971

MARIO BRAVO LETELIER
Gerente

GUIA PROFESIONAL

MEDICOS

Dr. HERNAN DEL PINO.

Enfermedades de niños. Rayos X.
Consultas de 14 a 18 hrs.
Mañ-lves 142 2° Piso Oficina 204
Fono 383601

Pedir hora Lunes: Miércoles y Viernes
Domicilio Fono 498748

Dr. JOSE FROIMOVICH

ESPECIALISTA EN VEJEZ



ASTOR. Estado 257 (392112) Desde las 13 hrs. Zeppelin.
BANDERA. Bandera 76 (714403) Desde las 13 hrs. Los testigos
AUDITORIO. - Inst. Chil. Soviético de Cultura. Ejército 57. Descanso.
CAPRI. Monjitas 825 (392414) Rot. desde las 10 hrs. El Magnífico
CENTRAL. Huérfanos 930 (33555) 10.30, 12.35, 14.45, 17.30
CERVANTES. - M. Cousiño 134 (381894) Desde las 13 hrs. La
 respuesta de Edipo.

CINELANDIA. Puente 540 (65732) Rot. desde las 14 hrs. María
 Isabel. La Captura de Gabino Barrera.
CITY. Agustinas 1022 (66687) Rot. desde las 10.40 hrs. "Africa
 Secreta". Educativa. May. de 18
CONTINENTAL. Plaza Buñes 41 (60735) Rot. desde las 14 hrs.
 "Un tiro en la frente". Cowboy Italiana. may. de 18
DUCAL. Agustinas 777 (35375) Rot. desde las 10.40 hrs. "El Buho"
 y la Gaita". Drama. may. de 21.
CINE ARTE U. C. - Alameda 340. 18 y 21 hrs. Los paraguas de
 Cherburgo.
ESPAÑA. Estado y Huérfanos (398488) 14, 16, 18, 20 y 22.15 Hrs
 Como robar millones sin esfuerzo.
FLORIDA. - Estado 226 (34289) Desde las 13 hrs. Paddy, el gigolo
GRAN PALACE. Huérfanos 1176 (60082) A las 15, 18.45 y 22 hrs.
 "Adios, Mister Chips" (musical, menores).
HUELEN. - Huérfanos 779 (31603) Desde las 13 hrs. El engaño
HUERFANOS. Huérfanos 930 (33555) Rot. desde las 11 hrs. El
 príncipe Igor (musical, menores).
IMPERIO. - Estado 235 (397960) Desde las 13.30 hrs. La matriarca

KING. - Huérfanos 840 (32838) Rot. desde las 10 hrs. Mi tío
 Benjamín. (cómica, may. de 21).
LIDO. - Huérfanos 680 (34366) Rot. desde las 10.30 hrs. La hija de
 O'Ryan. drama may. de 18).
LUXOR. - Bandera 236 (84688) Desde las 13.30 hrs. La toma de
 puerto Arturo
MAYO. - Monjitas 873 (391201) Rot. desde las 10 hrs. "Eva en la
 senda del amor" (Educativa, may. de 18).
METRO. - Bandera 141 (61570) Desde las 14.30 hrs. Macho
 Callahan
NILO. - Monjitas 873 (302078) Desde las 10 Hrs. La vuelta de
 Cangaceiro.
PACIFICO. - Huérfanos 1147 (62927) Rot. desde las 10.30 hrs. El
 bello Antonio (Italiana, cómica, may. de 21).
PLAZA. Compañía 1068 (84714) Desde las 10 Hrs. Super Argo, el
 invencible.
REAL. - Compañía 1040 (65555) Rot. desde las 11 hrs. Un balazo en
 la frente (cowboy, Italiana, may. de 18).
REX. - Huérfanos 735 (31343) Rot. desde las 11 hrs. Yo soy la ley
 (cowboy, may. de 18).
RIO. - Monjitas 743 (33550) Rot. desde las 11 hrs. Simplemente,
 María. El último cuplé.

RITZ. - San Antonio 50 (380613) Desde las 13 hrs. Candy.
RIVIERA. - San Antonio 1. Valdés V. (36093) Rot. desde las 13 hrs.
 Las calientes noches de Lady Hamilton. Peter y Sabina.
ROXY. - Huérfanos 1055 (80809) Rot. desde las 10 hrs. Diablos en la
 batalla. Fui un ladrón.
SAN MARTIN. - Alameda-San Francisco (35357) Rot. desde las 11
 hrs. La leona. Cadena de amor.
SANTA LUCIA. - San Isidro y Alameda (34718). 11.15, 18.30 y 22
 hrs. Tora, Tora, Tora.
SANTIAGO. - Merced 829 (32888) Rot. desde las 11 hrs. Muchocho
 (Sandro, musical, menores).
SAO PAULO. - Merced 772 (397946) Cerrado por reparaciones.
TIVOLI. - Huérfanos 757 (30611) Rot. desde las 10.30 hrs. El avión de
 los condenados. (drama, acción, may. de 18).
TOESCA. - Huérfanos 1313 (711562) Rot. desde las 13 hrs. Los
 visitantes de la noche. (Drama, may. de 18).
VICTORIA. - Huérfanos 827 (30021) Desde las 13 hrs. La vuelta de
 Cangaceiro.
WINDSOR. - Ahumada-Moneda (89761). Rot. desde las 10.30 hrs.
 "Verano Contigo". Drama. may. de 18 años.
YORK. - Ahumada 166 (66687). Rot. desde las 10.40 hrs. "La mujer
 del Cura". Cómica, may. de 21 años.



ANTONIO VARAS. Morandé 25 (61200). - Dpto. del Teatro de la U.
 de Chile. 19 hrs. "El Jardín de los cerezos" de Anton Chejov.
CARLOS CAROLI. San Diego 246 (89350). 19.15 y 22.15 Hrs. El
 obispo papa. de Philip King.
CAUPOILCAN. - San Diego 840 (85912). 18.40 y 21.40 horas.
 Show con Las Satánicas. Marco Aurelio. Los Golpes. Fórmula Cir-
 co.
MARU. Huérfanos 786 (397907). Cía. de Lucho Córdoba y Olvido
 Legala. 19.15 y 22.15 Hrs. "La toma del dormitorio" de Lucho
 Córdoba.
OPERA. Huérfanos 837 (30176). Cía. de revistas Bim Bam
 Bam. 19.15, 21.40 y 23.15 hrs. Operación Ja... Ja.
LA COMEDIA. Merced 349 (391523). Ictus. 19.15 hrs.
 "Hablemos a calzón quitado" de Guillermo Gentile.
ITALIA. - San Diego 246 (66592). Teknos. 16 hrs. "Canciones para
 mirar" de María Elena Walsh. 19.15 hrs. "Escuela de las mujeres"
 de Molere.
CITEL. Centro Comunitario Pobl. San Bernardo. 19 hrs. "Propie-
 dad clausurada" de Tennessee Williams. "¿Cuánto cuesta el hierro"
 de Bertolt Brecht. "Poemas populares" de Guspe.
CINE ARTE U. C. Alameda 340. 19 y 22 Hrs. Las señoritas de
 Rochefort.
TEATRO DEL ANGEL. - San Antonio 255 (33605) Teatro del Angel.
 11.30 y 15.30 hrs. "Toruio, el Ceniciento", de Lucho Barahona. 19.30
 hrs. "La mantis religiosa", de Alejandro Sieveking

SECTOR PLAZA ITALIA V. MACKENNA
NORMANDIE. Alameda 139 (392749) Rot. desde las 14 hrs.
 "Los Visitantes de la Noche".
 Drama. may. de 18 años.
SECTOR RUÑOA PROVIDENCIA VITACURA
ANDES. Avda. Irarrázaval 1435 (43811). Rot. desde las 14 hrs.
 "El final de un canal". La carta
 del Kremlin. David Copperfield.
CALIFORNIA. (498061).
 14.45, 17, 19.30 y 22.15 hrs.
 Love Story.
DANTE. Washington 26 (494359). A las 16, 19 y 22 hrs.
 "El corazón lleva una máscara".
 Drama. may. de 18 años.
EGARA. (271026) Desde las
 15 hrs. Bambú. Los 3 caballe-
 ros. Los 3 premios de Walt Dis-
 ney.
EL GOLF. (480040). 16.30,
 19.15 y 22.15 hrs. Love Story.
HOLLYWOOD. Irarrázaval 2900
 (42389) Rot. desde las 13 hrs.
 Rosa. Sangrienta. Uro en el
 Pacífico. Odio en las Entrañas.
LAS CONDES. (484067). 19 y
 22.15 hrs. La matriarca.
LAS LILAS. (43116). 19 y 22
 hrs. Yo soy la ley.
LO CASTILLO. (481981). 19 y
 22 hrs. Un verano contigo.
MARCONI. (42867) Desde las
 15 hrs. Patton.



LO FRANCO. Desde las 13 hrs.
 Cosa Nostra. Pacto con la
 muerte. El blanco móvil.
MONACO. 10 de Julio-A. Prar
 (382845) Rot. desde las 13 hrs.
 La Gran Noche de Ringo. El Pre-
 cio de la Vida. La Ventana del
 Exito.
PORTUGAL. 10 de Julio. 252
 (34816) Rot. desde las 14 hrs.
 Rosas Blancas para mi hermana
 Negra. La Venganza de Gabino
 Barrera. Mundial de Mexico
 1970.
PRAT. (50754) Desde las 13
 hrs. La captura de Gabino
 Barrera. Cuando los hijos se van.
 El día de las madres.
ROMA. San Diego 230 (67258).
 Rot. desde las 14 hrs. Rosas
 blancas para mi hermana negra.
 La Venganza de Gabino Barrera.
 Mundial de Mexico 1970.
SAN DIEGO. San Diego 612
 (81093) Rot. desde las 14 hrs.
 "Muchocho". Sandro musical,
 menores.
SAN MIGUEL. Avda. Euclides
 1202 (51262). Rot. desde las 14
 hrs. El Último Secreto de Sher-
 lock Holmes. Noche sin fin. Chi-
 cago. Chicago. Chicago.
SUR. San Diego 935 (61524).
 Rot. desde las 14 hrs. En territo-
 rio Enemigo. Retrato de un rebel-
 de. Muy joven para pecar.
 A. ALESSANDRI, Alameda 2879

ALCAZAR. Brasil 373 (80122).
 Desde las 14 hrs. El final de un
 Canalla. David Copperfield. La
 Carta del Kremlin.
MONUMENTAL. (791345).
 Descanso.
LA PALMILLA. (773185).
 Descanso.
NACIONAL.
 Independencia 801 (370594).
 Desde las 13 hrs. Bajo el Planeta
 de los Simos. Verdugo a Destajo.
 El Imperio del Sol.
O'HIGGINS. (86929) Desde las
 13 hrs. Espartaco. El sindicato
 del crimen. El muchacho y su
 montaña.
LA PALMILLA. (773185).
 Desde las 14 hrs. Un marino
 extraordinario. La casa de los
 números. El botín de los
 valientes.
VALENCIA. Plaza Chacabuco
 (370288). Desde las 14 hrs. La
 Venganza de Gabino Barrera.

ESPECTACULOS PARA NIÑOS

CALIFORNIA. - 11 hrs. Jessie, la indomable
DANTE. - 14.15 hrs. La familia Telerín.
EL GOLF. - 15 hrs. Pinocho y la ballena del espacio
LAS CONDES. - 15 hrs. Forasteros en New York.
LAS LILAS. - 15 hrs. Cuesta abajo
LO CASTILLO. - 15.30 hrs. El padecido
MACUL. - 11 hrs. Dibujos animados.
METRO. - 11 hrs. Festival de Walt Disney
ORIENTE. - 14.30 hrs. Los tres caballeros

SUS PROGRAMAS
 MAS NITIDOS EN UN
GELOSO
 Distribuidores autorizados
 a través de todo el país.
 En Santiago. **TELEMUNDI**
 GARANTIA Y SERVICIO TECNICO
 PERMANENTE DE FABRICA.

TV CHILE
 13.30 TRANSMISION DE LAS
 ELECCIONES COMPLEMENTA-
 RIAS DESDE VALPARAISO.
 19.00 TITANES DEL RING

20.00 OVNIS.
 21.00 TAMBIEN SUCEDE
 21.05 DESCALZO EN EL PARQUE
 21.30 SHOW DE ANA GONZALEZ
 22.00 NOTICIERO
 22.30 ATRÉS BANDAS
 24.00 CIERRE

U Canal 9
 14.30 Noticiero
 14.34 Los Dummies de Trepo y Trepa.
 Programa especial dedicado al niño
 chico de alto contenido didáctico.
 Concursos y entretenimientos.
 Circo Infantil. Conducción de Ana
 Reeves. Oscar Castro. Animación
 John Smith. Actuación Gladys
 del Rio. Guillermo Bruce. Pepe Tapia
 y Jairo Azócar. Acompañamiento
 de Sergio Arellano y su
 Conjunto.

17.30 Daniel Boone
 18.30 Así Cantan los Estudiantes.
 Con la animación de Pablo Aguilera y
 Armando Navarrete.
 19.45 Noticias
 19.50 Gales y Marcas.
 Animación de Sergio Broffeld
 20.17 Teatro de Siempre
 Hoy Comadres de las mujeres, de Carlo
 Galdoni.
 21.30 Nueve Diarios
 22.10 Premiere en el 9
 Hoy "Horas Desesperadas", con
 Humphrey Bogart.
 23.15 Noticiero
 23.20 Cierre

13.23 Hacia el mañana
 13.33 El Fantasma y la Sra. Muir
 14.00 El Conejo de la Suerte
 14.25 Abott y Costello
 14.53 Disneylandia
 15.45 Colorín Colorado
 16.56 Los 3 chiflados
 17.52 Show de Dean Martin
 18.45 El Virginiano
 20.00 El sapo y la culebra
 20.13 Encuentos
 20.27 Gran show de La Gran Jornada
 21.30 Teletrece con Pepe Abad
 y Javier Miranda
 22.20 Comentarios de Hernán Solís
 A esta hora se improvisa
 Moderador: Jaime Celedón
 Integrantes José María Navasal, José
 Joaquín Brunner, Eduardo Labarca,
 Claudio Orrego
 y Julio Martínez

LAS SATANICAS
 HOY VERMUT DOMI-
 NICAL 6.40 y NOCHE
 9.40. CALEFACCIONA-
 DO T. CAUPOILCAN



HOY. 6.40 tarde y 9.40 no-
 che el suceso europeo, que
 revolucionó a todo Santia-
 go.
LAS SATANICAS
 Hoy con la voz pasional
MARCO AURELIO
 E: 10, platea alta, general 2º pi-
 so.
HOY el mejor conjunto Nueva
 Ola

**SINDICATO PROFESIONAL MIXTO DE
 EMPLEADOS Y OBREROS "LA NACION"
 S. A.**
 En Santiago, calle Agustinas 1269, 4º piso ante la presencia
 de la Inspectora del Trabajo Sra. Rosa Reyes Soto, se cons-
 tituyó la Directiva del Sindicato Profesional Mixto de Emplea-
 dos y Obreros La Nación S.A. para el periodo 1971-1972, que-
 dando constituida como sigue:
 Presidente: Hernán Meza Orellana.
 Secretario: Juan Luis Pérez Pizarro.
 Tesorero: Gustavo Guajardo Gutiérrez.
 Directores: Antonio Vallejo, Martínez y Luis Aguila Albornoz.
 Se hace la presente publicación de acuerdo al artículo 378 del
 Código del Trabajo.
EL SECRETARIO

**ACERO
 INOXIDABLE**
 JAPONES (en planchas)
 Todo espesor y medida hasta 15 mm.
 Partida vapor "Sta. Elena" LIQUIDAMOS:
 calidad 304 desde E= 34,90 Kg.
E. CASTRO DONOSO bandera 627

**INSTITUTO DE EXTENSION MUSICAL
 UNIVERSIDAD DE CHILE**
 Universidad de Chile
 Facultad de Ciencias y
 Artes Musicales y Escénicas
 Departamento de Música
 I.E.M.
 presentan su
**TEMPORADA
 FOLKLORICA**
 A
**AGRUPACION
 FOLKLORICA
 CHILENA**
 Directora: Raquel Barros A.
TEATRO I.E.M.
 (Tarapecá 1181)
**INAUGURACION
 VIERNES 23**
 19 y 22 Horas
 Los grandes artistas, como viajeros de
 experiencia, prefieren a **LAN CHILE**

**SABOR
 Y AROMA
 A TE DE ORIENTE**
teefix
 preferido en todo el mundo.
**ETIQUETA
 AZUL**
 Un té verdaderamente
 importado de CEYLAN

Anual
Semestral
Trimestral\$ 490.
245.
125.

SANTIAGO, DOMINGO 18 DE JULIO DE 1971

Presidente del Consejo y Director: Oscar Weisskopf
Director responsable: Renán Andrade Martínez
Representante Legal: Jorge Arrieta Urzúa
Propietario: EMPRESA "LA NACION" S.A.
Todos domiciliados en Agustinas 1269, Santiago.ENFERMO
RAPHAEL

CARACAS (PL). El famoso cantante español, Raphael, parece estar enfermo de una dolencia cardíaca, según se rumorea en esta capital, donde se encuentra efectuando una gira artística.

Es probable que sufra un desmejoramiento de sus condiciones físicas, lo que evidencia la permanente asistencia de su médico de cabecera, y que ya antes, había sido señalado en México.

Catástrofe ferroviaria
en Sarajevo: 15 muertos

SARAJEVO (YUGOSLAVIA) (UPI). Un accidente ferroviario, entre la edad de ocho y 14 años, perecieron hoy cuando el tren en que viajaban a un lugar veraniego de la costa, chocó con un convoy de mercancía en la estación de Semizovar, próxima a Sarajevo. Otros siete niños, resultaron heridos, pero sólo tres tuvieron que ser internados en el hospital.

El maestro Zlatimir Ivanović, de 30 años de edad, murió instantáneamente en la colisión. Su esposa resultó lesionada, pero dos hijos del matrimonio fueron hospitalizados.

El accidente ocurrió a las 3.15 A.M. cuando el tren especial que conducía a unos 250 niños de escuela y a sus maestros, desde Belgrado a Ploče, en la costa del Adriático sur, cruzó una señal roja, a 80 kilómetros por hora, y embistió al convoy detenido.

SOLDADO SE VOLVIO LOCO
Y MATO A 4 COMPAÑEROS

TUJANA (México) 17 (UPI). Un aparente ataque de locura, provocado quizás por amores no correspondidos, hizo que un soldado de una base militar de las carabinas abriera fuego contra sus propios compañeros de armas, matando a cuatro e hiriendo a dos de ellos, y falleciendo el mismo en la refrega.

El coronel Alfonso Ballesteros Pelayo, comandante del quinto batallón de infantería donde tuvieron lugar los hechos, dijo que el victimario, Ezequiel Gómez de 21 años, atacó a sus colegas sin motivo aparente, aunque se sabía que hace algunos días sufrió una decepción amorosa con su novia, quien se supone lo abandonaría por otro.

Los incidentes tuvieron lugar en una playa de estacionamiento del batallón, donde Gómez estaba de guardia.

Los muertos fueron identificados como Juan Contreras Peña, José de Jesús Vadrini y Manuel Avila López, cabos del ejército, y el recluta Marcos Luvano.

Dos de las víctimas fallecieron en el acto y las otras morieron después de llegar al hospital, el

Los incidentes tuvieron lugar en una playa de estacionamiento del batallón, donde Gómez estaba de guardia.

Los incidentes tuvieron lugar en una playa de estacionamiento del batallón, donde Gómez estaba de guardia.

Los incidentes tuvieron lugar en una playa de estacionamiento del batallón, donde Gómez estaba de guardia.

Los incidentes tuvieron lugar en una playa de estacionamiento del batallón, donde Gómez estaba de guardia.

Los soldados de una unidad del ejército, acuartelada en Semizovar, que fueron los primeros en llegar al lugar del accidente, se encontraron con una horrible escena: entre los coches destruidos, se veían cadáveres y los supervivientes daban lastimeros gritos pidiendo socorro.

Muchos de los niños que resultaron lesionados, no pudieron hablar durante varias horas.

El juez que instruye el caso ordenó la detención preventiva del maquinista y de su ayudante. Estos explicaron que pusieron los frenos antes del choque, pero no aclararon la razón de haber cruzado indebidamente la señal roja.

El juez que instruye el caso ordenó la detención preventiva del maquinista y de su ayudante. Estos explicaron que pusieron los frenos antes del choque, pero no aclararon la razón de haber cruzado indebidamente la señal roja.

El juez que instruye el caso ordenó la detención preventiva del maquinista y de su ayudante. Estos explicaron que pusieron los frenos antes del choque, pero no aclararon la razón de haber cruzado indebidamente la señal roja.

El juez que instruye el caso ordenó la detención preventiva del maquinista y de su ayudante. Estos explicaron que pusieron los frenos antes del choque, pero no aclararon la razón de haber cruzado indebidamente la señal roja.

El juez que instruye el caso ordenó la detención preventiva del maquinista y de su ayudante. Estos explicaron que pusieron los frenos antes del choque, pero no aclararon la razón de haber cruzado indebidamente la señal roja.

El juez que instruye el caso ordenó la detención preventiva del maquinista y de su ayudante. Estos explicaron que pusieron los frenos antes del choque, pero no aclararon la razón de haber cruzado indebidamente la señal roja.

El juez que instruye el caso ordenó la detención preventiva del maquinista y de su ayudante. Estos explicaron que pusieron los frenos antes del choque, pero no aclararon la razón de haber cruzado indebidamente la señal roja.

El juez que instruye el caso ordenó la detención preventiva del maquinista y de su ayudante. Estos explicaron que pusieron los frenos antes del choque, pero no aclararon la razón de haber cruzado indebidamente la señal roja.

El juez que instruye el caso ordenó la detención preventiva del maquinista y de su ayudante. Estos explicaron que pusieron los frenos antes del choque, pero no aclararon la razón de haber cruzado indebidamente la señal roja.

El juez que instruye el caso ordenó la detención preventiva del maquinista y de su ayudante. Estos explicaron que pusieron los frenos antes del choque, pero no aclararon la razón de haber cruzado indebidamente la señal roja.

El juez que instruye el caso ordenó la detención preventiva del maquinista y de su ayudante. Estos explicaron que pusieron los frenos antes del choque, pero no aclararon la razón de haber cruzado indebidamente la señal roja.

El juez que instruye el caso ordenó la detención preventiva del maquinista y de su ayudante. Estos explicaron que pusieron los frenos antes del choque, pero no aclararon la razón de haber cruzado indebidamente la señal roja.

El juez que instruye el caso ordenó la detención preventiva del maquinista y de su ayudante. Estos explicaron que pusieron los frenos antes del choque, pero no aclararon la razón de haber cruzado indebidamente la señal roja.

El juez que instruye el caso ordenó la detención preventiva del maquinista y de su ayudante. Estos explicaron que pusieron los frenos antes del choque, pero no aclararon la razón de haber cruzado indebidamente la señal roja.

El juez que instruye el caso ordenó la detención preventiva del maquinista y de su ayudante. Estos explicaron que pusieron los frenos antes del choque, pero no aclararon la razón de haber cruzado indebidamente la señal roja.

EL PROBLEMA DE VIETNAM
TRATARA NIXON EN CHINAExpectación mundial causó anuncio de este viaje del Mandatario norteamericano
Formosa con los días contados en las Naciones Unidas

SAN CLEMENTE (CALIFORNIA) (UPI). El Presidente Richard M. Nixon trató la paz de Vietnam como uno de los temas importantes e inmediatos a discutir con los gobernantes chinos comunistas en Pekín confirmaron hoy funcionarios de la Casa Blanca.

La China territorial es el principal arsenal de guerra de Vietnam del Norte y los recientes sondeos realizados para lograr el mejoramiento de las relaciones chino-norteamericanas, abren, como es obvio, el camino para lograr el fin de la guerra.

TOKIO (ANSA). El Primer Ministro Chou En Lai, había invitado al Presidente norteamericano, Richard Nixon, a visitar China Popular antes de mayo del año próximo, pues "había recibido segundas de que el Jefe de la Casa Blanca adoptaría una importante decisión para Formosa".

Así lo expresa hoy el difundido diario japonés "Asahi Shimbun", comentando el anuncio dado ayer por Nixon de su próxima visita a China.

Según el diario japonés, el Consejo del Presidente norteamericano para los problemas de seguridad, Henry A. Kissinger, quien se entrevistó secretamente con Chou En Lai en Pekín el 9 al 11 de julio pasado, habían asumido importante compromisos acerca de la solución de la llamada cuestión de los "dos Chinas".

CALMA EN CHINA

NUEVA YORK (UPI). Los periódicos y la radio de China comunista trataron sólo como cuestión de rutina el anuncio conjunto hecho en Washington y Pekín de la visita del Presidente Richard M. Nixon a China continental.

El régimen nacionalista de



SAN CLEMENTE, California. El asesor presidencial, Henry Kissinger (izquierda) aparece en una conferencia de prensa, en la que explicó su misión por Europa y Oriente, en la que visitó China, siendo portador de una invitación del Premier chino para el Presidente Nixon. (RADIOFOTUPI).

Ching Kai Shek reaccionó con desaliento los soviéticos con sospecha y recelo, pero la mayor parte de los países de Asia, Europa y América dieron la bienvenida a la noticia.

COMENTARIO HUNGARO

BUDAPEST 17 (UPI). El viaje del Presidente norteamericano Richard M. Nixon a China significa un cambio radical en la política internacional de Pekín y la posibilidad de un entendimiento realista entre las dos naciones, dijo hoy un corresponsal húngaro.

Dene Baracs, periodista de la Agencia de Noticias MTI en Pekín, señaló que el anuncio de que el Primer Mandatario norteamericano visitará China continental, tomó desprevenida y sorprendió a toda la población del país comunista.

Según el corresponsal, un

acuerdo chino-americano sobre Formosa no parece tan "extremadamente imposible".

Agrega, sin embargo, que China, como premio a la recepción del presidente, espera que Washington elimine los obstáculos que impidieron hasta ahora su ingreso en las Naciones Unidas, que mantenga además su decisión de retirar todas las tropas de Vietnam, y que no inter venga de ninguna manera en los intereses chinos en Asia.

Además, aún sin mencionar estas supuestas condiciones, el Presidente Nixon tiene desde ahora "sus manos atadas", dice Baracs. A partir de este momento cualquier cambio de idea con respecto a su decisión de visitar Pekín podría ser catastrófico para él.

VIJE UTIL

BOONN 17 (ANSA). Las opiniones de los diarios federales concuerdan hoy en afirmar que el "reacercamiento" chino-norteamericano cambia la escena de la política mundial.

En general, la prensa germana federal concuerda en decir que el proyectado viaje de Nixon a Pekín podrá ser útil para la paz mundial y como efecto inmediato, conducirá a una solución del problema indochino.

Algunos diarios subrayan que el motivo contingente de la decisión de Nixon fue ciertamente electoral. Según "Die Welt" (Diario próximo a los ambientes cristiano-democráticos), el presidente norteamericano "barrio" con su decisión, todas las dificultades que le ha creado la guerra en Vietnam.

Los soviéticos escriben el diario, ahora bien, que contar con el hecho de que se verán obligados a tratar durante otros cuatro años con un Presidente Nixon, mucho menos dispuesto al chantaje.

EN LOS PAISES SOCIALISTAS

VIENA (DPA). Las reacciones de la prensa de Bulgaria y Hungría a la proyectada visita a la República Popular China del Presidente de los Estados Unidos

Paro general realizarán trabajadores uruguayos

MONTEVIDEO julio 17 (UPI). El martes 20 se realizará un paro general obrero por 24 horas, decretado por la Convención Nacional de Trabajadores (CNT), según se informó en dicha Central Obrera.

La acción es de protesta por la reimplantación de las medidas de seguridad, que habían sido levantadas el miércoles por la Asamblea General, y en apoyo de diversas reivindicaciones.

dos, Richard Nixon, discrepan en gran manera.

Los periódicos búlgaros reflejan la opinión de que "la gran prisa" con la cual Washington y Pekín expresaron el deseo de "normalizar sus relaciones", "suscitó graves problemas para todos los hombres que están interesados en que haya paz".

Por el contrario, el periódico húngaro "Magyar Nemzet", editado en Budapest y portavoz del "Frente Popular Patriótico", ve en el acontecimiento una confirmación de la perseguida de nuestros tiempos, de que el principio fundamental de la coexistencia pacífica se abre paso, incluso bajo circunstancias muy complicadas.

Los periódicos de Checoslovaquia y Rumania publicaron únicamente un despacho sobre la proyectada visita sin comentarla, según indica los resúmenes de prensa difundidos por las agencias noticiosas "CETKA" y "AGERPRES".

El comentario oficial de la agencia búlgara de noticias, "BTA", reproducido por todos los periódicos de Sofía, dice entre otras cosas: "nada indica que los gobernantes norteamericanos y chinos hayan cambiado o deseen modificar los objetivos de sus políticas respectivas según este punto de vista, la rosa no puede ser fundamental por el deseo de normalizar las relaciones, como tampoco se debe al deseo de paz y entendimiento internacional".

Los observadores políticos opinan que la postura y comentario de "BTA" refleja la reacción soviética, puesto que no es la primera vez, agregan, que el Kremlin se ha servido de la prensa búlgara como portavoz.

EN ARGENTINA

BUENOS AIRES (DPA). El matutino "Clarín" de Buenos Aires analiza hoy en un largo editorial el cambio que han experimentado las relaciones chino-norteamericanas y senta la conclusión de que las potencias intermedias y menores deben aprender la lección de ambas grandes potencias, en punto a la defensa de sus intereses nacionales, y el har por la borda el nacionalismo cultural.

"Clarín" escribe, entre otras cosas: "Las consecuencias inmediatas de este replanteo son incalculables. Primera: China ingresa en la sociedad de estados respetables y convencionales. No cabe duda de que el pueblo chino proseguirá a marchas forzadas la construcción del socialismo, ni cabe esperar que se renuncie a la promoción ideológica de un sistema que Mao y los suyos consideran adecuado para resolver problemas de países en desarrollo. Pero el nuevo estado de cosas servirá para contemplar bajo una diferente perspectiva la reiterada afirmación de Pekín de que la revolución no se exporta y de que cada pueblo debe transitar solitariamente el camino hacia su liberación".

Simultáneamente entra en crisis todo el sustento ideológico que inspiraba hasta la fecha a las diversas formas de nueva izquierda en los países subdesarrollados, dado que la base de tal inspiración era la negación total

de la revolución no se exporta y de que cada pueblo debe transitar solitariamente el camino hacia su liberación.

Simultáneamente entra en crisis todo el sustento ideológico que inspiraba hasta la fecha a las diversas formas de nueva izquierda en los países subdesarrollados, dado que la base de tal inspiración era la negación total

de la revolución no se exporta y de que cada pueblo debe transitar solitariamente el camino hacia su liberación.

Simultáneamente entra en crisis todo el sustento ideológico que inspiraba hasta la fecha a las diversas formas de nueva izquierda en los países subdesarrollados, dado que la base de tal inspiración era la negación total

de la revolución no se exporta y de que cada pueblo debe transitar solitariamente el camino hacia su liberación.

Simultáneamente entra en crisis todo el sustento ideológico que inspiraba hasta la fecha a las diversas formas de nueva izquierda en los países subdesarrollados, dado que la base de tal inspiración era la negación total

de la revolución no se exporta y de que cada pueblo debe transitar solitariamente el camino hacia su liberación.

Simultáneamente entra en crisis todo el sustento ideológico que inspiraba hasta la fecha a las diversas formas de nueva izquierda en los países subdesarrollados, dado que la base de tal inspiración era la negación total

de la revolución no se exporta y de que cada pueblo debe transitar solitariamente el camino hacia su liberación.

del sistema mundial actual de Pekín viene hoy una nueva consigna: Estados Unidos aprendió en los pantanos de Vietnam que todo el Napalm y el más sofisticado arsenal extraído casi de la ciencia ficción no pueden contra la voluntad de un pueblo que quiere ser nación. China asumió en el proceso de la revolución cultural que una revolución no puede destruir, sin angustiar, la estructura del estado que la sustenta. La consigna, pues, lanzada por Pekín es la de hacer la paz con el enemigo que parecía irreconciliable y al que condenaba una implacable ideología.

ADIOS A TAIWAN

NACIONES UNIDAS, 17 (UPI). Parecen estar contados los días de China Nacionalista como una de las potencias realmente influyentes en el seno de la organización internacional, en vista de la decisión del Presidente Richard M. Nixon de visitar Pekín en los próximos meses.

Señalados diplomáticos, comenzando por el Secretario General U Thant, conciben en que el dramático anuncio de Nixon de que viajará a China comunista antes de mayo próximo, significa la desaparición del régimen de Chiang Kai-Shek como país poseedor de la prerrogativa del veto.

La declaración del presidente estadounidense sobrevino al final de una jornada en la cual Albania, Argelia y otros 16 estados simpatizantes de Pekín presentaron una resolución, que será sometida a la consideración de la asamblea general en otoño próximo, en la que se pide la expulsión de China Nacionalista y la entrega de su puesto en el Consejo de Seguridad a China comunista.

Al parecer, las probabilidades de que la cuestión de la representación de China se resuelva en la próxima sesión de la Asamblea General (que se inaugurará el 21 de septiembre) son mayores, dados los comunicados expedidos en Estados Unidos y en Pekín (relativos a la visita de Nixon), expresó Thant.

Ya en la primavera pasada, un grupo de estudio, integrado por expertos y encabezado por el ex embajador de Estados Unidos en las Naciones Unidas, Henry Cabot Lodge, pidió a Estados Unidos adoptar la política de las dos Chinas de acuerdo con la cual tendrían cabida en la organización internacional tanto Pekín como el régimen de Taiwan.

Hasta la fecha, ambos gobiernos chinos se han opuesto a la idea. Pero despachos recibidos de Taiwan, a raíz del anuncio emitido por Nixon, indican que Chiang se halla bajo la presión de algunos de sus asesores partidarios para que acceda a la política de las dos Chinas, ante el temor de que pueda perder no sólo la protección de Estados Unidos sino los 100.000.000 de dólares que en ayuda militar sólo recibe anualmente de Washington.

Fuentes diplomáticas no creen que Estados Unidos abandone, a China Nacionalista. La interrogante, según las mismas, es si Nixon podrá llegar a algún entendimiento con Chou En-Lai para que haya dos Chinas en las Naciones Unidas.

Fuentes diplomáticas no creen que Estados Unidos abandone, a China Nacionalista. La interrogante, según las mismas, es si Nixon podrá llegar a algún entendimiento con Chou En-Lai para que haya dos Chinas en las Naciones Unidas.

Fuentes diplomáticas no creen que Estados Unidos abandone, a China Nacionalista. La interrogante, según las mismas, es si Nixon podrá llegar a algún entendimiento con Chou En-Lai para que haya dos Chinas en las Naciones Unidas.

Fuentes diplomáticas no creen que Estados Unidos abandone, a China Nacionalista. La interrogante, según las mismas, es si Nixon podrá llegar a algún entendimiento con Chou En-Lai para que haya dos Chinas en las Naciones Unidas.

Fuentes diplomáticas no creen que Estados Unidos abandone, a China Nacionalista. La interrogante, según las mismas, es si Nixon podrá llegar a algún entendimiento con Chou En-Lai para que haya dos Chinas en las Naciones Unidas.

Fuentes diplomáticas no creen que Estados Unidos abandone, a China Nacionalista. La interrogante, según las mismas, es si Nixon podrá llegar a algún entendimiento con Chou En-Lai para que haya dos Chinas en las Naciones Unidas.

Fuentes diplomáticas no creen que Estados Unidos abandone, a China Nacionalista. La interrogante, según las mismas, es si Nixon podrá llegar a algún entendimiento con Chou En-Lai para que haya dos Chinas en las Naciones Unidas.

Fuentes diplomáticas no creen que Estados Unidos abandone, a China Nacionalista. La interrogante, según las mismas, es si Nixon podrá llegar a algún entendimiento con Chou En-Lai para que haya dos Chinas en las Naciones Unidas.

Fuentes diplomáticas no creen que Estados Unidos abandone, a China Nacionalista. La interrogante, según las mismas, es si Nixon podrá llegar a algún entendimiento con Chou En-Lai para que haya dos Chinas en las Naciones Unidas.

Fuentes diplomáticas no creen que Estados Unidos abandone, a China Nacionalista. La interrogante, según las mismas, es si Nixon podrá llegar a algún entendimiento con Chou En-Lai para que haya dos Chinas en las Naciones Unidas.

Fuentes diplomáticas no creen que Estados Unidos abandone, a China Nacionalista. La interrogante, según las mismas, es si Nixon podrá llegar a algún entendimiento con Chou En-Lai para que haya dos Chinas en las Naciones Unidas.

EL CABLE
RISUEÑOROBOS
LOS ANGELES, 17 (UPI). Un asaltante armado con pistola robó mil dólares al Banco Pacific National el viernes. La policía cree que se trata del mismo ladrón que robó en dos otras sucursales de la misma sucursal, ubicadas en otras zonas de esta ciudad, el viernes 25 de junio y el viernes 2 de julio.

Aparentemente se trata de un mismo sujeto, ya que el viernes 25 de junio, quien sabe por qué, se le vio en la zona de la estación de policía.

DEMASIADO

LONDRES, 17 (UPI). La policía detuvo hoy al actor John Slater, en el Parque Westminster.

Slater, que representa a un sargento de detectives en la serie de televisión "Z Cars" (Chicos de Patrulla), que se transmite semanalmente por la BBC, fue acusado de obstrucción a la policía.

ACCIDENTE

TRENTON (Washington) 17 (UPI). La jockey Violet Slater montó a Tacoma, Sino en la cuarta carrera en el Hipódromo de Longacres, y montó a todos mucho más de lo que se esperaba.

Al montar al potrero, que miró en último lugar, Slater esperaba los apostadores, algo le ocurrió al pantalón de Violet, ninguno de los otros jockeys se interrumpió en ello, pues dejaron a su lado solo a 23 cuerpos de distancia de los demás, librando la exhibición exclusivamente a los espectadores.

PESCADORA

MANEA (Inglaterra) 17 (UPI). Gillian Beckett, de 16 años, ganó el primer premio de pesca de la semana pasada, cuando se le permitió pescar en un estanque de la ciudad, que telefonó a la policía.

Y una semana después de ser admitida, ganó el primer premio de pesca con caña, sobre 14 miembros masculinos, con un pez de más de dos kilos.

LA "BOMBA"

CHICAGO, 17 (UPI). Un atacante de reloj provocó alarmas las sospechas de un ataque de seguridad de McCormick Place, centro comercial de la ciudad, que telefonó a la policía.

Investigadores de la unidad de incendio llegaron al lugar inmediatamente, al momento de descubrir que el sonido producido de una máquina de sustracción, que había quedado encendida.

La "bomba" quedó "desarmada" cuando uno de los investigadores cerró el interruptor apagándola.

Investigadores de la unidad de incendio llegaron al lugar inmediatamente, al momento de descubrir que el sonido producido de una máquina de sustracción, que había quedado encendida.

La "bomba" quedó "desarmada" cuando uno de los investigadores cerró el interruptor apagándola.

Investigadores de la unidad de incendio llegaron al lugar inmediatamente, al momento de descubrir que el sonido producido de una máquina de sustracción, que había quedado encendida.

La "bomba" quedó "desarmada" cuando uno de los investigadores cerró el interruptor apagándola.

Investigadores de la unidad de incendio llegaron al lugar inmediatamente, al momento de descubrir que el sonido producido de una máquina de sustracción, que había quedado encendida.

La "bomba" quedó "desarmada" cuando uno de los investigadores cerró el interruptor apagándola.

Investigadores de la unidad de incendio llegaron al lugar inmediatamente, al momento de descubrir que el sonido producido de una máquina de sustracción, que había quedado encendida.

EDDY MERCKX VIRTUAL
GANADOR DEL "TOUR"

VERSAILLES (FRANCIA) 17 (UPI). Eddy Merckx se adjudicó hoy dos primeros puestos en la vuelta ciclista de Francia en momentos en que faltan 53 kilómetros de recorrido y un día de competencia para que termine una de las ediciones más interesantes del famoso evento ciclista.

Mientras Jan Krekels, de Holanda, ubicado en el 52º puesto de la clasificación general, ganaba la etapa de hoy y antes del último tramo de la prueba ciclista de tres semanas, que termina mañana en París, Eddy Merckx se adjudicó los trofeos de puntaje y combinados simbolizados por Jerseys verde y blanco, respectivamente.

El jersey amarillo de puntero de la competencia, que usó durante la mayor parte de la prueba, será definitivamente suyo a partir de mañana luego del corto recorrido de poco más de una hora, que media entre esta ciudad y París.

Merckx tiene una cómoda ventaja de cinco minutos 38 segundos con respecto al segundo.

El único inglés que compete en la prueba, Barry Hoban, estuvo a punto de repetir su hazaña anual de ganar al menos una etapa, pero cuando faltaban 21 kilómetros se le vino encima el pelotón con gente fresca y lo superaron.

Con la victoria prácticamente en manos de Merckx los 53 kilómetros de carretera de la etapa de mañana servirán tan sólo para decidir quien ocupa el segundo puesto.

El resultado de la etapa de hoy fue este:

1. Eddy Merckx, Bélgica 95h 34.42
2. Lucien Van Impe, Bélgica, a 5.38
3. Joop Zoetemelk, Holanda, a 5.45
4. Bernard Thevenet, Francia a 10.42
5. Leof Mortensen, Dinamarca a 16.32
6. Joaquín Agostinho, Portugal a 18.24
7. Cyrille Guimard, Francia, a 18.49
8. Bernard Labouardette, Francia, a 24.30
9. Lucien Almar, Francia, a 26.22
10. Vicente López Carril, España a 28.13

La clasificación general es esta:



BELFAST, Irlanda del Norte. Uno de los dos pisos que resultaron destruidos por un incendio en el Hotel Regency, ubicado en el sector en pugna entre católicos y protestantes, que se presume no fue casual. Tres personas murieron en el siniestro (Radiofoto UPI).

1. Eddy Merckx, Bélgica 95h 34.42
2. Lucien Van Impe, Bélgica, a 5.38
3. Joop Zoetemelk, Holanda, a 5.45
4. Bernard Thevenet, Francia a 10.42
5. Leof Mortensen, Dinamarca a 16.32
6. Joaquín Agostinho, Portugal a 18.24
7. Cyrille Guimard, Francia, a 18.49
8. Bernard Labouardette, Francia, a 24.30
9. Lucien Almar, Francia, a 26.22
10. Vicente López Carril, España a 28.13



BELFAST, Irlanda del Norte. Uno de los dos pisos que resultaron destruidos por un incendio en el Hotel Regency, ubicado en el sector en pugna entre católicos y protestantes, que se presume no fue casual. Tres personas murieron en el siniestro (Radiofoto UPI).

Tropas jordanas liquidad
a guerrilleros palestinos

BEIRUT, 17 (ANSA). Las tropas jordanas atacaron durante toda la noche centros de resistencia de los guerrilleros palestinos en el norte del país, informó hoy el diario de los fedayin "Al Fatah".

Las oficinas de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) en varias ciudades de Medio Oriente no difundieron esta mañana ningún boletín sobre las operaciones bélicas en el norte del país, donde hace casi una semana las fuerzas del Rey Hussein lanzaron una potente ofensiva para recuperar el control de la franja de territorio que va del Río Jordán a la frontera con Siria.

Dicha porción de territorio jordano, con los centros de Jerash y Ajlun, había quedado en manos de los Fedayin luego de la sangrienta guerra civil disputada el año pasado por palestinos y judíos del movimiento Hashemita.

Añoche el comando militar de Amman informó que tropas jordanas habían recuperado el control de toda la región norte del país, aparte de algunos focos de resistencia cerca de la frontera con Siria.

El diario "Al Fatah" acusó esta mañana a las tropas Hashemitas de conducir "la masacre más bárbara que se haya hecho jamás contra las bases de la Revolución Palestina con el auxilio de 30 mil soldados y la aviación".

El órgano de los Fedayin acusó también a la mayor parte de los países árabes de apoyar a las tropas jordanas.

Las tropas jordanas atacaron durante toda la noche centros de resistencia de los guerrilleros palestinos en el norte del país, informó hoy el diario de los fedayin "Al Fatah".

Las oficinas de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) en varias ciudades de Medio Oriente no difundieron esta mañana ningún boletín sobre las operaciones bélicas en el norte del país, donde hace casi una semana las fuerzas del Rey Hussein lanzaron una potente ofensiva para recuperar el control de la franja de territorio que va del Río Jordán a la frontera con Siria.

Dicha porción de territorio jordano, con los centros de Jerash y Ajlun, había quedado en manos de los Fedayin luego de la sangrienta guerra civil disputada el año pasado por palestinos y judíos del movimiento Hashemita.

Añoche el comando militar de Amman informó que tropas jordanas habían recuperado el control de toda la región norte del país, aparte de algunos focos de resistencia cerca de la frontera con Siria.

El diario "Al Fatah" acusó esta mañana a las tropas Hashemitas de conducir "la masacre más bárbara que se haya hecho jamás contra las bases de la Revolución Palestina con el auxilio de 30 mil soldados y la aviación".

El órgano de los Fedayin acusó también a la mayor parte de los países árabes de apoyar a las tropas jordanas.

Las tropas jordanas atacaron durante toda la noche centros de resistencia de los guerrilleros palestinos en el norte del país, informó hoy el diario de los fedayin "Al Fatah".

Las oficinas de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) en varias ciudades de Medio Oriente no difundieron esta mañana ningún boletín sobre las operaciones bélicas en el norte del país, donde hace casi una semana las fuerzas del Rey Hussein lanzaron una potente ofensiva para recuperar el control de la franja de territorio que va del Río Jordán a la frontera con Siria.

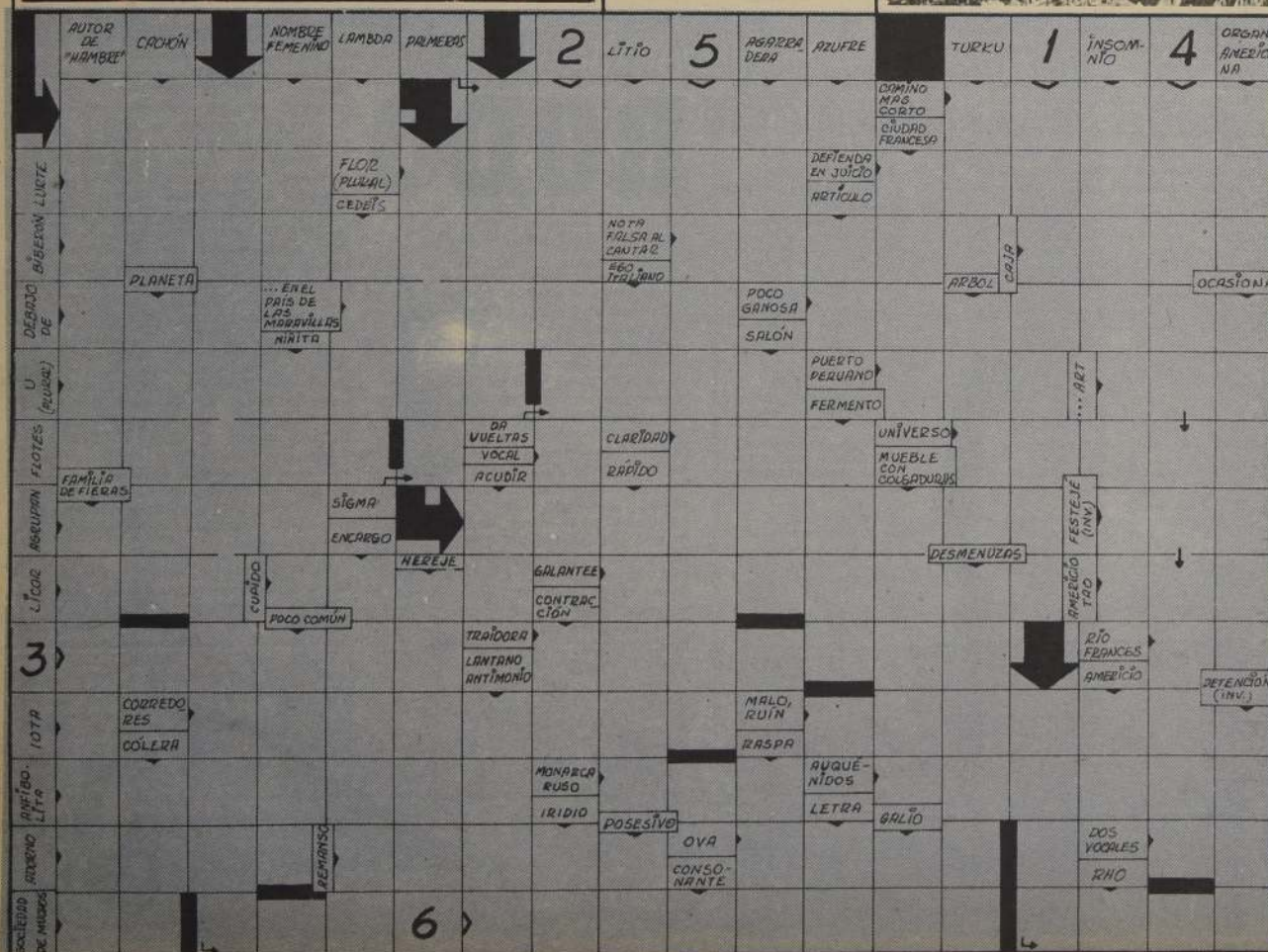
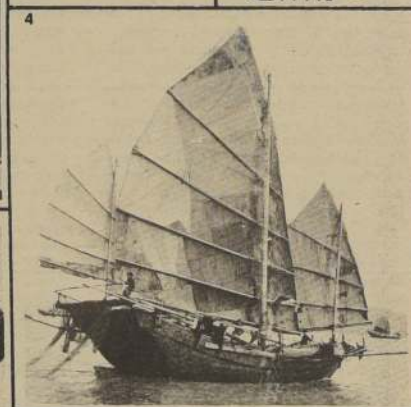
Dicha porción de territorio jordano, con los centros de Jerash y Ajlun, había quedado en manos de los Fedayin luego de la sangrienta guerra civil disputada el año pasado por palestinos y judíos del movimiento Hashemita.

Añoche el comando militar de Amman informó que tropas jordanas habían recuperado el control de toda la región norte del país, aparte de algunos focos de resistencia cerca de la frontera con Siria.

El diario "Al Fatah" acusó esta mañana a las tropas Hashemitas de conducir "la masacre más bárbara que se haya hecho jamás contra las bases de la Revolución Palestina con el auxilio de 30 mil soldados y la aviación".

El órgano de los Fedayin acusó también a la mayor parte de los países árabes de apoyar a las tropas jordanas.

Las tropas jordanas



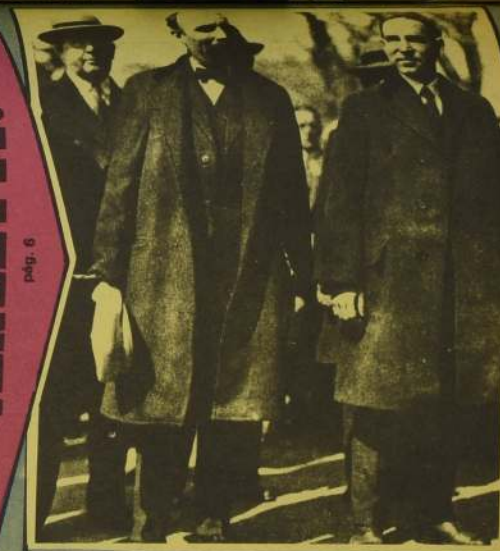
nd la
nación
dominical

**NO ES
LA
SARNA
SINO
UN
OVNI**



pág. 3

¿SACCO Y NO VANZETTI?

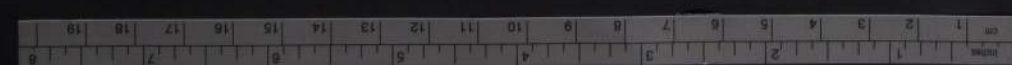


100

¿MANOS SUPLICANTES? Cuando se proyectó la nueva catedral de Chillán, hubo discusiones acerca de su forma. No se concebía la que finalmente se impuso. La idea fue dar

la sensación de unas manos suplicantes, de un ruego al cielo que no tuvo compasión con el viejo edificio de la anterior, que quedó convertida en ruinas en el terremoto de 1939.

Chillán es una ciudad veterana en terremotos. Y puede dar lecciones para sobrevivir a ellos. (Crónica en páginas centrales). La foto es de Amadeo Pascual.



COHETES CONTRA EL GRANIZO

PARA AUMENTAR LA INTELIGENCIA

L-Dopa, la nueva droga contra la enfermedad de Parkinson o parálisis agitante, no solamente está excediendo las expectativas como resolutorio del temblor. Las pruebas en peces han demostrado su valor como tónico del cerebro. Los peces normales enseñados a evitar un choque eléctrico, aprenden doble más rápido cuando se les administra L-Dopa.

"No hay cuestión sino que L-Dopa nos está permitiendo entrar a una nueva era de comprensión en la química del cerebro", dice el Dr. Boshes, Neurólogo Jefe en Northwestern University.

L-Dopa ha demostrado inesperada capacidad para reducir el temblor de los pacientes parkinsonianos. Manos de gente normal tiemblan al ritmo de 11 a 13 veces por segundo, lo que no es visible por la pequeña amplitud de la onda. Los enfermos de Parkinson tiemblan en cambio ampliamente 5 o 6 veces por segundo. La mejora del temblor es lenta, al cabo de 6 meses, y viene después de los beneficios inmediatos que incluyen marchar rápida, mejor escritura, habilidad para amarrarse los zapatos, para ponerse la chaqueta y para sentarse normalmente en una silla.



UN COHETE SOVIETICO destruye nubes de granizo, en el Cáucaso, para proteger la agricultura.

La casa que se acomoda a las necesidades

LONDRES (BIS).— La Corporación de Desarrollo de la Nueva Ciudad de Washington, al Nordeste de Inglaterra, ha diseñado una casa "de varios propósitos", que ofrece alojamiento con arreglo a las cambiantes necesidades de una familia media. Esta "casa" clásica es básicamente una morada de dos pisos, que en la planta baja tiene todas las habitaciones tradicionalmente necesarias pero en la superior carece de tabiques, a fin de que, al aumentar o disminuir la necesidad de cuartos, se pueda adaptar a las necesidades de los ocupantes. La colocación de las ventanas se ha dispuesto teniendo en cuenta la formación ulterior de varias habitaciones.

Asimismo, la cafetería se ha colocado de modo que se pueda instalar un nuevo cuarto de baño en el primer piso sin hacer grandes alteraciones. Con sencillas herramientas, sin pericia especial, el ocupante podrá adaptar por sí mismo el primer piso a sus necesidades, después de usarlo inicialmente como sala suplementaria, guardamuebles, taller, estudio o cuarto de recreo. Al ir apareciendo la prole, se le puede destinar el piso superior y, finalmente, convertirlo en un apartamento de estudiantes, con cuarto de baño, equipo de stereo fijo y sala para recibir a los amigos. Cuando los hijos dejan ya el hogar, el piso superior puede volver a sus antiguos usos, u otros semejantes. También se ha diseñado una casa de un solo piso, a base de la misma idea de adaptación a las necesidades del ocupante.

Ha dicho Eric Watson, arquitecto superior de la ciudad Corporación de Desarrollo: "El aumento del aseo, la aparición de nuevos materiales y la rápida evolución tecnológica cambian inevitablemente el tipo de vida. Esta casa dará más libertad personal para atender a las cambiantes necesidades de la familia y a la alteración del modo de vivir".

LA UNION SOVIETICA está prestando ayuda a la Argentina, al Líbano, a Hungría y Yugoslavia, mediante la introducción de métodos de "siembra", para proteger su agricultura de las tormentas de granizo. La mayor parte de la investigación del Soviet en esta relativamente nueva técnica es llevada a cabo en el Instituto Geofísico Alpino, situado en el Nalchik, dentro del Cáucaso Meridional, bajo el profesor Georgii Sulakvelidze.

Durante los últimos cinco años, este profesor y sus colegas han ensayado cohetes sembradores en el Cáucaso y en el Asia Central, y ahora están usando estos métodos de control para proteger 20 mil kilómetros cuadrados de terreno agrícola.

El radar localiza las nubes donde se están formando rápidamente los núcleos de los pedruzcos helados, y al momento los ingenieros de cohetes disparan 100 gramos de yoduro de plomo en el centro de cada nube. Este reactivo pulverizado reduce el tamaño de los núcleos del granizo, y usualmente impide la precipitación. Toda la operación ocupa más o menos dos minutos, y una instalación de radar suele cubrir un área de mil quinientos kilómetros cuadrados.

En 1968 y 1969 los métodos para sembrar nubessprevinieron realmente las tempestades de granizo en el Cáucaso Norte, mientras que en el mismo tiempo cayó una considerable cantidad de granizo en las áreas vecinas. También han ocurrido granizadas considerables en las áreas protegidas, y el profesor Sulakvelidze no está seguro si esto aconteció porque las nubes granizadoras no fueron localizadas a tiempo —posiblemente a causa de perturbaciones atmosféricas eléctricas— o si el método de siembra no actúa en el caso de formación intensa de los granizos.

EL FONDO DEL MEDITERRANEO

El suelo del Mar Mediterráneo se halla tapizado de una espesa capa de sal. Esta última puede alcanzar a veces hasta mil metros de espesor. Tan importante descubrimiento fue hecho tras una campaña de perforaciones profundas realizadas por el navío "Glomar Challenger" a través de todo el Mediterráneo. La capa de sal se depositó hace 5 a 6 millones de años, cuando este mar cerrado era poco profundo y estaba sometido a una fuerte evaporación.

Otra comprobación de los investigadores, es la migración lenta de los continentes africano y europeo, uno hacia el otro, que viene ocurriendo con el transcurso de los milenios.

IMPLANTACION DE UNA LINEA DE BALIZAS

La implantación de una línea de balizas a lo largo de mil kilómetros, desde la base francesa de Dumont D'Urville hacia la base soviética de Vostok, constituirá una de las principales misiones de las expediciones polares francesas, cuyo navío "Thala Dan", partió del Havre hacia Tierra Adelia. El problema de balizar, de mediciones de los pentágonos de deformación de la superficie de la calota glaciar, de las acumulaciones de hielo, etc., serán

efectuadas en cooperación con Australia, Unión Soviética y Estados Unidos con una duración de varios años.

CONTRA LA POLUCION

Para luchar contra la polución ambiental, los taxistas londinenses van a emplear el combustible butano. Varias experiencias piloto efectuadas en un grupo de automóviles resultaron concluyentes. Sin embargo, el precio de transformación del motor a gasolina en motor a butano es relativamente importante, lo que por el instante parece excluir la generalización del motor a butano.

LA ARAÑA A DIEZ CARAS

El mimetismo es un fenómeno de grandes implicaciones biológicas. Ciertos animales se confunden con la decoración vecina, en tanto que otros imitan a especies diferentes.

En este dominio todos los records de sutileza son batidos por una araña de la América Central, de la especie Castianeira. Un zoólogo de la Universidad de Florida: J. Reiskind, acaba de llamar la atención sobre tan extraordinaria criatura. La araña en cuestión mimetiza a las hormigas. No solamente en toda su morfología —el cuerpo alargado, las patas finas, la constricción abdominal— evoca a estoss insectos, sino que la araña las imita también en su marcha: mantiene continuamente su primer par de patas levantadas a la manera de las antenas de las hormigas. Esto hace que esta araña parezca tener solamente seis patas, como un verdadero insecto.

Pero esto no es todo. Este arácnido llega a mimetizar por sí sólo a varias especies de hormigas. Para esto su evolución ha puesto, tres procedimientos diferentes, y desde luego posee un dimorfismo sexual pronunciado, lo que hace que el macho y la hembra no imiten a las mismas hormigas. Además la araña hembra muestra grandes variaciones de colores de un espécimen a otro y puede imitar también una cierta gama de hormigas diferentes.

Por último, y reside ahí el proceso más curioso, la araña, en el curso del desarrollo imita poco a poco mientras crece, a hormigas de tallas diferentes. Se trata en esto, de un caso muy raro de "mimetismo de crecimiento". Por estos diversos medios, puede imitar a hormigas altamente venenosas y beneficiar, tanto en el ataque como en la defensa, de las ventajas de tal situación.

PAPA...CONTRA BACTERIAS

Desde hace tiempo, la papa tiene buena reputación, y las virtudes médicas que se le han atribuido son realmente efectivas. Dos investigadores de la Universidad de Alejandría: A. El Nakeeb y R. Yousef, acaban de revelar que uno de los principales constituyentes de la papa, la pectina es capaz de matar numerosas bacterias: esta substancia, concentrada a solamente uno por ciento, logra exterminar 90 por ciento de bacterias. Gran negativas, en un cuarto de hora, por ejemplo las temibles salmonellas del tífus y paratífus. Después de este descubrimiento, la popular papa subirá a ocupar un sitio privilegiado en el grupo de los buenos alimentos.

SE HAN CUMPLIDO 100 años del nacimiento de José Enrique Rodó. Con tal motivo, se realizaron, en los países de habla española, el jueves último, numerosos actos recordatorios y de homenaje. En Santiago, el Departamento Cultural de la Embajada del Uruguay, organizó uno al pie del monumento Ariel, donde se colocó una ofrenda floral y pronunciaron discursos el Embajador de Uruguay, Manuel Sánchez Morales y Juan González, quien habló en representación del Ministro Mario Astorga. Revista Dominical reproduce aquí un artículo del poeta Emilio Oribe, escrito en 1953, cuando se cumplían 61 años de la muerte del gran pensador.

FRAGMENTO DE UN ENSAYO. Han transcurrido más de 61 años de la muerte de José Enrique Rodó. Grandes mudanzas se han operado en el mundo contemporáneo y oleadas de nuevos acontecimientos y de sucesivas doctrinas han aclarado y ensombrecido el cielo de la América que tanto amara. Sus antecesores y contemporáneos se van disipando en los insignificantes frisos feneculares y sólo algunos subsisten a su lado compartiendo su fulgor y su firmeza. Ha pasado el escritor por todas las pruebas; lo han estremecido las alabanzas; la glorificación de sus conatadanos ha iluminado su perfil en la niebla temporal; la crítica, la negación y la diatriba se han acercado con severidad y agudeza y todo el continente experimentó el orgullo de mencionar sin tregua su nombre y sus escritos, considerándolos como una de sus más equilibradas expresiones artísticas y de pensamiento. Ha pasado a ser una figura estatutaria, firme, serena en demasía, en medio del continente sacudido por la turbulencia de la búsqueda de la expresión definitiva.

Por momentos, sufre cierto eclipse en algunos países del Pacífico, pero de pronto surge más definido que nunca en las

aulas del centro de América o del Río de la Plata. Las ediciones de sus libros siguen realizando la siembra inagotable a través de las generaciones y las antologías de ambos lados del Atlántico recogen los fragmentos de sus motivos y ensayos como la expresión más digna del habla contemporánea en el idioma de las Españas. Su figura puede decirse que goza de una actualización sin eclipse. Al lado de Sarmiento, de Montalvo y de Martí forma el más hermoso conjunto de la magnificencia de la prosa y el pensamiento de estas tierras. Ha llegado tal vez el momento de considerarlo en sí mismo, aparte de sus antecesores, contemporáneos y discípulos.

Hay un Rodó que implacablemente el tiempo va destruyendo; hay un Rodó fijado o que permanece inalterable como las figuras ya inmutables de las consagraciones universitarias; hay por fin un Rodó que va continuamente viviendo, rehaciéndose, creándose a través de una energía inagotable de espíritu y de belleza. No nos interesa el Rodó que ha sido origen de tantos libros que destruye al mismo ritmo de las ideologías y los temas de su tiempo; tampoco nos preocupa el Rodó inmóvil en la fijeza de las adoraciones oficiales o de los descuidos analíticos. Sólo nos atraerá el Rodó vivo, renovado, creciendo a expensas de una inmanencia de energías infinitas; de ahí trasciende lo que realmente constituye su pensamiento vivo. Esto conduce a la necesidad

EL PENSAMIENTO VIVO DE RODO

por EMILIO ORIBE

urgente de considerar a Rodó en sí, a través de los principales momentos de algunas de sus obras acercándonos sólo el fulgor de aquella lámpara vital en donde ascendió un óleo partícipe del mundo de las culturas griegas. Los que con él convivieron, aquellos en los que se apoyó para actuar, pensar y crear, no nos importan; la vaguedad de sus sombras no nos preocupará ya lo más mínimo, ni tampoco la partícula de la personalidad del escritor que en algunas forma fue tributaria de lo accidental y caedizo de tales fugacidades. Es necesario tomar su obra independientemente, como un fruto emancipado del tiempo, que se acrecienta, impulsado por el potente dinamismo de su íntima naturaleza, sin deberle casi nada a los acontecimientos exteriores. No tenemos más remedio que habituarnos a realizar estas abstracciones profundas, enucleando el sentido trágico estético de una obra que subsiste en vestiduras perfectas libres, del mismo modo que se estiliza hacer con toda creación clásica.

Lo que es indudable, es que, en lo esencial, la obra de Rodó se confunde con el destino espiritual de una América ideatoria, en lo que ésta se vislumbra como finalidad trascendental futura. En lo más secreto del pensar de Rodó se halla la nebulosa nutriz de lo que será racionalmente formulable para el futuro de estas tierras; el dominio de la inteligencia en común con la belleza, la creación de la individualidad apoyándose en la libertad profunda del ser, la inevitable sentencia de nuestro destino se afirma sobre las rodillas de lo divino, la razón, el arte, la ciencia y la libertad.

Con todo, es bien claro que Rodó se fue llevándose su secreto. Al entrar en la otoñal madurez vital, cuando aún gravitaban en él las más firmes promesas, conduciendo a su lado los originales del libro que superaría a lo restante creado, sus "Últimos motivos de Proteo", el escritor desapareció inesperadamente. Nunca se exhibió al desnudo en vida, o con intimidad, en los detalles directivos de su obra en la plenitud de sus confidencias. Con el más seguro dominio de lo expresivo conquistado en la juventud, se consagró a exponer bien, un pensamiento que lo desborda hoy como un hombre y como sudamericano.

El secreto esencial de su vida permanece inaccesible. Casi todos se apresuraron a alabar, pero lo hicieron sobre el flanco de una personalidad inconclusa en grado sumo, apoderándose de los residuos de su sombra y de sus ropajes, con los cuales aparentó convivir entre sus compatriotas, en el interludio de unos cuarenta años. ¿Cómo fue Rodó? Es un enmascarado persistente; lo fue en la vida, sigue siéndolo después de ido a la tiniebla.

Es incomprensible admitir como la figura que vimos, la personalidad que alabaron prolíficos y apresurados comentaristas de la lengua castellana, puede coincidir con el autor de esa obra que sobrepasa soberanamente las culturas ambientales, las edades, los hábitos insulares del pensar, y se enriquece cotidianamente con resplandores de lo eterno. Rodó es el mayor misterio del pensamiento hispanoamericano; se constituye solo, se aísla, se perfecciona, se nutre en las fuentes primarias de lo natural y lo bello y condensa lo fundamental de su ser en una fábrica limitada, precisa, perfecta y al mismo tiempo viva, abundante, creciente e impregnada de luz creadora. Menciono para opinar así lo más reconcentrado de su obra, aquello que es adentramiento en Ariel y que se presenta en los límites propuestos en los dos "Proteos".



Escritores chilenos EN LA URSS

HACE algunos días regresó de la Unión Soviética la delegación de escritores chilenos, encabezada por el Presidente de la SECH, Luis Merino Reyes, e integrada por Francisco Coloane, Diego Muñoz, Poli Delano y Eulogio Joel.

Estos escritores fueron invitados por sus colegas soviéticos a participar en un foro sobre "Literatura de Elit y Literatura de Masas" y a las festividades conmemorativas del poeta Alejandro Puchkin, considerado el padre del lenguaje y de la literatura rusos.

En cuanto al importante foro, diremos que por primera vez los escritores soviéticos realizan un encuentro de este nivel con un solo país, Chile.

La representación nuestra tuvo en los debates de dicho foro una destacada actuación, por lo que la delegación fue calificada por los escritores soviéticos como una de las más serias, de las que, en el plano intelectual, han pasado por ese país.

En las festividades del gran poeta ruso, participaron, junto a los escritores chilenos, delegados de 24 países.

En esta ocasión destacamos la actuación de Eulogio Joel, cuya poesía fue acogida con gran interés por los soviéticos. Y que el público conoció a través de recitales y por traducciones en diarios y revistas.

Publicamos, y continuación, el poema "Solo el Pan", de su libro "Tiempo de mi Tiempo", que fue ovacionado por el público en el principal acto de las festividades de Puchkin, realizado en Leningrado, transmitido por televisión en toda la Unión Soviética, como asimismo por la Radio Moscú.

Lo mismo ocurrió con el saludo poemático hecho por Eulogio Joel, titulado "Hola, camarada ruso", versión que damos a conocer por primera vez en Chile, junto con la copia fotostática de su traducción al ruso.

El poeta Eulogio Joel entregó sus impresiones sobre el viaje en una conferencia dictada en la Sociedad de Escritores de Chile, res men que nuestro diario en sus páginas de crónica dio a conocer en el curso de la semana.

SOLO EL PAN

DAD el pan.
Nosotros los poetas pondremos la alegría y la esperanza.
Dad el pan a penas suficientes para que no haya hambre.

Tal vez un poco de vino; pero sobre todo, el pan.
No permitáis que mueran los desvalidos sabiendo que la vida les ha negado el pan.

Ellos tienen vuestra misma sangre; las mismas vísceras, la misma carne y sólo la muerte para ser iguales.

Que nadie muera sin él.
Que todos vivan con él.
Que esté en todas partes como el sol, como el aire.
Como la lluvia que del cielo cae.

Poderosos de la tierra, quitad el valor al pan que tanto vale, y dadlo a los pobres que son tantos.

Entregad el pan.
Tal vez un poco de vino; pero no, sólo y nada más que el pan.
Que todo lo demás sea vuestro hasta que ellos lo conquistaren, en el blanco vientre de su trigo.

escriban el poema más grande...

EULOGIO JOEL



AL PIE DEL MONUMENTO PUCHKIN, en Moscú, aparecen, de izquierda a derecha: Luis Merino Reyes, Francisco Coloane, E. Andronikovic, escritor y dirigente soviético; Poli Delano, Otto Fernández, poeta cubano; Luis Pastori, poeta venezolano; y Eulogio Joel.

EN LA PLAZA ROJA: Poli Delano, Ella, intérprete; Diego Muñoz, Luis Merino Reyes y Eulogio Joel. Los escritores chilenos cumplieron brillante actuación en la Unión Soviética.



HOLA, CAMARADA RUSSO

Llego hasta ti del extremo austro de la tierra.
Después de la Cordillera de los Andes.
Al borde del mar.
Vengo a unir el naciente canto de mi pueblo a tu canto triunfal

Hola, camarada ruso.
Hola, camarada hermano.
No entiendo tu idioma; pero estoy cerca de tu corazón.

Mi largo y lejano país, con un costado de alta piedra, al otro de bravía mar.
Con una punta de salitre y cobre, la otra petróleo y lana.
hasta hace tan poco, para los imperialistas, no tenía identidad.

Ahora sabes que se llama Chile. Salvador Allende, Unidad Popular. Que mi país se llame Dignidad y honor.
Que los hombres libres del mundo pronuncian su nombre con sonora voz.
Que los hermanos pueblos oprimidos levantan su nombre desde la clandestinidad.

Hola, camarada ruso, obrero, estudiante, profesional, escritor.
No entiendo tu idioma; pero tengo enarbolado el corazón.

A la mierda los problemas del lenguaje! El limpio diálogo de nuestras miradas nos comunican mejor. El idioma ya lo aprenderemos. Lo que importa es saber hacer

la revolución.
Y aquí estoy en medio de tu tierra gente. Nos saludamos. Nos reímos. Nos miramos. Y la misma alegría nos lleva de la mano.

Tranque por tus plazas. Mi mirada nua va, recién llegada, se eleva hasta tus cúpulas y la llenan de oro viejo tus viejas catedrales.
Camino solo y me siento tan seguro, como cuando niño, en el sur de mi amada patria, mis manos se eslabonaban a las manos de mis padres.

Voy por la ribera de su hermoso río. De arriba, del fondo de piedra y mármol del Kremlin, Lenin, desde su vivo sueño vigilante, también saludó al triunfo de mi pueblo. Siglo caminando por el río.
De sus aguas a mi recuerdo, saltan peces rojos, simbolizando la sangre de los mártires de tu heroica guerra Patria.

MOSCÚ, tu belleza concreta y fantasmal me invade. De la tierra. De el Cielo. De los sindicatos y las bibliotecas. PUCHKIN, capitaneando a tus ídolos del arte, emerge, irrumpe. Vuela. Para poblar mi mundo de poeta.

Aquí estoy maravillado en el amor de tu gente. No entiendo tu idioma. Pero de conciencia a conciencia. De corazón a corazón. De pueblo libre a pueblo libre, te saludo y digo: Hola, camarada ruso. Hola, ca narada hermano.

EULOGIO JOEL



Un médico chileno se adentró en las poblaciones marginales, descubriendo tres importantes enfermedades de la miseria. Para ello estableció las características regionales típicas de la patología marginal.

Estudió el nuevo concepto de la patología integral, unitaria y de conjunto del binomio hombre-ambiente.

Analizó la ecología del hombre chileno proletario, su medio económico-social, moral y geofísico y los efectos del grupo sobre el individuo. Por consecuencias finales, podría señalarse el efecto del grupo es capaz de alterar las reactividades neurovegetativas, hormonales, metabólicas y aún histológicas.

Y como corolario: En medicina sólo se encuentra lo que se busca premeditadamente. De ahí que no se podrá ver el que no sabe ver.

El tema es de abrumadora importancia. De las tres enfermedades halladas ahora elegimos la primera. El punkie, que opera con fuerzas inexplicables, nos rodea en donde estemos, pariente del Jelen de los búfalos de llanuras de USA y Canadá que en Chile goza destruyendo la piel, chupando la sangre de sus víctimas y minando la salud moral y física del hombre que vive en la pobreza.

Hasta el descubrimiento del Dr. Arriagada se ha estado tratando como sarna y, por supuesto, sin resultados auspiciosos.

Las otras dos enfermedades de la miseria las daremos a conocer en crónicas próximas.

A los muchachos universitarios de hoy les parece que el mundo de la aventura científica, ha terminado. Pasaron los tiempos en que el hombre se lanzaba por los caminos ignorados para llegar a descubrir nuevas panaceas. Y nuestros "viejos" investigadores quedaron perdidos entre sus probetas. Para el muchacho que hoy se adentra en la medicina quiere encontrar los remedios de todos los males en la sociedad. Y tiene razón. A las metas las ha conseguido un hombre que cumplió su tarea profesional. Que podría tranquilamente recibir su jubilación funcionaria. Sin embargo, se lanza con el mismo ímpetu de los estudiantes, a vivir en las poblaciones callampas a perseguir una idea. Por último se contagia de los males que atiende para conocer los síntomas y buscar los remedios. Con el mismo espíritu de los científicos de hace un siglo. Con orientación social de hoy.

Este es Agustín Arriagada. Sobre la cancela de su casa, podría colocar: "Especialista en enfermedades de la miseria".

Sobre el sillón de su escritorio pueden figurar certificados, diplomas y publicaciones impactantes. Miembro del Instituto Pasteur (Trabajo singular del descubrimiento de la vacuna contra la TBC); del Instituto de la Tuberculosis en Brasil (trabajos especiales sobre TBC); invitado a la Universidad de Harvard (creación del antibiótico AFIBIN-Arriagada Five. Miembro del Instituto Roberto Koch, etc.

Largo tiempo trabajando con el equipo de Florey, el descubridor de la penicilina mantiene admiración inculcable por la calidad humana, sobresaliente del sabio inglés.

DE MANO DE GABRIELA

Los caminos que el destino nos prepara, son imprevisibles. Instalado en Brasil, Agustín Arriagada

trabajaba intensamente en la vacuna que lo hiciera famoso y fue tomado tropicalmente por la popularidad. Grandes títulos que leemos en sus recortes anunciaban: "Médico descubre poderoso bacilo contra la tuberculosis y la lepra". En mayo de 1944, Hernán Santa Cruz lo comentaba en este diario y trascendió en cables y noticias.

Por lo tanto, comenzó a convivir con el mundo conspicuo de los cariocas. Pero nadie más caro a su corazón que Gabriela Mistral, que vivía a unas cuantas cuadras de su casa en Copacabana.

"Mejor que escritora, Gabriela era deliciosa charledora", dice el Dr. Arriagada. Y en estos paseos que hacíamos, al dejarla ir a su casa, insistía siempre en los temas que yo estaba trabajando. Un día me pidió mis trabajos perentoriamente. La sorpresa fue que los quería para mandárselos a un amigo. Era a Florey, que había recibido junto con ella el Premio Nobel. A los 15 días, Gabriela tenía una respuesta y una inesperada invitación, para mí, para trabajar con él en Harvard."

EL PUNKIE

(Podemos ir de lleno a este nuevo descubrimiento suyo?)

—¿Cómo es esto de que la sarna no es la sarna? Y las enfermedades de la miseria?

—"Después de jubilar, decidí realizar lo que hace años quería. Me fui a las policlinicas de la periferia y con el equipo de la gente de la UP nos concentré durante ocho meses en Villa La Reina."

"Al principio parecían pocos los casos de aparentemente sarna. Pero, luego, proliferaron hasta un 40%. Era una sarna con otras características. Que atacaba la cara de los hombres que no podían ni siquiera aparecer en sus lugares de trabajo."

"Los niños sufrían y actualmente sufren indeciblemente por atacar todas las partes descubiertas."

—Si no es el ácaro de la sarna ¿qué bicho lo produce?

—"El causante es un mosquito no visto, invisible al ojo desnudo, sólo perceptible en la oscuridad o por luz reflejada, que se distingue del polvo atmosférico inerte, por su "vuelo intencionado".

—¿Es chileno este siniestro, polvillo volador?

—"Es una variedad del que existe en USA y Canadá y que ataca a los búfalos y vive en materias en descomposición en árboles. Su nombre científico es "Punkie" (Culicoides Gutí penis), un díptero chupador de sangre, cuya picadura es dolorosa y quemante sin relación con su pequeño tamaño."

—¿Cuál es la diferencia del "chilenis"?

—"Desde luego, es mucho más pequeño. El "No visto" vive en los pozos negros y fosas sépticas que, a veces, se derraman como efecto de los detergentes empleados en el lavado de las ropas."

—¿Y cómo ha pasado a vivir en el hombre de Chile?

—"Es un huésped ocasional del intestino humano. Se hace parásito en Verano y Otoño, se incrusta profundamente en la piel, se multiplica y de allí evade espontáneamente hacia afuera."

—"Los focos son en esas poblaciones marginales. Se hace parásito en Verano y Otoño, se incrusta profundamente en la piel, se multiplica y de allí evade espontáneamente hacia afuera."

Las experiencias del Dr. Arriagada superan lo que generalmente se sabe de un investigador. Si estos puntitos negros se recogen de las sábanas de un paciente, y se prenden con alcohol en un recipiente, explotan como si fueran explosivos, lo que supone que almacenan sustancias potencialmente explosivas. Esta es la fuerza que le permite entrar en el cuerpo humano, que siente un alfilerazo atravesando ropa y piel.

En "vida libre" pueden al parecer alimentarse de luz y aire ya que crecen y se multiplican solos.

—De verdad, ¿Ud. se inoculó la enfermedad?

—"Es claro. Me contagié intencionalmente, para conocer esta afección más de cerca, dada la ignorancia y falta de bibliografía para ubicarla. Fue la tenacidad de esta afección no reconocida por la medicina oficial, la que me llevó a ello. Y ves, aún quedan huellas."

En la nuca y en la oreja aún le quedan vestigios de un aspecto de las enfermedades alérgicas cutáneas.

—¿Existe tratamiento?

—"Las partes más afectadas son la nuca, el cuello, las mejillas, la nariz, la cabeza, o sea, todas las regiones en contacto con la almohada y cojinetes. Para desinfectarlos, sólo disponemos de sol y ácido fénico en alcohol. Mejor actuarían los "repelentes", todas drogas no existentes en nuestro país."

—¿Y la raíz del mal?

—"La ubicación indiscriminada de los pozos negros en las poblaciones. Cada habitante marginal es un grón de humanidad rodeado de pozos negros por todas partes."

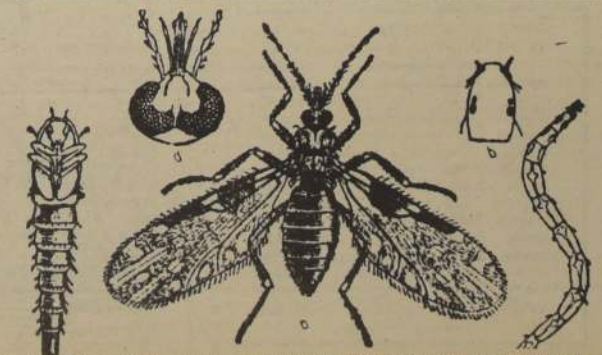
—¿Cuál es el concepto que quebrara los viejos moldes de la medicina, muy especialmente aquí en Chile?

—"Entre los microbios de Pasteur y el mundo microscópico de la vida normal, visible, existe una laguna, bastante amplia y aún no revisada suficientemente. Pero sus verdades esenciales sólo pueden ser vistas por el corazón. En Medicina sólo los médicos son capaces de sufrir con los dolores de sus pacientes y hacer estos dolores algo propio, sólo ellos logran ver más allá de las pobres palabras."

NO ES LA SARNA SINO UN MOSQUITO OVNI

● No se ve, pero convierte en jirón de humanidad a las poblaciones marginales. Hasta ahora se le había tratado equivocadamente.

por ROSA ROBINOVICH



EL PUNKIE O NO-VISTO posee fuerzas explosivas que penetran ropa y piel para alimentarse de sangre humana y luego dejar sus vacas.

TODOS LOS DESPERDICIOS PODRAN SER UTILIZADOS

HUBO UNA EPOCA, no hace mucho, cuando el humo que salía de la chimenea de una fábrica se consideraba como símbolo de progreso y prosperidad. Hoy día, en la mayoría de los países, esto es símbolo de otras cosas: de descuido o de avaricia y de una falta de consideración por la salud y la prosperidad del prójimo.

La mayoría de las fábricas tienen hoy pocas justificaciones morales para esparcir contaminantes. Desde hace años han existido aparatos que, adecuadamente instalados, pueden retener hasta un 99 por ciento de los agentes contaminadores que emiten las chimeneas en varios tipos de operaciones fabriles, incluyendo la producción de acero. De igual modo, existen medios para purificar hasta el agua más impura.

Indudablemente, bien puede ser que se esté acercando el día en que sea antieconómico y moralmente inaceptable permitir que se boten los desperdicios de cualquier especie, no solamente por la creciente tendencia de los Gobiernos a imponer fuertes multas a quienes generan contaminación, sino porque el ingenio humano cada día encuentra más y mejores medios para convertir esos desperdicios en bienes útiles.

Si bien actualmente millones de personas ya están bebiendo agua purificada proveniente de arroyos increíblemente contaminados, muchos de nosotros podremos tal vez un día consumir alimentos provenientes de materiales de desecho. Nuestros automóviles no contaminadores del aire podrán viajar por carreteras construidas de asfalto elaborado, en parte, con botellas quebradas. Puede que nuestras casas estén hechas de bloques de basura compacta y que utilicen energía eléctrica para luz y calefacción generada por plantas que se alimenten de basura como combustible. Y aún, puede ser que nuestros hijos lleguen a jugar en montículos de materiales sanitizados, producidos con desechos.

En realidad, muchas de estas cosas ya son una realidad.

En los Estados Unidos, se está produciendo en forma experimental petróleo obtenido de basura y de desperdicios de papel, y el proceso está siendo simplificado y sus costos reducidos. Una tonelada de desechos húmedos, sin las botellas ni las latas de conserva, puede convertirse en un barril de petróleo en bruto, sometiendo a altas presiones con monóxido de carbono y vapor.

Suiza, país líder en la cruzada por un mundo más limpio y más habitable, está construyendo un complejo de diez plantas especiales para procesar residuos industriales y aceites usados, recolectados a través de todo el país. Los costos de operación serán obtenidos de la venta de subproductos tales como el azufre. Los progresistas suizos, incidentalmente, han comenzado a transportar algunos desperdicios sólidos a través de tubos neumáticos.

En otros puntos de Europa, algunas ciudades están industrializando, secando y tamizando desperdicios para ser usados como abono y acondicionadores del terreno. En Madrid hay una planta para fabricar 200 toneladas de abono diario y en Moscú se está inaugurando una planta para 600 toneladas al día.

COMO TRANSFORMAR LO INUTIL EN ALGO UTIL. Este dibujo, ilustra gráficamente el proceso de transformar los desperdicios en elementos útiles. En el plano superior, escudras de boy-scouts recogen en los basurales y terrenos baldíos desechos como envases de metal, botellas, plásticos, etc. Estos son recogidos por vehículos que también los retiran de los hogares, entregándolos en plantas elaboradoras, (al centro). Mediante un proceso de selección, las plantas separan los objetos de metal, fundiéndolos para darles nuevos usos (abajo). Las plantas procesan también los demás desperdicios, que se reutilizan en múltiples usos.



EL HUMO DE CHIMENEAS hoy es símbolo de otras cosas: descuido, avaricia y falta de consideración por la salud del prójimo.

● Se harán alimentos con desperdicios y carreteras con botellas quebradas.

dólares diarios en productos químicos utilizables.

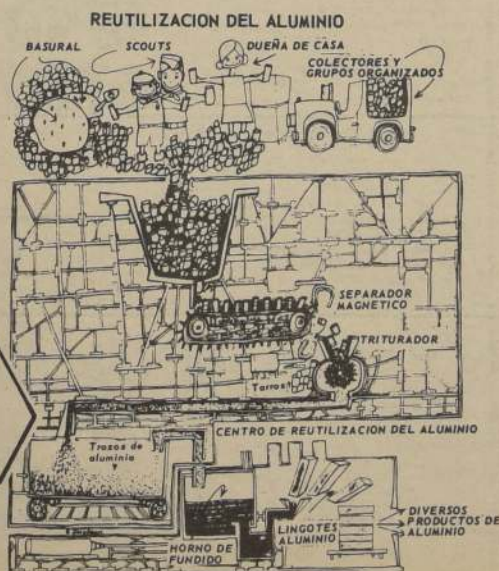
En el Estado de Washington, una planta papelera que había estado vaciando sus desperdicios sulfurosos líquidos en el mar, destruyendo la vida marina, ideó un método para convertir estos desperdicios en alcohol medicinal. Ahora la planta papelera es también la principal proveedora de alcohol en la costa norteamericana del Pacífico.

En Japón, Norteamérica y Europa, más de 15 ciudades obtienen energía de la basura. Se queman los desperdicios en incineradores en los cuales hay tubos de agua alineados en las paredes; los desperdicios generan vapor que, a su vez, produce calor y luz para las comunidades.

Es la época en que todo se aprovecha, y se limpia el medio ambiente para comenzar a prepararse para un futuro en que los bienes pueden llegar a escasear. Las botellas se convierten en carreteras y en arena inofensiva para campos de juegos infantiles; en otras partes se experimenta con microbios —un trillón de ellos por onza— para que den cuenta de la contaminación marina causada por el petróleo.

La presencia de fosfatos en los detergentes es otro dolor de cabeza para los científicos pues trae consigo el desastre de la destrucción de la vida marina cuando las aguas impregnadas de detergentes se vacían en el mar. Los científicos trabajan activamente para eliminar los fosfatos de los productos de lavandería.

Está claro, no es la tecnología y la ciencia las que van a rescatar al hombre y a su planeta, de la alteración natural del medio ambiente. Es el hombre mismo.



VALLEJO, EL MAS GRANDE TRAGICO AMERICANO



CESAR VALLEJO

EL GRUPO FUEGO de la poesía, que preside Carlos René Correa con incansable tesón, rindió en una de sus sesiones-almuerzo, tradicionalmente sabatinas, un homenaje al poeta peruano César Vallejo. Fue, sin duda, un acto bello y significativo, que reunió a un grupo numeroso de escritores. En este homenaje estuvo presente, con especial invitación, Alejandro Lora Risco, profesor de la Universidad de Chile, ensayista de larga trayectoria internacional y Adicto Cultural de la Embajada del Perú. Lora Risco acaba de publicar "Hacia la voz del hombre", ensayos críticos sobre la poesía del autor de "Los Heraldos Negros", "Trilce", "España, aparte de mi este cáliz" y tantas otras obras escritas entre la angustia y la desesperación de vivir.

Alejandro Lora Risco pronunció las siguientes palabras en ese sábado del Grupo Fuego de la Poesía:

"Admiro radicalmente a los poetas, cazadores de la soberbia inspiración. ¿No es la poesía, la práctica de la poesía, una forma inexcusable, acaso la más alta, de ser libres? Nunca es más profundamente libre el hombre de espíritu que en el dramático instante de la creación. El poeta conoce la pristine calidad de este ejercicio superior mejor que nadie en el mundo. A ello quizás se deba el hecho de que muchos de los que no lo somos, alguna vez y de pronto, sintamos la necesidad de ser también un poco poetas. Y que habiendo corrido a escribir unos versos, conociéramos, al menos por unos instantes, la dicha de serlo. En el colmo de su sentimiento poético, podía decir Vallejo, justamente, 'me duele la dicha'."

Ocurrir a veces que el encuentro con un gran poeta, con una gran poesía semejante a una fuerza cósmica desencadenada sobre el mundo, ejerza sobre nosotros un efecto contrario, una suerte de influencia soberanamente desquiciadora. Para defenderme de esta sugestión y resistir sin anonadarme el empuje de visión tan deslumbrante como la de Vallejo, no pude menos que hacer lo que hace un buen bañista amenazado por el golpe de una ola temible: desaparecer bajo el agua. Y así intenté sumergirme en los elementos que la ola de la poesía vallejana remueve en las entrañas mismas del ser, de la existencia para estudiarlos y tratar de desentrañar sus profundidades, a veces verdaderos e indecifrabiles abismos. ¿Qué significa esto, por ejemplo?

A veces doyme contra todas las contras y por ratos soy el alto más negro de las cumbres en la fatalidad de la Armonía.

Entonces las ojeras se irritan divinamente, y soltando la sierra del alma, se violentan oxigenos de buena voluntad, arde cuanto no arde y hasta el dolor doble el pico en risa.

Pero un día no podrás entrar ni salir con el puñado de tierra que te echaré a los ojos, forajido.

César Vallejo, como ustedes lo saben y lo admiten por convicción profunda, no por habérselo oído decir a otros, sino porque ustedes mismos sufrieron la conmoción total que inevitablemente nos sacude al súbito contacto con su poesía, es uno de los dos o tres más grandes poetas de América. Por mi parte, lo considero como el más grande trágico americano, por analogía, sin duda, con el trágico griego. Pues bien, este gran trágico americano, guía y maestro de hombres de textura espiritual tan extraña como pueden serlo un Tomás Merton o un Juan Larrea, en un plano de alcance universal, o de un Ernesto Cardenal o un Nicanor Parrá, en uno mucho más familiar e íntimo, este gran poeta, capaz de escribir, de buenas a primeras, en una lengua que acaba de inventar y con la que no podía decir todo lo que quería, porque se atollaba —"quiero decir muchísimo y me atollo"— era un Cholo peruano, sediento de valores universales, que se moría de hambre, desesperado, en París. Y lo que es peor, que no quiere comer ni alimentarse ya, sino con lo más necesario, y aún menos que eso. En verdad, no podía hacer otra cosa más fuerte ni más ajustada a su destino o ideal de vida que apurarse su tránsito. Dice el poeta: "En suma, no poseo para expresar mi vida sino mi muerte". Y en una carta del año 1927, que dirige a un paisano amigo, estampamos estos términos inauditos: "Empiezo a reconocer el verdadero amor, llave de la redención de la humanidad."

Vallejo es grande por muchos motivos. Por ejemplo. Nos dio a los peruanos, hasta entonces tan poco en nuestro ser, ánimo para despertar del todo y por completo. Languideamos a pierna suelta, en el limbo. No nos dábamos cuenta siquiera que dormíamos. Ni el rastro de un sueño en nuestro sueño. Pero Vallejo nos despertó despertándose a sí mismo con un grito de dolor espantoso, de atroz pesadumbre, con un quejido de conciencia descomunal.

Hay golpes en la vida tan fuertes... Yo no sé. Golpes como del odio de Dios; como si ante ellos la resaca de todo lo sufrido se empuja en el alma... Yo no sé.

Pero Vallejo no puede resistir su soledad ni la soledad de su pueblo, y se va del Perú en 1923, dejándonos sólo a medias despiertos, aunque ya penetrados del sutil y espeluznante veneno de la múltiple inquietud: espiritual, literaria, política, metafísica y social, que el tan modularmente nos inculcaba, y que al fin y a la postre acabaría por lanzarnos de lleno a la acción creadora colectiva y al descubrimiento de las corrientes soterradas de la realidad nacional. Lo ve tan claramente desde Europa, en 1937, que sin tener cuenta anárquica uno de esos giros de desahogo íntimo que caracterizan de modo tan pleno su expresión. Dice:

Sierra de mi Perú, Perú del mundo y Perú al pie del Orbe; yo me adhiero.

A nadie se le ocurre ya malentender el sentido

de estos exaltados versos como fácil o hueca palabrería. El contexto poético y la fibra dramática de la vida de Vallejo no dan lugar a ningún equívoco. Podemos reemplazar el onomástico por cualquier otro, por Chile, Argentina, Bolivia, etc., sin alterar el sentido propio del verso. La palabra Perú es el vehículo semántico de una determinación que abarca y encierra entero al continente, América. El clamor de Vallejo es un clamor de entraña verdaderamente evangélica. No ama a un hombre, a un pueblo, no distingue un solo separado miserablemente de la totalidad, ni alcanza la posesión de la Unidad, sino cuando puede tocar en ella, plenamente, el todo.

Oh unidad excelsa. Oh lo que es uno por todos. Amor contra el espacio y contra el tiempo. Un latido único de corazón; un solo ritmo: Dios.

(No habrá sido precisamente Vallejo un profeta que anuncia el advenimiento de una nueva edad del hombre, de una edad la más dolorosa de todas, porque esa decisión y ese martirio inquietantes, sin restricción alguna, tendrán que ponerse al servicio de un amor universal? Su vida misma, tan trágica, dolorosa, solitaria, desamparada, miserable, no fue sino un modo directo de vivir mostrando en qué dirección precisa debe encaminarse el hombre que ha conocido el verdadero amor, llave de la redención de la humanidad.)

Profeta de una nueva vida, de un nuevo sentimiento o modo de sentir la vida, más bien que de un mundo nuevo o de un nuevo estilo de vida —cosas estas que se las deja reservadas a los sociólogos— desencadenó su voz como un rayo. Un rayo que viene a anunciar, en medio de la horripunda tempestad y gracias a ella, un renacimiento universal del amor. Ya en Trilce, muy joven aún, escribía: Oh trueno, heraldo de los génesis. Y ya viejo, o casi, en Europa, lanza hacia el mundo entero, como un trueno, su propia voz, "heraldo de los génesis".

Hoy vivimos, los peruanos, en un Perú que se transforma de raíz, rápidamente, no sin tratar de conservar el tesoro moral de una humanidad milenaria. ¿Podremos alcanzar, con las más significativas experiencias sociales, en el terreno del bien, de la justicia y de la piedad universal el ideal vallejeano de vida? Pues en Vallejo, reparémoslo bien, en su poesía trágica, siempre luminosa, directa, veraz, fraternal infinitamente amorosa y piadosa, está el origen, la célula creadora, me parece a mí, de este importante. Quien sienta hoy día con toda su fuerza las palpaciones de la poesía de Vallejo, está, sin que se lo quiera, sintiendo también con toda su fuerza las palpaciones de un pueblo entero, que trata de erguirse por encima de su propia talia, para alcanzar el bien, la libertad y la justicia. El acontecimiento de renovación nacional.

Cultura chilena en Estados Unidos



En el grabado Hugo Breni, el cónsul Héctor Bun Fernando Alegría y Carlos Barrón.

FERNANDO ALEGRIA no descansa, está empeñado en que su misión cultural en Washington no tenga treguas. Su plan de trabajo, que cuenta con el fuerte respaldo de los grupos culturales estadounidenses, se está cumpliendo ampliamente. Por la Sala Chile, que se ha convertido en un importante centro de atracción, están desfilando destacadas figuras del arte, la literatura y la música. Aparte de su siempre muy personales conferencias sobre la realidad chilena, Alegría ha organizado recitales poéticos, muestras de pintura como

la de Alejandro Stuart, charlas de Humberto Díaz Casanueva, etc.

Este quehacer cultural se ha extendido, asimismo, a otros medios, como la Galería de la Raza Unida, de San Francisco de California. Allí leyó sus poemas de R. Vargas, amenizados por canciones de Alejandro Bruna y de otros valores invitados por Fernando Alegría.

Dentro de este plan se consultan presentaciones del folklorista Rolando Alarcón y de un conjunto de teatro que recorrerá los principales estados de la Unión.



Roberto Vargas y Fernando Alegría: Lectura de Poemas en la Galería de la Raza Unida, de San Francisco.

ACCIDENTADA ha sido la existencia y el desarrollo de nuestro Museo Municipal de Bellas Artes. Desde que fue creado el 27 de agosto de 1941 por el entonces alcalde Abelardo Contreras, hasta estos instantes, en que con la acertada medida del bñalde portño Sergio Vuskovic de adquirir para él el Palacio Baburizza parece, por fin, haber logrado el reposo digno y estable, los avatares de este Museo llenan un capítulo, que bien podríamos llamar vergonzoso, de nuestro desenvolvimiento cultural.

Su desafortunada historia comienza allá por los años 1896-98, cuando, por iniciativa del genial pintor portño, Alfredo Valenzuela Puelma, se realizaron en Valparaíso las extraordinarias muestras artísticas, bajo los auspicios de la Municipalidad, cuyos primeros premios quedaban de propiedad edilicia, para ser base de un Museo local de Bellas Artes. La mayor parte de estas obras y las logradas por donación, desaparecieron con la destrucción del antiguo Teatro de la Victoria, la noche del 16 de agosto de 1906.

Muy pocos cuadros quedaron a salvo y se conservaban en los salones de la Municipalidad, como preciadas reliquias de tiempos mejores. También la Biblioteca Severin posee un buen número de telas, que podrían dar origen a una sala de pintura de género histórico.

Muchos años habrían de transcurrir sin que Valparaíso contara siquiera con un pequeño conjunto de cuadros que pudiera llamarse museo. Fue el legado de Pascual Baburizza, que donó toda su selecta colección de obras de arte destinada a incrementar el Museo de Valparaíso o Vina del Mar, lo que obligó a crear apresuradamente una pinacoteca que recibiera esta valiosísima donación. Las telas dispersas, algunas espontáneas donaciones de particulares y artistas, sumadas al centenar de obras facilitadas por el Museo Nacional de Bellas Artes de Santiago, permitieron llevar a cabo la inauguración, el 27 de junio de 1942, y lograr, también, de que la exquisita galería de cuadros de Baburizza quedara en nuestra ciudad.

En calle Condell 1246 fue ubicado el nuevo Museo y por largos años debió sufrir las inclemencias del tiempo que deterioraban sus obras, la destrucción por la mala conservación de las telas y por los periódicos descuelgues, para dar paso a salones y exposiciones individuales. Cuando un incendio en un local adyacente estuvo a punto de hacer desaparecer este tesoro cultural, se barajaron muchos proyectos de compra de local, pero todo quedó en aporates. Uno de los adelides fue el recordado Dr. Ernesto Quiroz, que no vio concretados sus anhelos ni sus esfuerzos. Para colmo, la falta de una dirección competente permitió que un pintor mediocre e inepto, pretendiendo restaurar, metiera mano en telas de tan delicada factura como son las del pintor Somerscales, con el consiguiente perjuicio para la integridad de las obras. Una oportuna denuncia pública hecha por nosotros (revista Vea, 25 de mayo de 1961), puso fin a esta audacia que estaba acabando con los valores estéticos

En Valparaíso:

Termina Odisea del Museo Municipal de Bellas Artes

por
ENRIQUE
MELCHERTS

de estas irremplazables creaciones artísticas, que, para ser tratadas, no sólo requieren una gran dosis de ciencias, sino también de una sensibilidad capaz de recibir los estímulos de su sutil lirismo.

Las recientes alternativas del Museo de Arte portño están en la memoria de todos: una Corporación muy "sui generis" trasladó las obras de su antiguo local, para luego de una fugaz exhibición en el ex-edificio del Banco Español, ser irrespetuosamente encajonadas y guardadas en las bodegas de ese edificio. Una insignificante muestra de ese valioso total que conforma nuestra pinacoteca se exhibió luego en la ex-residencia Purcell, adquirida para ser destinada a Casa de la Cultura, y hoy han encontrado su reposo en el digno marco del Palacio Baburizza. Allí se pueden apreciar algunas obras como las dos admirables telas del cordobés Julio Romero de Torres, una de las cuales acusa el mal trato y una burda intervención; obras de Eugenio Hermoso, de Choultzé, unos briosos "caballos" pintados con mucha sabiduría por Henry Rousseau, pinceladas maestras de Eugenio Isabey, Le Sinader y tantos otros que merecerían una crónica aparte y de acucioso análisis crítico.

Creemos que con la adquisición del Palacio Baburizza, hecha por el alcalde Vuskovic, se pone fin a la odisea de la zarandeada Pinacoteca portña. Pero de aquí en adelante queda por realizar una tarea tanto o más trascendental que la alcanzada con esta valiosa transacción: la de integrar el Museo en la Vida Moderna. Las largas horas de recibir la lección del Museo del Prado, en Madrid, y luego del Louvre, en París, nos enseñaron que los Museos de Arte dejaron de ser una evocación romántica del pasado para convertirse en un centro vivo de cultura: que su elección, y deleite no es sólo privilegio de una élite, sino que deben proyectarse y estar abiertos, a través de un vasto incentivo, hacia las clases populares, cuyas aspiraciones por la cultura son evidentes en nuestros días. Y a esto deben estar ahora encaminados los esfuerzos, a lograr el contacto del pueblo con la obra de los grandes creadores.



"DEL CORRAL AJENO", óleo de Eugenio Hermoso. Museo Municipal de Bellas Artes



VALPARAISO hacia 1835, de Charles C. Wood, propiedad del Museo Municipal de Bellas Artes de Valparaíso.

AUTOMOVILES QUE MUEREN EN LA CALLE

Por ARMANDO ZEGRI

NUEVA YORK, junio, de 1971. El número de automóviles sin dueño que quedan abandonados en las calles de las grandes ciudades de los Estados Unidos pasa este año del millón. Hay carros de todas edades y marcas, grandes y chicos, de fabricación doméstica e importados. Muchos especialistas opinan que las fábricas de automóviles en los Estados Unidos, particularmente las fábricas de automóviles baratos, construyen las máquinas con materiales calculados para resistir el uso de un número determinado de años. Pasado ese período los carros se deshacen. Los desperfectos empiezan en los intestinos del motor, en la carrocería o en el mecanismo de transmisión. Lo que afloja primero depende del cuidado que haya puesto el dueño en mantener su automóvil en perfecto estado de salud.

Cuando algo vital se rompe o se gesta empiezan los dolores de cabeza. El obrero manual, el artesano que improvisa un remiendo, el que se las arregla con lo que tiene a la mano para hacer una compostura o reparar una avería, no existe en los Estados Unidos. La mecánica ha llegado a un estado tal de desarrollo que cualquier desperfecto se corrie a base de repuestos. Se saca y se bota la parte dañada y se coloca en su lugar otra nueva. No hay otra solución.

Esto es en parte responsable por los centenares de automóviles que a diario mueren abandonados en las calles. Se trata de un problema que en gravedad puede compararse a la congestión urbana y al envenenamiento de la atmósfera. El año pasado quedaron botadas en las calles de Filadelfia más de treinta mil carros y en Nueva York el número de automóviles abandonados pasa este año de los cincuenta mil. Todas están son cifras oficiales que aparecen en los registros de las respectivas municipalidades.

Algunas calles, sobre todo en barrios apartados, hacen el efecto de verdaderos cementerios de automóviles. Aquí traen sus dueños, al amparo de la noche, para el estacionamiento final, a los carros destinados a morir en la calle. Esta es la fosa común. Antes de retirarse le quita el dueño al automóvil las licencias y deja el cuerpo de la máquina sin identificación. La licencia es el documento que diferencia a un automóvil con vida de otro muerto. Un carro



ESTE AUTOMOVIL no está precisamente, botado en la calle, pero lo estará, es posible, cuando envejezca. Y esto puede ser pronto.

recostado en la calle sin licencia es un cadáver.

¿Cómo explicar y justificar este despilfarro costoso de material?

En primer lugar hay que tomar en cuenta las circunstancias del ambiente. En una sociedad afluente el poder adquisitivo del dinero es relativo. Tan relativo que a veces - como en el caso del abandono de un carro - resulta más lucrativa la pérdida que la inversión de capital. Hay carros que por diversas razones para continuar funcionando normalmente necesitan trabajos de reparación. Estos trabajos cuestan a menudo más que el valor intrínseco del automóvil sin la compostura. Nadie

garantiza la eficiencia absoluta de una reparación. En un automóvil usado -o a veces el cambio de una parte revela o acelera el desgaste o la inutilidad de otra. Además, el costo de la mano de obra convierte en prohibitivo un arreglo en apariencia insignificante. Por regla general los mecánicos en los Estados Unidos no arreglan nada. No tratan de enmendar un desperfecto de componer una parte dañada. Las reparaciones se llevan a cabo por el cambio de una parte vieja por otra nueva. Es un cambio, un trueque constante de repuestos. Esto se excusa con el argumento de que el tiempo que pierde un obrero en componer una pieza rota es más caro que el

valor de la simple instalación de una pieza nueva.

El número de carros abandonados en la calle por defectos físicos aumenta con el de los automóviles condenados a la fosa común de la vía pública por razones de accidentes o choques.

Se puede calcular fácilmente el número de días que lleva en el abandono un automóvil muerto con una simple ojeada general al carro difunto. Sistemática y paulatinamente el automóvil abandonado pierde las partes vitales de su organismo. Todo lo que en el carro sin dueño todavía sirve para algo, desaparece misteriosamente. ¿Quiénes son y cómo y cuándo trabajan estos destripadores de automóviles muertos? Nadie sabe la respuesta. Excepto, por supuesto, los del oficio.

Primero el automóvil pierde las ruedas. Enseguida la cubierta del motor y partes del motor mismo. Naturalmente depende del carro, pero hay automóviles que quedan en la calle reducidos a simples esqueletos.

Es la obligación de la municipalidad limpiar las calles de estos, escombros. Pero como el número es tan grande (y va en aumento) la municipalidad con sus servicios no da abasto. Y luego ¿qué hacer con ellos?

Alguien tuvo la idea brillante de arrojar los carros abandonados al mar y suministrar así una especie de vivienda o de refugio a los peces. Pero el recoger los cadáveres, el acarreo al muelle y el transporte o remolque de los mismos al lugar de sepultura en el océano resultaba tan costoso que no hubo más remedio que olvidarse del proyecto.

La civilización moderna ha encarecido tanto la vida que la mano de obra hace impráctica la muerte.



¿SACCO Y NO VANZETTI?

SACCO Y VANZETTI, los dos anarquistas que fueron condenados a la silla eléctrica, luego de un largo proceso que dividió a la opinión pública.



Un periodista buscó en el proceso y en los testigos sobrevivientes la huella de la verdad, en el caso de los dos anarquistas que, en 1927, fueron ajusticiados, porque "estaban contra el modo de vivir a la americana".

es que no se trata de costumbre, si no de inmediata asimilación a lo desconocido.

Las auxiliares de vuelo nos entregan sus últimas sonrisas. Hay que apretarse los cinturones. Allí está Schiphol, otra vez a la vista. Y Amsterdam con sus canales, sus viejos y modernos edificios, sus ciclistas traviesos y vertiginosos.

La bienvenida de los funcionarios de aduana se repite, más o menos con las mismas palabras ya escuchadas en el otro ingreso: "Que lo pase muy bien en Holanda, señor. ¿Tiene algún problema?"

No hay problemas del avión directamente a un túnel, de éste a los pasillos andantes del aeropuerto, simples timbrajes policiales en el pasaporte. Y entramos a la ciudad que ya empieza a tratarnos como a residentes.

Los vuelos de KLM en Jumbo Jet quedan inaugurados. No hay noticias especiales en la prensa. Es como si el volar en estas máquinas gigantes constituyese una perspectiva lógica para todos, sin que a nadie extrañe que se trate de un tremendo paso hacia el presente y el futuro de la aviación comercial.

Schiphol surgió de una necesidad imperiosa. Es la puerta de acceso de Europa. En 1970, el transporte de pasajeros aumentó en un 19 por ciento. Salieron y entraron 5 millones 20. En un sólo mes se registraron 701.549. En ese mismo año el tráfico comercial alcanzó 106 mil aterrizajes y despegues. Hacen escala en Schiphol 39 líneas de aeronavegación, con enlaces en 76 países del mundo, que abarcan 130 ciudades. Un promedio anual de un millón 600 personas visitan el aeropuerto como atracción turística.

Se podría pensar que este fabuloso aeropuerto emborracha o maree al viajero, lo desorienta o lo pierde. La idea resulta equivocada cuando, por los sistemas de guía, por la majestuosa sencillez de su distribución, uno se da cuenta que resulta más simple que apearse de un avión en nuestro viejo Cerrillos.

AMSTERDAM Y SUS BICICLETAS

El holandés de Amsterdam pasó de la carreta primitiva, del pesado carro arrastrado por gordos potros, a la bicicleta. Antes de la última guerra, el doméstico vehículo dominaba la ciudad, lisa como la palma de la mano, verde como dicen que fue el Paraíso. Y cuando se produjo la invasión del automóvil, el conductor tenía plena conciencia de que antes fue ciclista, de que seguirá siéndolo en cualquier momento. Y cuidándolo y protegiéndolo respeta toda una tradición.

Al ciclista de Amsterdam, no lo condicionan ni edad ni sexo, ni el ser pobre ni adinerado, por lo menos en el sentido práctico que se da a este medio de transporte. Es barbon, melenudo, rubio, moreno, negro, gordo, flaco. De pronto, en las esquinas, a la salida o entrada de un puente, que una vez sirve de esto y otra de lo otro, los grupos de pedaleiros aguardan los cambios de luces de los semáforos. No

especialmente los de tipo pequeño, mujeres y hombres. Las hay desde 487 hasta 789 florines. Si cada dólar vale 3 florines 50, hagase la debida conversión.

Tengo aquí algunos datos suministrados por la Oficina Central de Estadística de La Haya, que afirma que la venta de bicicletas en Holanda alcanzó, en 1970, la cifra record de 843 mil unidades. Esto significa un aumento del 11 por ciento respecto a 1969. La industria holandesa entregó al mercado 856 mil 100 bicicletas.

¿POR QUE NADIE ROBA BICICLETAS?

Es curioso que siendo Holanda el Paraíso de los ciclistas no se haya creado una moda, un vestir ciclistico. Y ello debe ser, seguramente, porque el frágil vehículo tiene implicancia rutinaria en la vida de esta gente sencilla. Se le usa como el portadocumentos entre los hombres, como la cartera entre las mujeres.

Ellas visten a la moda de París, de Londres o de Holanda, que también tiene la suya. La mini falda defiende su vigencia, sobre todo en esta primavera maravillosa que asoma por el Viejo Mundo. El hot



HENDRIK DE REUS es un caso único en la historia de la aviación comercial. Celebró, recientemente, 50 años de servicios en KLM y se desempeña como jefe del Departamento de Aduana en Schiphol. El presente arreglo fotográfico simboliza el avance de la aviación en medio siglo. El primer avión de la Compañía Real Holandesa, un DH-9, de 9 metros de largo, es más pequeño que la cola de Jumbo Jet.

perit es la grata variante. No quiere decir que le maxi falta o le moli están en derrota, es pintoresco ver a rubias muchachas -el rubio primo- en su cotidiano pedaleo luciendo largos vestidos que jugueteen al aire en graciosos movimientos, agregando colorido al mucho de la bella ciudad.

Dondequiera que uno vaya encuentra largas filas de bicicletas estacionadas en lugares ex profeso acondicionados para tal objeto. En ellas, bolsos llenos de compras que su propietario ha hecho, carteras, impermeables, etc. Nadie toca nada que no sea lo suyo. Nadie roba nada. En este país el sentido del respeto por la propiedad ajena es realmente admirable y envidiable.

Max Stork, Cónsul General de Chile en Amsterdam, me explica:

—El robo es aquí mal negocio para los ladrones. Se paga muy caro. Una bicicleta nueva vale algo así como 100 dólares. Ya usada, cuesta 10. Y nadie quiere ir a presidio varios años por 10 miserios dólares.

¿Es sólo por temor al presidio?

El holandés es fanático por el anonimato. Apropiarse de lo ajeno es, más que nada, un delito que afecta la moral. En los hogares, donde hay numerosa familia, en las residencias, los persegues se cuelgan a la entrada de la mampara. A nadie se le ocurriría hacer uso del que no le pertenece y menos llevarse sin el consentimiento de su dueño. Los negocios de verduras y frutas cierran sus puertas en la noche, pero los canastos y mensajeros de los clientes se depositan en las puertas para que sean recogidos por la mañana.

Se dirá que esta honradez está sujeta a un control policial estricto. Y, para rebatirlo, tengo que decir que sólo en contadas ocasiones me encontré con policías, y si me llamó la atención que éstos se preocuparan de ubicar bicicletas en los sitios ad hoc para que no estorbaran el paso de los transeúntes.

Van Loon se refiere a robos y asaltos en Amsterdam, en la época de Rembrandt. Pero esto es otra historia.

AMSTERDAM, junio de 1971



COMO EL PROGRESO MANDA, se impone el motor. La mobilité está al alcance de todos. Esta es una escena que se repite en toda la bella ciudad de Amsterdam. Ella conduce. El se deja llevar.

ALGO MAS QUE TULIPANES

por ORLANDO CABREA LEYVA

Hay policía que controle la maniobra de avanzar o detenerse, sino una férrea disciplina impuesta como reglamento y ley a la que todos se someten. Basta con que el ciclista saque una mano indicando viraje o detención para que se le respete y se le ceda el caso.

La bicicleta no representa una manifestación de modestia. Respetables señores que, seguramente, ocupan altos puestos en el comercio o en la administración pública, se transportan en ese vehículo que los chilenos miramos con mal disimulado desprecio.

LA BICICLETA Y UN ALCALDE

Un Alcalde de Santiago tuvo la iniciativa de popularizar la bicicleta como un medio de descongestionar la locomoción colectiva. Fracásó en redondo. No es un vehículo lo que se avenga con nuestra manera de ser. Los chilenos saltamos de la carreta al automóvil. Y allí está lo que nos diferencia de los holandeses. Y por carreta entiéndase el coche "victoria" y toda esa línea caballar rodante de una larga época de nuestro progreso urbano.

Como así ocurrió, nuestro automovilista carece del más absoluto sentido del equilibrio fraternal. El ciclista es para él la persona que muestra, sobre dos ruedas, su bajo nivel económico. No la respeta. La ignora. Y prácticamente la ha hecho desaparecer.

Vi, en una calle céntrica de Amsterdam, a una anciana avanzar, por entre el tumulto de vehículos, con gesto altivo, pedaleando a prisa, como ostentando su vital agilidad, a despecho de sus años. Los conductores disminuyeron la marcha de sus máquinas para que ese viejo y respetable exponente de la tradición amsterdamese continuara sin riesgo y sin desmedro alguno.

Es cierto que en esta era del motor la motocicleta, o mobilité, como se le llama aquí, reemplaza, en cuota prudente, a la bicicleta. La usan



LA BICICLETA es el medio más práctico de transporte en Holanda. No hay, para usarlo, limitaciones de edades, sexo o clase social.

PARA LOS FONDOS DE UNA BELLA EPOCA

Estación Mapocho y su barrio San Pablo también contaron con su "bella época". Su bella época no tuvo un pintos como Toulouse-Lautrec, pero en los álbumes familiares figuran, como orgullo, su andamiaje de fierro y sus palmeras en la historia del progreso del fin de siglo.

Su calles próximas ya se habían delineado con la fundación de Santiago y desde la Colonia sus calles Santo Domingo y San Pablo se fueron enriqueciendo con residencias, a pocas cuadras de la Plaza Mayor. Al llegar este fin de siglo, en que los carruajes de "sangre" se verían en terrible competencia con la máquina a vapor, también el barrio San Pablo tomó una importancia increíble.

Para los viajeros del puerto y toso aquellos pueblos de su ondulato recorrido, atravesando la cordillera de la costa, surgirían los hoteles. Sin soñar su actual destino galante. Y el comercio también se prepararía para ofrecer lo mejor y atajar con sus ofrecimientos al provinciano antes que anduviera tres pasos hacia el "centro".

Aún cuenta con esa característica. Y a apenas tres cuadras de las grandes tiendas del Santiago capitalino ofrece los mismos zapatos de 280 escudos a 160 escudos; vestidos de E\$300 a E\$95 y cientos de atractivas cosas.

Retrocediendo a ese fin de siglo, que despedía los miriánes, coleros y bastones de puño, y el restañar de las huacacas sobre el lomo de los briosos caballos de tiro, un serio joyero don José Luis Silva Osorio, trasladada a San Pablo 1264 su elegante oficina importadora y taller.

Cuando abrió sus puertas lo hizo a tres generaciones.

Teosofo, padre de siete hijos, falleció a los 85 años con un secreto. La clave de su caja de fondos. La que nos preocupa en esta crónica.

LOS FONDOS

Por casualidad entramos esta semana conquistados por una figura "biscuit", de aquella porcelana inimitable vendida de Francia. Y allí estaba la "caja de fondos". Recién nos dimos cuenta de que, abierta en sus primeras hojas, allí también estaba guardado el tiempo ido. Un paisaje al óleo sobre la cerradura reclamaba por

aquellos tiempos en que se embellecía hasta el más frío de los artefactos.

Pedimos que se nos mostrara cerrada del todo, y también sobre el negro reluciente del fierro otro paisaje no traía una campaña europea. Sobre el cabezal su firma, "Mossler Safe de Londres con patentes en Nueva York y Cincinnati desde 1883".

Hecha para bancos con muchos "fondos" que guardar, viajó por mar dando la vuelta por el Estrecho de Magallanes. Su historia, que es la de una familia, nos la cuenta Lidia Canales de Silva, la nuera.

Pertenece a la segunda generación de artesanos: casada con José Luis Silva guarda un recuerdo reverencial por el suegro, que los fines de semana se transformaba en un filósofo, rodeado en su quinta de Gran Avenida de toda clase de intelectuales y amigos, hablando sobre las cosas más allá de la tierra.

Cuando vinieron los cambios familiares, el taller se trasladó metros más arriba, donde hoy la encuesta apoyada en un antiguo mostrador de vidrio, donde hay la más extraña mezcla de relojes de hoy, de leontinas para colgar del bolsillo, figurillas de biscuit, de cera, un maletín James Bond, balanzas, etc.

Sigue siendo el mejor cliente el que viene de fuera. Y hasta de Antofagasta a Concepción suelen llegar pedidos. La gente de las comunas cercanas a Santiago y la del campo, que prefiere invertir en "oritos" sus platos de cosecha. Sea en un buen reloj, unos aros, o un anillo. La caja de fondos, de prosapia europea, con sus dos toneladas de peso, es a prueba de moneros. Una sola vez quisieron robar y se llevaron lo que había fuera. ¿Abrirla? Jamás. Cuando el padre enfermo y murió, nadie sabía la clave. Como hijos de relojero, trabajaron sus herederos hasta que lograron encontrarla.

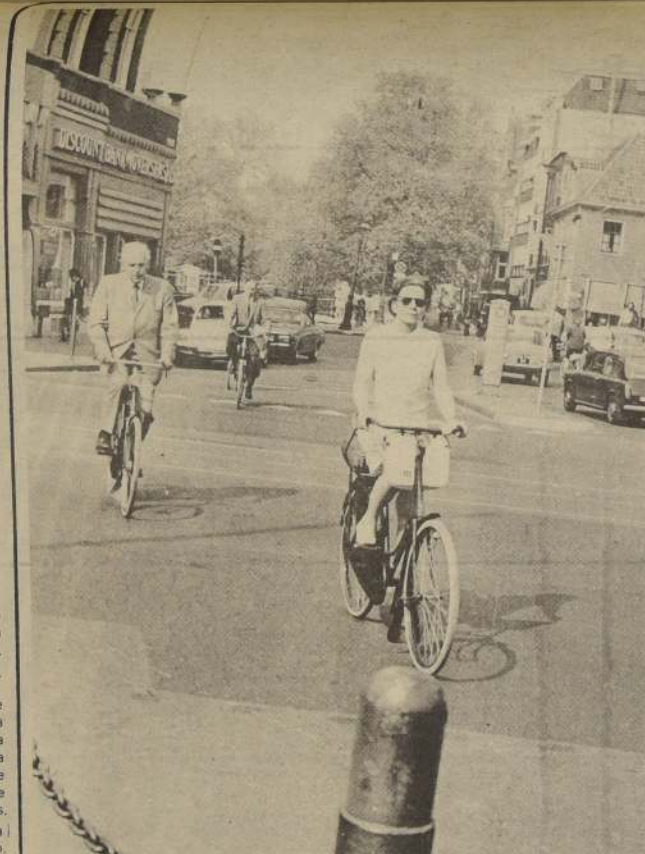
Ahora la conocen José Luis Silva, su esposa y su hermana. Está por entrar a la cofradía Vicky Silva de González, la atractiva nieta, que es capaz de montar no sólo joyas, sino que cualquier mecanismo relojero. Su esbelta figura luce también de "bella época" junto a esta decorativa caja de fondos, que cumple 84 años de edad.



El mar procedido del pintor anónimo, sobre la Caja de Fondos, que guardó pesos fuertes y joyas de 900.



Un paisaje plácido al óleo, guarda celosamente la segunda puerta.



UNA DUEÑA DE CASA? Un gerente de banco? Un empleado de alto rango? La bicicleta presta servicios prácticos y es respetada en la calle por los más poderosos y veloces vehículos.

HOLANDA:

● A nadie se le ocurriría robarse una bicicleta.

VIAJAR es cosa fácil, sobre todo cuando uno se hace el ánimo de enfrentar, resignadamente, a trotar de oficina en oficina hasta conseguir el número de papeles que son imprescindibles. Después, todo es simple. Nos trepamos a un avión, llegamos a lejanos aeropuertos, donde la revisión de maletas es rápida y funcional. Salí dos veces desde Amsterdam, y naturalmente, llegué también en dos oportunidades. El trámite de la policía se reduce a un simple timbrado del pasaporte. Tuve la sensación de ser dueño de un mundo extraordinario.

El traslado de Schiphol a un terminal de buses se puede hacer con los labios cerrados y de allí al hotel con mínimas instrucciones al chofer. Todo está arreglado así, para evitar molestias al viajero. Holanda tiene conciencia de que el turismo implica procesos simples para el foráneo. La gente entra al país, invierte sus dólares, es atendida donde quiera que vaya y se retira casi agradecida de que le hayan permitido permanecer dentro del territorio. En el fondo, quienes quedan profundamente agradecidos son los holandeses. Están explotando una mina que les ha resultado de alta ley. La atracción turística, ejercida por medios simples, le da a este país dividendos respetables y considerables.

Luego de permanecer algunos días en Amsterdam, nos trasladamos a Estados Unidos. Y en la patria del Tío Sam nos damos cuenta de que no tienen ningún interés por fomentar el turismo, de que les da lo mismo que no lo hagan jamás.

Con el pasaporte debidamente visado, no hay inconvenientes de ninguna especie, salvo que cada cual sabe lo que es menester que se tenga presente. Los funcionarios de aduana se limitan a funciones de control que casi no se advierten. Fue un simple pregunta dónde van a reposar nuestro huesos.

Lo importante es cuando empieza a funcionar esa institución internacional que es la propina, donde, por cierto, se experimenta el sistema que rigió y que es irreversible. O se dan una moneda o se

recibe una andanada de insultos que, por suerte, son en inglés. Siente tentos de dólar por llevar las maletas del despacho hasta la salida del aeródromo. Sesenta desde allí hasta el bus. Sesenta centavos desde el despacho hasta el taxi que lleva hasta el hotel. Sesenta centavos al portero del hotel, que lo deja hasta el lobby, donde se contrata el alojamiento. Sesenta centavos desde ese lugar hasta el departamento. Y nos olvidamos de que el chofer que nos condujo nos dijo algunas palabras en voz alta que entendimos que era el reclamo de su propina. Saquen ustedes la cuenta considerando, que aproximadamente, el dólar oficial vale 20 escudos.

Y esto no ocurre sólo en Estados Unidos. En Francia, en Inglaterra, en España, en Italia la propina constituye un presupuesto aparte, de la que no se puede escabullir. Con todo eso, a pesar de todo eso, el turismo es un rubro que preocupa a los países que lo explotan. Pero hay excepciones. En Amsterdam de una propina a la mesonera. Me devolví la moneda con una sonrisa descontentada. Me dió vergüenza, como me dió vergüenza en Londres, cuando un chofer de taxi me estiró la mano y me dijo: "El valor de la carrera no es más. La propina sí". En Chile nos estamos salvando al taxista se le reciben hasta los centavos del vuelto.

OTRA VEZ SCHIPHOL

Bajo un cielo limpio, luego de una grata noche sobre el mar en alas del Jumbo Jet de KLM, que completa su viaje inaugural a Nueva York, entramos al aeropuerto adterdamés, considerado, como ya he dicho, uno de los más modernos del mundo. En 6 horas y 55 minutos dejamos atrás la fabulosa metrópoli de los rascacielos. Fue un simple salto sobre las nubes entre 350 hombres, mujeres y niños que llen, que duermen, que comen, que beben y que ven en tres pantallas, el filme en colores "The night visitor" en la actitud despreocupada de quienes tienen costumbre a estas comodidades. Y la verdad

que no me trajo de constructores ni de no de inventores, sino de la experiencia de los viajeros que en un instante se encuentran en la ciudad de Nueva York.

Esta doble, ejecución y el procedimiento que le precedió, había promovido manifestaciones públicas en Estados Unidos, y poco a poco en todo el mundo. En Londres, París, Melbourne, Buenos Aires, lo mismo que en Shanghai y Tokio, había lanzado a las calles a miles de personas por esta causa.

Por sí solos los nombres de Sacco y Vanzetti pasaron a ser el símbolo de la inocencia martirizada: dos opositores a la "manera de vivir a la americana" fueron condenados a muerte, no por un crimen, sino en razón de su oposición.

Es probable que esos manifestantes no estaban en condiciones de explicar las causas por las cuales salían a defenderlos. Adversarios de Sacco y Vanzetti se oponían con la misma ignorancia de la vejez.

Cerca de medio siglo más tarde, un periodista americano, Francis Russell, creyó haber descubierto la verdad.

Su libro titulado "El caso Sacco y Vanzetti" es el resultado de un trabajo de encuesta de tres años, que no sólo consistió en el examen acucioso de toda la documentación del proceso, sino que, también, en la búsqueda de testigos y protagonistas que han sobrevivido. Y, además, ha descubierto a dos nuevos testigos.

Hacia los años veinte, los Estados Unidos sufrieron un período de inflación y de miseria. Atentados con bombas habían sido perpetrados contra diversas personalidades. Se había arrestado a cientos de sospechosos. En esta atmósfera, se cometían dos atentados en los alrededores de Boston.

El 24 de diciembre de 1919, en Bridgewater, un cajero de la L.Q. White Shoe Company, que transportaba más de 30 mil dólares fue atacado por tres bandidos motorizados.

Pero el vigilante que acompañaba al cajero disparó. Y los agresores huyeron en su auto, sin dejar rastro.

El 15 de abril de 1920, un cajero fue atacado igualmente, pero esta vez, el asunto termina mal. Este cajero, llamado Carpenter, transportaba el pago de los obreros de la usina Rice y Hutchins, acompañado de un detective de nombre Berardelli. En el momento que llegaban a la usina, dos hombres abrieron fuego sobre ellos, se apropiaron del dinero y huyeron en un vehículo que esperaba en las proximidades. Carpenter y Berardelli cayeron muertos.

Seis proyectiles fueron recogidos en el lugar del crimen y sobre uno de ellos, que mató a Berardelli, el médico legista inscribió el número tres en cifras romanas: esta bala llegaría a ser la pieza vital del proceso.

Al principio de las investigaciones, el inspector Stewart, principal encuestador, "movido por la inspiración", dirá él, se dirigió a perseguir una casa perteneciente a cierto Coacci, donde se reunían a veces italianos al parecer militantes del movimiento anarquista. Coacci desapareció. Dos días después del doble crimen, el vehículo que sirvió a los agresores fue descubierto en un bosque de los alrededores.

DETENIDOS

Era un Buick con una matrícula perteneciente a un auto robado y que había servido igualmente para el primer asalto, cerca de Bridgewater.

El auto condujo a Stewart a un cierto Boda, quien desapareció después de la primera citación del juicio.

Algunos días después, dos hombres Nicolás Sacco y Barthelmy Vanzetti, fueron aprehendidos en un tranvía y, poco después, un tercero, Orciani. Como les ubicaron los policías? Es un misterio. Cada uno de los tres hombres portaban un revólver y las explicaciones que dieron fueron vagas.



ROSINA Y LUGIA VANZETTI a la salida de una visita a la prisión.

Ninguno de los testigos del asalto de South Baintree reconoció formalmente a Sacco y Vanzetti. Uno solo identificó categóricamente a Orciani.

La inculpación pronunciada contra los dos primeros se limitó, totalmente, al delito de portar armas prohibidas. Pero un testigo de la agresión de Bridgewater, Harding, reconoció a Vanzetti. Primera maniobra de la acusación, traducida en juicio, lo que va a significar doce a quince años de reclusión. Llegará al segundo proceso como un hombre ya condenado, a pesar del testimonio de un adolescente, Brini, quien afirma haber ayudado a Vanzetti a lo largo del día 24 de diciembre, a vender pescado.

ASPECTOS DEL PROCESO

Son estos pasajes esenciales, en este segundo proceso, los que condenan a muerte a Sacco y Vanzetti.

Primer aspecto del proceso: Los testigos se contradicen. Wade, uno de ellos, cree haber reconocido a Sacco como uno de los agresores que mató a Berardelli. Pero en la audiencia ha declarado tener "una seria duda" (será removido de su empleo unas semanas más tarde). Otro testigo, una mujer llamada Lola Andrews, declara que se encontró con los bandidos una vez que mataron a Carpenter y Berardelli; les dirigió la palabra, preguntándoles que pasaba. Uno de ellos le ha contestado: Es Sacco. Fred Moore, uno de los abogados, le acusa largamente, pero omite hacerle precisar el detalle más importante: el hombre que le ha respondido había fluidamente el inglés, mientras que Sacco se expresa difícilmente en esa idioma.

Segundo aspecto del proceso: el examen balístico. La bala N° 3, que mató a Berardelli, ha sido disparada por un Colt calibre 32. Se trata de la que ha sido encontrada en poder de Sacco, al ser arrestado. El procurador Katzmann formula al experto, Capitán Proctor, la siguiente pregunta:

"Mexico to Escape War Service, He States— Proud of Having Been a Slacker"



LA PRENSA AGITO bastante el hecho de que Sacco había evadido sus obligaciones cívicas, huyendo a México para no cumplir con el servicio militar.

Respuesta ambigua del testigo: "A mí entender, es incompatible con los hechos, que habría podido ser disparado por esta pistola".

En cuanto a los acusados, produjeron una mala impresión en el Jurado por haber mentado.

Así ellos declaran no conocer a Boda y nadie está ya cierto de explicarse por qué no podrían estar implicados en el doble crimen. El día de su arresto, el 5 de mayo, "trabajaban por la causa" recogiendo fondos anarquistas que podían comprometer simpatizantes.

Después de la condena a muerte de Sacco y Vanzetti, el abogado Fred Moore no abandonó la lucha. Obtuvo, de manera no oficial, una declaración del Capitán Proctor, que satisfizo una pregunta precisa de la defensa, mantenida en la reserva. El capitán reconoció que, según su opinión, la bala N° 3 no pasó jamás por el cañón del revólver de Sacco, pero el juez Thayer rehusó tener en cuenta esta precisión tardía. El testigo no habló más en la audiencia.

A continuación, un hombre llamado Maderios, condenado a muerte por el asesinato de un cajero, se acusó. Es el quien hizo el asalto de South Baintree con la complicidad de cuatro italianos: Maderios no hizo otra cosa que retardar su ejecución. Pero el planteamiento es interesante. Moore investigó que cuatro hermanos, los Morelli, eran los peigosos bandidos. Uno de ellos, Joe, está en prisión y su parecido con Sacco es abrumante.

Otro hombre, Silva, confeso que era el autor del asalto a Bridgewater y sacó a colación a un tal Sanmarco. Pero Silva rehusó hacer una declaración por escrito. El 21 de agosto de 1927 en la tarde Sacco y Vanzetti murieron en la silla eléctrica, al mismo tiempo que Maderios.

"¡Vive la anarquía!"—gritó Sacco. "¡Soy inocente!"—clamó Vanzetti. Sacco, culpable. Vanzetti, inocente. Es la conclusión a que llegó, por su parte, Francis Russell.

Más tarde, retrocedió buscando la huella de Joe Morelli. El viejo gangster había redactado sus "confesiones". Francis Russell, por su parte, había descubierto a la nieta de Joe Morelli, sin decir cómo, de leer una parte del manuscrito. Según Joe, el asalto de South Baintree había sido cometido por Sacco, Vanzetti, Coacci, Boda y Orciani habían desaparecido. En cuanto a Orciani había quedado en libertad, por falta de pruebas.

Francis Russell encontró, igualmente, a Sanmarco y sacó, por consecuencia de su testimonio, que Silva había mentado.

El periodista americano, también tuvo a su disposición el revólver de Sacco. El informe personal que procede, prueba que la bala N° 7 fue disparada por esa arma. Sacco bien pudo ser el culpable, pero Vanzetti no. Al menos se conoce al asesino. Esta conclusión la recoge y reafirma por el testimonio de un líder anarquista de la época, Trasca. "Sacco es culpable, pero Vanzetti no". Respecto a este último, Russell encontró a Brini, quien tenía trece años en la época del asalto a Bridgewater. Y este testigo le confirmó su intervención. El 24 de diciembre de 1919, él se encontraba en compañía de Vanzetti.

Aunque las conclusiones de Russell sean discutibles, parece difícil, de todas maneras llegar más lejos de lo que él llegó en sus investigaciones en busca de la verdad.

El caso en televisión

EL PROCESO Sacco-Vanzetti fue llevado a la pantalla del canal 9 en una extraordinaria interpretación a cargo de un elenco integrado por Marcelo Gaete, Luis Alarcón, Sara Astica, Leonardo Perucci, Martin Andrade, Peggy Cordero, Carmen Barros, Masio Monttles, Mario Lora y Alonso Venegas.



LUIS ALARCON

LEONARDO PERUCCI

ALONSO VENEGAS

El éxito de este telefilme, realizado a base de documentos conocidos y de acuerdo con lo que se podría llamar "realidad de los hechos", ha obligado a los productores a retransmitirlo el próximo domingo, a las 22 horas.

Para la juventud de hoy, los nombres de Sacco y Vanzetti, como así mismo los acontecimientos que motivaron uno de los procesos más controvertidos del presente siglo, aparecen muy lejanos y casi ignotos.

Sobre el ajusticiamiento se han escrito miles de crónicas, artículos y libros en los que se debaten las más variadas opiniones. Visto el caso desde ángulos políticos y a 54 años de ocurrido, se decantan las razones jurídicas que se esgrimen para llevar a estos dos italianos anarquistas al patíbulo y se sacan conclusiones.

El periodista norteamericano Francis Russell expone sus puntos de vista en "Aux Carrefours de l'Histoire".

Es posible que el tiempo se encargue de desmentirlo o de confirmarlo.

Canal 9 ha hecho su versión —y muy bien— del proceso. Sirvió, desde luego, para actualizarlo.



SARA ASTICA

LECCIONES PARA SOBREVIVIR EN TIERRAS DE TERREMOTOS



LA VIEJA CATEDRAL. Que oyó los azotados por sismos, malonajes de ruegos de generaciones de chillanejos chiquillanes y guerras.

DICE LA LEYENDA que el Creador descansó feliz en el último día de la semana. Pero el lunes siguiente tuvo un sobresalto de Ejecutivo.

San Pedro interrumpió su bien ganada paz, con un grave problema. Habían sobrado pedazos de montaña, desiertos, ríos inservibles, muchos riscos, vientos de toda especie, climas extraños, unas palmeras y algarrobales. ¿Qué hacer con ellos?

El Creador meditó y suspiró. Todo había quedado tan bien colocado. Ahora venía lo distorsionador. No quería saber de ello. Y dijo a San Pedro:

"Andate allá al fin del mundo, y en ese costado del Pacífico, colócalo lo mejor posible".

Ya sabemos lo que ocurrió. San Pedro no era muy hábil y dejó valles transversales, cordilleras de la costa, fragmentos por todas partes. Así nació Chile.

Al parecer, lo que verdaderamente amontonó fueron volcanes y una tierra siempre por acomodarse. Terremotos, temporales, salidas de mar, sequías, son las consecuencias.

Unos amigos noruegos, que los pilló en Viña del Mar el terremoto hipócrito de 1965, nos decían: "¿Por qué no venden este país y con el dinero se compran otro en donde la tierra esté más tranquila?"

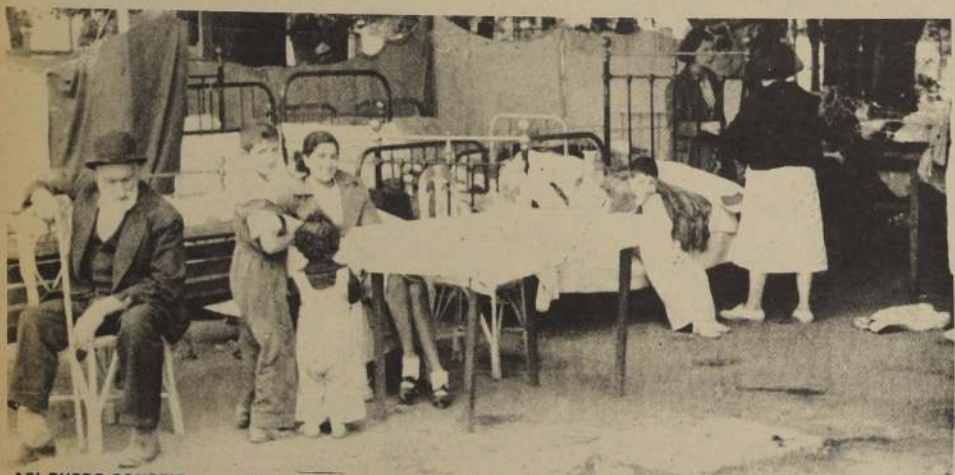
El chileno, sin embargo, se acomoda a este suelo movedizo. Una canción de cuna de La Canela en lo alto de Puchunca-

vi, canta al Niño Dios, que en Navidad se mece al compás de la tierra que tiembla como una cuna. Sólo a una madre chilena puede ocurrírsele que esa circunstancia puede adormecer a al guien.

Pero existe una ciudad veterana en sufrir terremotos, en construirse y reconstruirse; en levantar la mirada y seguir adelante y aún cantar en medio de los escombros. Esa es Chillán.

CANTO MACABRO

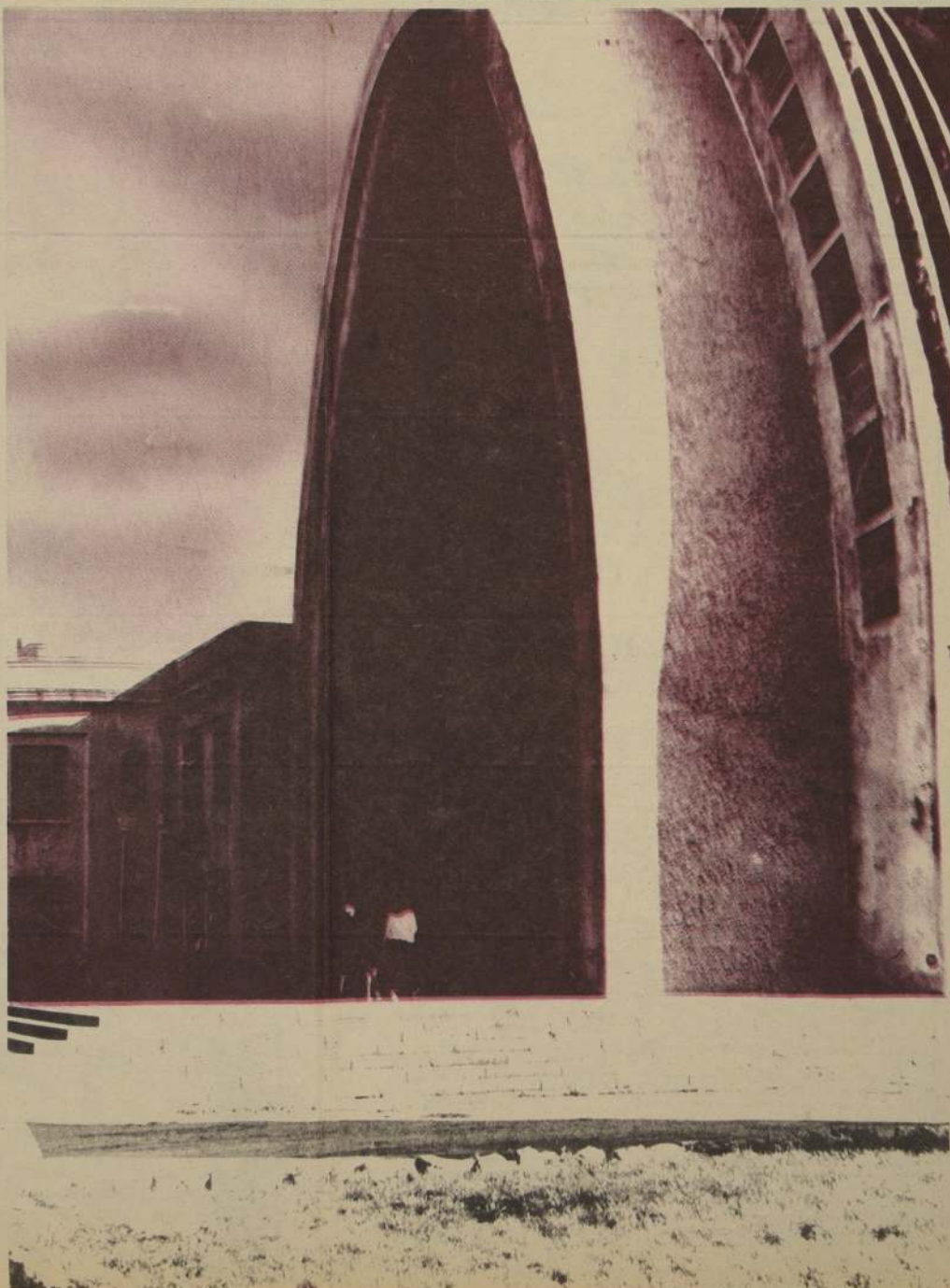
Terminal de los chiquillanes cazadores, es muy posible que desde la prehistoria, los nevados de Chillán y su tierra quebrada está dando quehacer a sus gentes, sin lograr borrarla del mapa.



ASI PUEDE SONREIR una chillaneja, instalada en la Plaza después del terremoto de 1939, con 20 mil muertos a su alrededor.



EL TRABAJO INMEDIATO. Comenzó a las horas de haber caído la ciudad.



"Viva Chillán la ciudad del movimiento!
En Chillán murieron personas cientos
y los muertos se salen de los cimientos!"

¡Viva Chillán la ciudad del terremoto!
Unos quedaban de pie,
Otros caían de p...
¡Viva Chillán la ciudad del movimiento!

Esta es la tonada, con macabro sentido del humor, que surgió del cancionero popular y para muchos fue el poeta chillanejo Nicanor Parra quien la alió.

La verdad es que cundió como aceite, reinó en la Plaza del Mercado y se fue por los campos de Niblinto, San Fabián de Alico y Coihueco. Como, además, aparecieron las secuelas inevitables de las enfermedades, hubo un cogollo agregado que decía: "¡Viva la Tuberculosis, el cáncer que le acompaña, y la sífilis también!"

Las autoridades eclesásticas o de las otras consideraron sacrilegio entonarla. Quedó prohibida, pero la gente la recuerda hasta hoy.

Parece inconsecuente hablar hoy de Chillán cuando Illapel, Salamanca Valparaíso, San Antonio, Lampa y Aculeo y cien pueblos como Hijuelas y La Cruz, son las que están sufriendo las consecuencias del sismo, temporales y lodo, bajo el manto del invierno más frío de las últimas décadas.

ALTOS Y BAJOS

Sin embargo, se yergue Chillán como un ejemplo que han de seguir los otros pueblos. Nacida como ciudad en 1580 bajo el mando de Martín Ruiz de Gamboa, a unas cuadras al norte del Río Chillán, ha tenido cuatro fundaciones y varias reconstrucciones.

Esto significó, también, trasladar la ciudad de un lado al otro. En 1835, después de un gran terremoto, quedó donde está hoy y en 1939, la gran catástrofe que dio 20 mil muertos, permitió tener la ciudad actual.

Muestra el espíritu chillanejo, como la nueva planta de la ciudad contempló áreas verdes, calles bien delineadas, y edificios públicos firmes más que bellos. Sin ningún adorno que constituyera peligros en el futuro. La ciudad esta vez permaneció, sin trasladarla, porque los terrenos mejores son esos.

Del tesón e inquietud de las gentes. Chillán no sólo cuenta con los edificios necesarios, las casas no muy altas. Sede de tres Universidades, y una casa de Cultura del Municipio que aloja con gran dignidad las artes plásticas y musicales, es Chillán la ciudad del movimiento adoptada a su sino, durmiendo bajo la solapada quebra de profundidad de 3 mil metros, que ojalá no se vuelva a acomodar. Para los sismólogos no es juego de predecir el hecho.

En cuanto a la famosa Catedral que cayó, con sus mármoles y mampostería, fue sustituida por otra que sigue siendo moderna y nueva después de 32 años.

Su estructura metálica, con un techo singular, como costillar de dinosaurio, lleva la luz y la condensa en el altar, quedando en penumbras el hombre que va a buscar recogimiento y meditación.

TODO MALO

Su mística forma se inspiró en la posición de las manos en ruego, y fue discutida hasta por el último chillanejo. La crítica y autocrítica de la gente de esta ciudad de azarosos extremos de inviernos y veranos, también distraen la charla dominguera de la plaza. El mural de Alejandro Rubio Dalmatti, con técnicas nuevas en que el material brille en el día y se torna en la noche estrellado, teniendo como tema central a Cristo en elevación, divide la ciudad. Unos opinan que no se eleva, sino que cae. Que el Cristo es demasiado danzante, etc.

Por último, la ciudad en que Siqueiros dejó un mural para la Escuela México. El Grupo Tanagra, cuenta con una tarea continuada de exposiciones de todos los grandes pintores de Chile que pasan por allí. Vinay y Arrau a veces llegan directamente a su ciudad natal para luego pasar a Santiago, Marta Brunet o Nicanor Parra, Oreste Plath o cualquier otro hijo del terruño, son plumas o intelectuales, patrimonio de todo Chile.

Su diario La Discusión, dirigida por Alfonso Lagos, Premio Nacional de Periodismo, y radio, rebasan los límites de su provincia. Pero en cada esquina de Chillán habrá un chillanejo diciendo: "¡Esta ciudad tal por cual! ¡Aquí nadie hace nada!"

EXCEDENTES IMPORTANTES

A esa hora en la Plaza del mercado, la locería de Quinchamalí, las pajas de Ninhue, las guitarras de doña María, los tejidos de Niblinto, conmuevan al visitante. Chillán no necesita de organizar un turismo. Porque tiene auténticas herramientas, un buen excedente de historia, folklore y hospitalidad. Los terremotos quedan atrás. Mientras la nueva Iglesia, a las 7 de la tarde emite conciertos de música nada sacra.

No hemos querido mencionar las excelencias de la mesa del chillanejo. Se diría que el chillanejo también tiene, como arma, el gozar de las cosas pequeñas de la vida. Se deleita con el vinillo que procede de Chillán Viejo, con el "chanchito", con los camarones cebados en aserrín, de San Gregorio, y los ulpos en chicha. Está allí quizás, su poder de sobrevivir y amar todo lo que rodea. Muy especialmente dar amor al que viaja del norte y llega a esa ciudad.

De allí que podemos indicar que para lecciones de sobrevivencia está Chillán, con su lección. Levantar una ciudad firme y gentes recias.